ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1986/5
E/CN.4/Sub.2/1985/57
~~4 November 1985~~

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите
меньшинств

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Женева, 5-30 августа 1985 г.

Докладчик: г-н К.Л.К. Мубанга-Чипойя

GE.85-14029

СОДЕРЖАНИЕ

Глава — Стр.

I. ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ЕЕ СВЕДЕНИЯ, ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ИЛИ НА РАССМОТРЕНИЕ 1

A. Проекты резолюций, рекомендуемые Подкомиссией Комиссии по правам человека для принятия 1

I. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека 1

II. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод: межсессионные заседания президиума ... 3

III. Положение на арабских территориях, оккупированных Израилем 4

IV. Рабство и практика, сходная с рабством: эксплуатация детского труда 4

V. Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения 6

VI. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме 7

VII. Исследование относительно законов об амнистии .. 8

B. Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращено внимание Комиссии и которые требуют рассмотрения или принятия мер Комиссией 9

Резолюции

1985/1 Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь: вклад Подкомиссии в укрепление международного мира и безопасности и реализацию целей и задач Международного года мира 9

Глава		Стр.
1985/2	Грубые нарушения прав человека и международный мир ...	9
1985/4	Ликвидация расовой дискриминации	10
1985/7	Права человека и научно-технический прогресс	10
1985/9	Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия: исследование по геноциду	11
1985/11	Рабство и практика, сходная с рабством: миссия в Мавританию	11
1985/12	Права человека и молодежь	11
1985/13	Применение права на отступление, предусматриваемое в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, и нарушения прав человека: осадное положение в Парагвае	12
1985/17	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	12
1985/18	Положение в Сальвадоре	13
1985/19	Предупреждение дискриминации и защита детей	13
1985/20	Положение в Албании	14
1985/21	Положение в Пакистане	14
1985/22	Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения: доклад Рабочей группы по коренному населению	15
1985/24	Обзор работы Подкомиссии	15
1985/27	Положение в Чили	16
1985/28	Положение в Гватемале	16
1985/29	Право покидать любую страну, включая свою собственную, и право возвращаться в свою собственную страну	18

Глава			Стр.
1985/31	Статус личности и современное международное право		19
1985/32	Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам		19
1985/35	Положение в Афганистане		19
1985/36	Положение в Южной Африке и Намибии		20
	Решения		
1985/106	Организация работы сессии		20
1985/107	Отправление правосудия		21
1985/110	Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме		21
		Пункты	
II.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ	1-21	22
III.	ОБЗОР РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ	22-33	27
IV.	ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ	34-73	28
V.	ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ	74-114	34
	A. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И РОЛЬ ПОДКОМИССИИ	74-91	34
	B. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ РАСИСТСКОМУ И КОЛОНИАЛЬНОМУ РЕЖИМУ ЮЖНОЙ АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	92-114	37
VI.	ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, И ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8(XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	115-216	42

Глава		Пункты	Стр.
VII.	ГРУБЫЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР	217-245	53
VIII.	СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2(XXIV) ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503(XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	246-251	56
IX.	ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЗАДЕРЖАННЫМ ЛИЦАМ	252-298	57
	A. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ	252-266	57
	B. ПРИДАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА СУДЕБНОМУ ПРЕСЛЕДОВАНИЮ И НАКАЗАНИЯМ И ПОСЛЕДСТВИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ СЕМЕЙ	267	59
	C. ИССЛЕДОВАНИЕ ВОПРОСА О НЕЗАВИСИМОСТИ И БЕСПРИСТРАСТНОСТИ СУДЕЙ, ПРИСЯЖНЫХ И ЭКСПЕРТОВ И О НЕЗАВИСИМОСТИ АДВОКАТОВ	268-274	59
	D. ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВА НА ОТСТУПЛЕНИЕ, ПРЕДУСМАТРИВАЕМОЕ В СТАТЬЕ 4 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ, И НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	275-298	61
X.	ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС	299-323	63
XI.	ИЗУЧЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ	324-339	66
XII.	НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК И СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	340-341	68
XIII.	РАБСТВО И ПРАКТИКА, СХОДНАЯ С РАБСТВОМ	342-363	68
	A. ВОПРОС О РАБСТВЕ И РАБОТОРГОВЛЕ ВО ВСЕХ ИХ ВИДАХ И ПРОЯВЛЕНИЯХ, ВКЛЮЧАЯ СХОДНУЮ С РАБСТВОМ ПРАКТИКУ АПАРТЕИДА И КОЛОНИАЛИЗМА		68
	B. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТСКОГО ТРУДА		68

Глава		Пункты	Стр.
XIV.	СОДЕЙСТВИЕ ВСЕОБЩЕМУ ПРИЗНАНИЮ ДОКУМЕНТОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	364-379	71
XV.	ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ, ОСНОВАННЫХ НА РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЯХ	380-381	73
XVI.	ПООЩРЕНИЕ, ЗАЩИТА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ	382-443	74
	A. СТАТУС ЛИЧНОСТИ И СОВРЕМЕННОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО	382-390	74
	B. ПРОЕКТ СВОДА ПРИНЦИПОВ И РУКОВОДЯЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПООЩРЯТЬ И ЗАЩИЩАТЬ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ	391-402	75
	C. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ	403-420	77
	D. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ДЕТЕЙ ..	421-433	81
	E. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ЖЕНЩИН..	434-443	83
XVII.	ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТЬ	444-465	84
XVIII.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ И ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ	466-479	86
XIX.	ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ..	480-481	92
XX.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ		92
	A. Резолюции		
	1985/1 Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь: вклад Подкомисссии в укрепление международного мира и безопасности и реализацию целей и задач Международного года мира		92

Глава		Стр.
1985/2	Грубые нарушения прав человека и международный мир	94
1985/3	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека	96
1985/4	Ликвидация расовой дискриминации	98
1985/5	Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека	99
1985/6	Предупреждение дискриминации и защита меньшинств..	101
1985/7	Права человека и научно-технический прогресс	102
1985/8	Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня тридцать девятой сессии Подкомиссии	104
1985/9	Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия: исследование по геноциду	104
1985/10	Права человека и инвалидность	105
1985/11	Рабство и практика, сходная с рабством: миссия в Мавританию	106
1985/12	Права человека и молодежь	108
1985/13	Применение права на отступление, предусматриваемое в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, и нарушения прав человека: осадное положение в Парагвае	109
1985/14	Руководящие принципы использования автоматизированных картотек, содержащих данные личного характера	110
1985/15	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод: межсессионнные совещания президиума	111

Глава Стр.

1985/16 Положение на арабских территориях, оккупированных Израилем 112

1985/17 Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран 115

1985/18 Положение в Сальвадоре 116

1985/19 Предупреждение дискриминации и защита детей 118

1985/20 Положение в Албании 119

1985/21 Положение в Пакистане 120

1985/22 Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения: доклад Рабочей группы по коренному населению 122

1985/23 Эксплуатация детского труда 124

1985/24 Обзор работы Подкомиссии 125

1985/25 Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения 126

1985/26 Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме 126

1985/27 Положение в Чили 127

1985/28 Положение в Гватемале 128

1985/29 Право покидать любую страну, включая свою собственную, и право возвращаться в свою собственную страну 131

1985/30 Проект свода принципов и направлений деятельности в области права и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества за поощрение и защиту прав человека и основных свобод 132

1985/31 Статус личности и современное международное право .. 133

Глава Стр.

1985/32 Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам 134

1985/33 Исследование относительно законов об амнистии ... 135

1985/34 Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня тридцать девятой сессии Подкомиссии 136

1985/35 Положение в Афганистане 137

1985/36 Положение в Южной Африке и Намибии 138

B. Решения

1985/101 Организация работы сессии 140

1985/102 Организация работы сессии 140

1985/103 Ликвидация расовой дискриминации 140

1985/104 Содействие всеобщему признанию документов по вопросам прав человека 140

1985/105 Организация работы сессии 141

1985/106 Организация работы сессии 141

1985/107 Отправление правосудия 141

1985/108 Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию и тюремному заключению в какой бы то ни было форме 142

1985/109 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод 142

1985/110 Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме 142

Глава Стр.

1985/111 Решение о проекте резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.63 143

1985/112 Решение о проекте резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.10 143

1985/113 Состав рабочих групп Подкомиссии 143

Приложения

I. Список участников сессии

II. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на тридцать восьмой сессии

III. Список исследований и докладов, подготавливаемых членами Подкомиссии в соответствии с решениями, принятыми компетентными органами

IV. Выдержки из краткого отчета о 39-м заседании (E/CN.4/Sub.2/1985/SR.39/Add.2, paras. 33-73)

V. Перечень документов, выпущенных к тридцать восьмой сессии Подкомиссии

VI. Вступительное обращение помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Курта Херндла по случаю сороковой годовщины Организации Объединенных Наций

I. ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ЕЕ СВЕДЕНИЯ, ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ИЛИ НА РАССМОТРЕНИЕ*

A. Проекты резолюций, рекомендуемые Подкомиссией Комиссии по правам человека для принятия

I. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека 1/

Комиссия по правам человека,

памятуя о резолюции 39/15 Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/9 от 26 февраля 1985 г.,

принимая во внимание резолюцию 1985/3 Подкомиссии,

1. выражает свое удовлетворение Специальному докладчику г-ну Ахмеду Халифе в связи с его обновленным докладом 2/ и свою признательность за его постоянное внимание к соответствующим замечаниям, высказанным в ходе обсуждения этого доклада;

---

* На своей тридцать седьмой сессии в резолюции 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 г. Комиссия по правам человека просила Подкомиссию при подготовке своего ежегодного доклада Комиссии представить и прямо указать во вступительной главе все вопросы, требующие одобрения Комиссии; такие вопросы включают в себя все резолюции и решения Подкомиссии, за исключением тех, которые касаются внутренних процедурных вопросов или развивают ранее одобренные или специально выделенные направления деятельности.

Настоящая глава подготовлена в соответствии с этой резолюцией. Проекты резолюций, рекомендуемые Комиссии для принятия, изложены в разделе A. Резолюции, касающиеся вопросов, которые требуют принятия решения или рассмотрения Комиссией, содержатся в разделе B.

1/ См. главу XX, раздел A, резолюция 1985/3, и главу V.

2/ E/CN.4/Sub.2/1985/8 и Add. 1-2.

2. предлагает Специальному докладчику г-ну Ахмеду Халифе:

a) продолжать обновлять, с ежегодным пересмотром, список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, приводя такие подробности в отношении перечисленных предприятий, какие Докладчик может счесть необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснения ответов, если таковые имеются, и представлять обновленный доклад через Подкомиссию Комиссии по правам человека;

b) использовать все материалы, поступающие от других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, а также других соответствующих источников, для указания объема и характера помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

c) установить прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении своего доклада;

3. призывает все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком в целях обеспечения еще большей точности и информативности доклада;

b) распространить обновленный доклад и предать его содержание максимально широкой гласности;

4. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может потребоваться при осуществлении его мандата с целью установления прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида, а также дать ему в помощь двух экономистов для расширения работы по анализу и аннотированию отдельных случаев, отраженных в его докладе;

5. предлагает Генеральному секретарю продолжать максимально широко распространять и предать широкой гласности обновленный доклад Специального докладчика в качестве издания Организации Объединенных Наций;

6. постановляет рассмотреть пересмотренный доклад на своей сорок третьей сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека".

II. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод: межсессионные заседания президиума 3/

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1985/15 Подкомиссии,

разделяя заинтересованность Генеральной Ассамблеи и Подкомиссии в том, чтобы Организация Объединенных Наций своевременно и эффективно реагировала на случаи нарушений прав человека и основных свобод в любой стране,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету для принятия следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1985/15 Подкомиссии и резолюцию 1986/... Комиссии,

разделяя заинтересованность Генеральной Ассамблеи, Комиссии и Подкомиссии в том, чтобы Организация Объединенных Наций своевременно и эффективно реагировала на случаи нарушений прав человека и основных свобод в любой стране,

уполномочивает президиум, избираемый Подкомиссией на каждой из своих сессий, проводить два межсессионных совещания в год: одно - в период между сессиями Подкомиссии и Комиссии и другое - в период между сессиями Комиссии и Подкомиссии, с тем чтобы президиум мог рассматривать изменения и обеспечивать своевременный сбор соответствующей информации, необходимой для того, чтобы Подкомиссия могла в соответствии с резолюцией 8(XXIII) Комиссии выполнять свою обязанность обращать внимание Комиссии на любое положение, которое она имеет достаточное основание считать свидетельствующим о систематическом нарушении прав человека и основных свобод в любой стране, и для того,чтобы помочь Комиссии в осуществлении своих обязанностей в соответствии с резолюцией 34/175 Генеральной Ассамблеи; и на таких совещаниях президиума присутствие лично или по телефону трех членов будет достаточно для принятия любых мер, предусмотренных в настоящей резолюции при условии, что всем членам президиума по меньшей мере в недельный срок будет передано соответствующее извещение.

3/ См. главу XX, раздел A, резолюция 1985/5, и главу VI.

III. Положение на арабских территориях, оккупированных Израилем 4/

Комиссия по правам человека

1. осуждает Израиль за его продолжающуюся оккупацию палестинских территорий, включая Иерусалим, и других арабских территорий в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и положений международного права;

2. решительно осуждает израильскую политику и практику совершения террористических актов против палестинских жителей оккупированных территорий, таких, как убийства, аресты и пытки, ссылка, конфискация и аннексия замель, которые представляют собой грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

3. осуждает Израиль за продолжение проведения им политики колонизации этих территорий, которая направлена на изменение демографического состава, организационной структуры и статуса оккупированных территорий, включая Иерусалим;

4. подтверждает, что меры, описываемые в вышеизложенном подпункте,представляют собой грубые нарушения Женевской конвенции от 12 августа 1949 г. о защите гражданского населения во время войны 5/ и IV Гаагской конвенции 1907 г.6/ и что они не имеют юридической силы с точки зрения международного права;

5. призывает Израиль незамедлительно вывести свои войска с оккупированных палестинских территорий, включая Иерусалим, с тем чтобы восстановить неотъемлемые национальные права палестинского народы, а также со всех других оккупированных арабских территорий.

IV. Рабство и практика, сходная с рабством: эксплуатация детского труда 7/

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на положения Конвенции о рабстве 8/,Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством 9/,

---

4/ См. главу XX, раздел A, резолюция 1985/16, и главу VI.

5/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973, p. 287.

6/ Carnegie Endowment for International Peace, The Hague Conventions of 1899 and 1907 (New York, Oxford University Press, 1915), p. 100.

7/ См. главу XX, раздел A, резолюция 1985/23, и главу XIII.

8/ League of Nations, Treaty Series, vol. LX, No. 1414, p. 253.

9/ United Nations, Treaty Series, vol. 266, No. 3822, p. 40.

и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 10/,

рассмотрев резолюцию 1985/23 Подкомиссии и соответствующие разделы доклада Подкомиссии о работе ее тридцать восьмой сессии, в особенности те из них, в которых содержатся выводы и рекомендации Рабочей группы по вопросам рабства,

будучи серьезно обеспокоена сохранением в наши дни и в ряде случаев возрождением различной сходной с рабством практики, что является вопиющим нарушением общепринятых норм международного права в области прав человека,

считая в свете работы Подкомиссии и ее Рабочей группы по вопросам рабства, что ряду таких вопросов, как торговля детьми, эксплуатация детского труда, долговая кабала, торговля людьми и эксплуатация проституции третьими лицами, а также такой сходной с рабством практике, как апартеид, не уделяется достаточного внимания,

1. предлагает соответствующим государствам, которые не подписали или не ратифицировали Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, сделать это как можно быстрее или объяснить, почему они не могут сделать этого;

2. просит Генерального секретаря предложить государствам-участникам Конвенции о рабстве, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговле и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами представлять регулярные доклады по вопросу о соблюдении ими положений этих конвенций;

3. настоятельно предлагает всем государствам, а также соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, компетентным межправительственным организациям и заинтересованным неправительственным организациям предоставлять больше актуальной информации Рабочей группе по вопросам рабства и принимать более активное участие в ее работе;

4. просит Генерального секретаря собирать для Рабочей группы по вопросам рабства соответствующую информацию, уже опубликованную в системе Организации Объединенных Наций и в рамках других межправительственных организаций;

5. рекомендует принять во всех странах соответствующее законодательство по вопросам найма на работу, предоставлять по месту работы возможности для образования, определить по закону минимальных возраст и минимальную заработную плату для детей, а всем компетентным национальным органам - не допускать найма на

10/ Ibid., vol. 96, No. 1342, p. 271.

работу детей, не достигших минимального определенного по закону возраста, непосредственно или через местных субподрядчиков;

6. рекомендует всем компетентным учреждениям Организации Объединенных Наций, банкам развития и межправительственным органам, связанным с проектами развития, поощрять политику и меры, направленные на защиту прав человека детей от оскорбляющего их человеческое достоинство труда;

7. выражает пожелание, чтобы Детский фонд Организации Объединенных Наций, являющийся основным учреждением Организации Объединенных Наций по вопросам благосостояния детей, был назначен в качестве учреждения, несущего первоочередную ответственность за исследования и воспитание в области половой эксплуатации детей;

8. считает, что всем правительствам следует поощрять к разработке национальной политики по защите детей от половой эксплуатации и с этой целью, в частности, принимать в законодательном порядке положения руководящего характера, чтобы помешать транспортным агентствам, организациям общественного транспорта и владельцам гостиниц участвовать в такой эксплуатации;

9. рекомендует уделять особое внимание проблеме протитуции детей во всех ее формах;

10. рекомендует включить эффективные положения по борьбе с половой эксплуатацией детей в Конвенцию по правам ребенка, разрабатываемую в Комиссии по правам человека;

11. рекомендет принять эффективные меры по достижению равенства женщин и мужчин и с этой целью в полном объеме использовать средства массовой информации;

12. рекомендует по случаю 35-й годовщины принятия Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 2 декабря 1985 г. объявить этот день в последующие годы "Всемирным днем отмены рабства во всех его формах".

V. Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения 11/

Комиссия по правам человека,

рассмотрев резолюцию 1985/25 Подкомисссии,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующую резолюцию:

11/ См. главу XX, раздел A, резолюция 1985/25, и главу XI.

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о своей резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года, учредившей предсессионную Рабочую группу по коренному населению для рассмотрения ситуаций, уделяя особое внимание развитию норм,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/38 от 30 мая 1985 г., в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее учредить добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренного населения с целью обеспечения широкого географического представительства организаций коренного населения в будущей работе Рабочей группы,

будучи убежден в необходимости как можно более широкого обмена мнениями в этой области между правительствами, специализированными учреждениями, организациями коренного населения и другими межправительственными организациями,

постановляет, что Рабочая группа по коренному населению будет проводить свои совещания сроком до восьми рабочих дней перед ежегодными сессиями Подкомиссии.

VI. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме 12/

Комиссия по правам человека,

рассмотрев резолюцию 1985/26 Подкомиссии,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующую резолюцию:

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 1985/26 Подкомиссии и резолюцию 1986/... Комиссии по правам человека,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию 1985/26 Подкомиссии, резолюцию 1986/... Комиссии по правам человека и резолюцию 1986/... Экономического и Социального Совета,

принимает следующую Декларацию по борьбе с тайным задержанием лиц:

12/ См. главу XX, раздел A, резолюция 1985/26, и главу IX.

"заявляет, что правительства должны a) сообщать информацию о личности, месте задержания и условиях содержания всех лиц, задержанных сотрудниками полиции, военными властями и органами безопасности или прочими лицами, действующими с их ведома, включая причину задержания, и b) пытаться установить местонахождение всех прочих лиц, пропавших без вести. В странах, где не существует законодательства в этой области, должны быть приняты меры для его скорейшего принятия".

VII. Исследование относительно законов об амнистии 13/

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 1985/33 Подкомиссии,

рассмотрев окончательный доклад 14/ Специального докладчика и приняв к сведению его вступительное заявление,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующую резолюцию:

Экономический и Социальный Совет,

учитывая резолюцию 1985/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и резолюцию 1986/... Комиссии по правам человека, озаглавленную "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: исследование относительно законов об амнистии",

1. выражает признательность Специальному докладчику г-ну Луи Жуане за его доклад по вышеуказанному вопросу;

2. постановляет опубликовать исследование относительно "Законов об амнистии и их роли в деле защиты и содействия осуществлению прав человека" и обеспечить его самое широкое распространение на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

13/ См. главу XX, раздел A, резолюция 1985/33, и главу IX.

14/ E/CN.4/Sub. 2/1985/16.

B. Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращено внимание Комиссии и которые требуют рассмотрения или принятия мер Комиссией 15/

Резолюция 1985/1 Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь: вклад Подкомиссии в укрепление международного мира и безопасности и реализацию целей и задач Международного года мира

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"5. просит Генерального секретаря на основе замечаний и соображений государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций представить тридцать девятой сессии Подкомиссии доклад о вкладе Подкомиссии в укрепление международного мира и безопасности и в реализацию целей и задач Международного года мира;

6. постановляет, что пункт 7 повестки дня Подкомиссии будет носить следующее название: "Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь";

[...]

Резолюция 1985/2 Грубые нарушения прав человека и международный мир

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сороковой сессии доклад о взаимозависимости между правами человека и международным миром по всем ее аспектам и направлениям, включая неблагоприятное воздействие увеличения военных расходов, особенно расходов государств, обладающих ядерным оружием, на международное социальное и экономическое положение и право на развитие, и, в частности, рассмотреть неблагоприятные последствия распространения и размещения ядерных вооружений в безъядерных регионах для международного мира и безопасности, социального и экономического развития стран региона и осуществления прав человека и основных свобод; 16/

2. рекомендует Комиссии по правам человека включить в повестку дня ее сорок третьей сессии пункт, озаглавленный "Неблагоприятные последствия гонки

15/ Текст резолюций и решений см. в главе XX.

16/ См. приложение II к настоящему докладу.

вооружений, особенно распространения ядерных вооружений в безъядерных регионах, для международного мира и безопасности и для защиты прав человека и основных свобод".

Резолюция 1985/4 Ликвидация расовой дискриминации

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"2. требует немедленного и безоговорочного освобождения всех намибийских политических заключенных из тюрем и концентрационных лагерей в Намибии и Южной Африке, а также предоставления статуса военнопленных всем захваченным борцам за свободу;

3. призывает правительства государств-членов Организации Объединенных Наций принять надлежащие законодательные, административные и прочие меры как односторонние, так и коллективные, в частности в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, против Южной Африки, с тем чтобы добиться ее эффективной изоляции в политической, экономической, военной и культурной областях, в соответствии с надлежащими резолюциями Организации Объединенных Наций;

4. просит Председателя Комиссии по правам человека передать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Экономического и Социального Совета глубокую озабоченность членов Подкомиссии в связи с продолжающимися неудачными попытками добиться независимости Намибии и последними усилиями режима Претории навязать в Намибии "внутреннее урегулирование";"

[...]

Резолюция 1985/7 Права человека и научно-технический прогресс

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. просит все транснациональные корпорации и предприятия довести до сведения правительств, служащих, потребителей и общественности в целом всю имеющуюся у них информацию в отношении вредности для жизни людей их процессов, продукции и технологии;

2. просит Генерального секретаря довести данную резолюцию до сведения всех правительств, чтобы они соответствующим образом информировали транснациональные корпорации и предприятия, действующие под их юрисдикцией и получили соответствующую информацию для передачи Генеральному секретарю;

3. просит далее Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сороковой сессии информацию о существующей практике транснациональных корпораций и предприятий в отношении доведения ими до сведения правительств, служащих, потребителей и общественности в целом всей имеющейся у них информации о фактической и потенциальной опасности их процессов, продукции и технологии, включая любую информацию, полученную в соответствии с настоящей резолюцией."

Резолюция 1985/9 Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия: исследование по геноциду

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"3. рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций возобновила свои усилия по обеспечению в кратчайшие сроки универсальной ратификации государствами-членами Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него".

Резолюция 1985/11 Рабство и практика, сходная с рабством: миссия в Мавританию

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"7. просит Комиссию по правам человека рассмотреть пути и средства обеспечения координации помощи, которая может быть предоставлена Мавритании с целью устранения последствий рабства;

8. просит эксперта представить заключительный последующий доклад Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии с учетом мнений, выраженных Подкомиссией на ее тридцать восьмой сессии и Комиссией на ее сорок второй сессии;" 17/

[...]

Резолюция 1985/12 Права человека и молодежь

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. просит г-на Димитру Мазилу для содействия обследования Подкомиссией данной темы подготовить доклад по правам человека и молодежи, содержащий анализ

17/ См. приложение II к настоящему докладу.

усилий и мер по обеспечению соблюдения и использования молодежью прав человека, в частности прав на жизнь, образование и труд;" 18/

[...]

Резолюция 1985/13 Применение права на отступление, предусматриваемое в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, и нарушения прав человека: осадное положение в Парагвае

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. с признательностью отмечает дух сотрудничества, проявленный государственными органами Парагвая, и предлагает им настойчиво продолжать свои усилия;

2. с удовлетворением принимает к сведению освобождение политических заключенных в последнее время, но настаивает на отмене без каких бы то ни было исключений всех форм запрещения в отношении возвращения в свою страну лиц, которые были либо высланы, либо лишены права на возвращение;

3. вновь просит Комиссию по правам человека рекомендовать правительству Парагвая ратифицировать Международный пакт о граждских и политических правах;"

[...]

Резолюция 1985/17 Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"5. просит Генерального секретаря довести до сведения Комиссии по правам человека и ее Специального представителя полученные Подкомиссией заявления и информацию, касающиеся серьезных нарушений прав человека и основных свобод в Исламской Республике Иран, и решения, принятые Подкомиссией по данному вопросу;

6. просит Генерального секретаря направить Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии доклады, представленные Специальным представителем Комиссии по правам человека Генеральной Ассамблее и Комиссии, а также информировать Подкомиссию

18/ См. приложение II к настоящему докладу.

о рассмотрении данного вопроса и решениях, принятых Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по правам человека в ответ на эти доклады и другие заявления и информацию, касающиеся положения в области прав человека в Исламской Республике Иран".

Резолюция 1985/18 Положение в Сальвадоре

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"4. рекомендует Специальному докладчику информировать Комиссию о том, принимают ли обе стороны обязательство соблюдать Женевские конвенции, и в какой степени они действительно соблюдают их, особенно в тех аспектах, которые касаются защиты военнопленных, военных госпиталей, раненых, медицинского персонала обеих сторон и гражданского населения;

[...]

7. просит Комиссию по правам человека вновь обратиться со своим призывом к правительству Сальвадора и Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти - Революционному демократическому фронту о незамедлительном возобновлении переговоров и осуществлении соглашений, которые они выработали, с целью достижения путем переговоров всеобъемлющего политического урегулирования, которое будет гарантировать полное уважение прав человека для всех сальвадорцев;

8. настоятельно призывает все государства воздерживаться от вмешательства во внутреннее положение Сальвадора и вместо поставок оружия и оказания любой военной помощи и поддержки поощрять достижение справедливого и прочного политического урегулирования;

9. просит Генерального секретаря сообщить Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии о результатах расследования Специального представителя Комиссии по правам человека и о связанных с этим обсуждениях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека".

Резолюция 1985/19 Предупреждение дискриминации и защита детей

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным организациям, Международному комитету Красного Креста и неправительственным

организациям представить информацию, касающуюся заключения в тюрьму детей до 18 лет вместе с совершеннолетними заключенными, и просить их представить свои мнения о путях и средствах предотвращения такой практики;

2. просит далее Генерального секретаря собрать полученную информацию и представить ее в докладе Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии;

3. поощряет государства,даже те, в которых официально запрещается помещать несовершеннолетних в пенитенциарные заведения для совершеннолетних, вести регистрацию детей, помещаемых по той или иной причине в пенитенциарное заведение для совершеннолетних;

4. постановляет рассмотреть на своей тридцать девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Защита детей", вопрос о том, какие дополнительные меры Подкомиссия может принять в этой области, с тем чтобы внести вклад в разработку стандартных правил".

Резолюция 1985/20 Положение в Албании

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. просит Комиссию по правам человека настоятельно призвать правительство Народной Социалистической Республики Албания обеспечить надлежащие конституционные и правовые меры, соответствующие положениям Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека и Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, с целью обеспечения того, чтобы конкретно гарантировалась свобода религии или убеждений, чтобы дискриминация на основе религии или убеждений была объявлена вне закона и чтобы против такой дискриминации были предоставлены надлежащие гарантии и средства защиты;

2. просит также Генерального секретаря информировать Подкомиссию на ее тридцать девятой сессии об обсуждении этого вопроса Комиссией по правам человека, а также о любом его рассмотрении, которое могут предпринять Генеральная Ассамблея или Экономический и Социальный Совет".

Резолюция 1985/21 Положение в Пакистане

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"3. просит Комиссию по правам человека призвать правительство Пакистана отменить Указ XX и восстановить права человека и основные свободы всех лиц, находящихся под его юрисдикцией;

4. предупреждает Комиссию по правам человека о положении в Пакистане, которое создает большую потенциальную возможность для массового ухода, особенно членов общества ахмади".

Резолюция 1985/22 Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения: доклад Рабочей группы по коренному населению

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"7. подтверждает свою рекомендацию относительно того, чтобы доклады Рабочей группы предоставлялись в распоряжение Комиссии по правам человека на каждой ее сессии;"

[...]

Резолюция 1985/24 Обзор работы Подкомиссии

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. обращает внимание Комиссии по правам человека на доклад Рабочей группы по обзору работы Подкомиссии и на соответствующие краткие отчеты о заседаниях Подкомиссии на ее тридцать восьмой сессии;

2. рекомендует Комиссии по правам человека:

a) для обеспечения более постоянного членского состава избирать половину членов Подкомиссии каждые два года, что потребует увеличения срока их полномочий до четырех лет;

b) разрешить дополнительное обслуживание трех трехчасовых заседаний, с тем чтобы дать возможность максимум трем сессионным рабочим группам проводить заседания одновременно; 19/

19/ См. приложение II к настоящему докладу.

c) рассмотреть вопрос об изменении названия Подкомиссии, с тем чтобы оно более ясно отражало ее работу, на "Подкомиссию экспертов по правам человека";

d) изучить пути и средства обеспечения качества исследований специальных докладчиков Подкомиссии путем предоставления им необходимых средств и помощи, необходимых для осуществления задач, возложенных на них в рамках предложенных сроков;

3. просит Генерального секретаря информировать Подкомиссию на ее тридцать девятой сессии о рассмотрении доклада Подкомиссии Комиссией на ее сорок второй сессии;"

[...]

Резолюция 1985/27 Положение в Чили

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. настоятельно призывает чилийские власти положить конец всем репрессивным мерам, таким, как запугивание, преследование, ссылка, пытки и жестокое,бесчеловечное или унижающее достоинство обращение;

2. призывает чилийские власти выявить лиц, ответственных за все репрессивные меры, в частности исчезновения, пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, и наказать виновных;

3. призыват также чилийские власти уважать и, по мере необходимости, восстановить экономические, социальные и культурные права, в частности права, направленные на сохранение культурной самобытности и улучшение экономического и социального положения коренного населения, включая право на их землю;

4. рекомендует Комиссии по правам человека срочно обратиться к чилийским властям м настоятельным призывом уважать и поощрять права человека в соответствии с международными документами, участником которых Чили является, и положить конец "чрезвычайным положениям", при которых совершаются серьезные и постоянные нарушения прав человека".

Резолюция 1985/28 Положение в Гватемале

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"3. вновь призывает правительство Гватемалы принять эффективные меры к тому, чтобы все его учреждения и органы, включая силы безопасности, полностью уважали права человека и основные свободы его граждан и чтобы лица, виновные в нарушении прав человека, в том числе вооруженных сил, полувоенных групп или сил безопасности, немедленно были привлечены к суду и понесли соответствующее наказание;

4. вновь призывает правительство Гватемалы действительно дать разъяснения о судьбе всех лиц, исчезнувших с момента начала конфликта, и призывает правительство прекратить всяческие запугивания и преследования членов и руководителей группы взаимной поддержки, препятствовать таким запугиваниям и преследованиям и предотвращать их, а также удовлетворительным образом реагировать на требования группы;

5. с удовлетворением отмечает, что правительство Гватемалы предложило некоторым международным организациям по правам человека посетить Гватемалу для оценки положения в области прав человека и основных свобод, и надеется, что правительство должным образом примет к сведению их доклады;

6. просит правительство Гватемалы разрешить въезд в страну представителям других международных гуманитарных организаций с целью оказания помощи гражданскому населению в районах конфликта, в частности Международного комитета Красного Креста, а также с целью расследования судьбы исчезнувших лиц;

7. призывает все заинтересованные стороны в Гватемале обеспечить применение соответствующих норм международного права, в частности Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним;

[...]

9. заявляет в этой связи правительству Гватемалы о своей обеспокоенности по поводу царящей в стране обстановки запугивания и террора, которая является препятствием для свободного участия всех политических сил, всех социальных групп и всех граждан в президентских выборах, которые должны проходить начиная с ноября 1985 г., а также по поводу недостаточных условий для действительного участия коренного населения, как и всего сельского и крестьянского населения, в политических процессах в стране;

...

12. вновь призывает все правительства воздерживаться от какой бы то ни было формы вмешательства во внутреннее положение в Гватемале и, в частности, воздерживаться от поставок оружия или какой-либо иной военной помощи до тех пор, пока в Гватемале не прекратятся серьезные нарушения прав человека;

13. предлагает Специальному докладчику должным образом принять во внимание положение коренного населения при разработке и представлении своих новых докладов, а также все свидетельства, представленные Подкомиссии, и любые другие представленные ему соответствующие данные".

Резолюция 1985/29 Право покидать любую страну, включая свою собственную, и право возвращаться в свою собственную страну

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"2. просит Специального докладчика г-на Мубанга-Чипойя продолжать свою важную работу с целью представления Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии:

a) окончательного доклада о i) праве покидать любую страну, включая свою собственную; ii) рамках и последствиях ограничений, предусмотренных в пункте 3 статьи 12 Международного пакта о гражданских и политических правах; и iii) возможности въезжать в любую страну;

b) предварительный проект проекта декларации о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну; 20/

3. просит далее Специального докладчика продолжать свою важную работу с целью представления Подкомисссии на ее сороковой сессии:

a) окончательного доклада о i) праве на получение работы; ii) праве на возвращение в свою собственную страну; iii) явлении "утечки умов" или оттока квалифицированных специалистов из развивающихся стран;

b) предложенного окончательного проекта проекта декларации о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну; 21/

[...]

5. просит Генерального секретаря оказывать надлежащую помощь Специальному докладчику в выполнении его мандата" 22/.

20/ См. приложение II к настоящему докладу.

21/ См. приложение II к настоящему докладу.

22/ См. приложение II к настоящему докладу.

Резолюция 1985/31 Статус личности и современное международное право

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"2. просит Специального докладчика продолжить свою работу над вышеупомянутым исследование с целью представить свой окончательный доклад Подкомиссии в ходе ее тридцать девятой сессии;" 23/.

Резолюция 1985/32 Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"1. выражает свою признательность г-ну Леандро Деспуи за подготовку пояснительного документа, касающегося оптимального метода составления и обновления перечня стран, которые ежегодно объявляют или отменяют чрезвычайное положение, а также представления ежегодного доклада Комиссии по правам человека, содержащего достоверно подтвержденную информацию о соблюдении внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения;

2. поручает Специальному докладчику г-ну Леандро Деспуи ежегодно выполнять работу, упомянутую в пункте 1 резолюции 1983/30 Подкомиссии, в резолюции 1983/18 и решении 1984/104 Комиссии по правам человека; 24/

3. просит Специального докладчика представить свой первый ежегодный доклад и составить первый перечень для рассмотрения Подкомиссией на ее тридцать девятой сессии на основе данных, содержащихся в его пояснительном документе и с учетом мнений, высказанных членами Подкомисссии в ходе ее тридцать восьмой сессии;" 25/

[...]

Резолюция 1985/35 Положение в Афганистане

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

23/ См. приложение II к настоящему докладу.
24/ См. приложение II к настоящему докладу.
25/ См. приложение II к настоящему докладу.

"1. просит Комиссию по правам человека обратиться с просьбой к Специальному докладчику обратить особое внимание на судьбу женщин и детей как следствие конфликта в Афганистане;

2. просит Комиссию по правам человека обратиться с просьбой ко всем специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и ко всем, кто имеет отношение к конфликту, предоставлять Специальному докладчику необходимую информацию о сложившемся положении и сотрудничать с ним в полной мере".

Резолюция 1985/36 Положение в Южной Африке и Намибии

[Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,]

[...]

"2. решительно осуждает Южную Африку за

a) жестокие акты терроризма, осуществляемые в целях подавления массового движения за осуществление прав человека и основных собод черного большинства;

b) продолжающиеся акты международного терроризма, осуществляемые против прифронтовых и других соседних государств;

c) отказ осуществлять план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, в соответствии с резолюцией 435(1978) Совета Безопасности, настаивая на так называемом вопросе "связи", который не имеет никакого отношения к осуществлению права на самоопределение народом Намибии;

3. требует немедленной отмены чрезвычайного положения и прекращения всех актов жестокости, осуществляемых полицией и вооруженными силами Южной Африки, и немедленного освобождения всех политических заключенных в этой стране;

4. призывает международное сообщество продолжать добиваться полной экономической, культурной и политической изоляции Южной Африки до тех пор, пока эта страна не откажется от своей политики апартеида, колониализма и своей незаконной оккупации Намибии".

Решение 1985/106 Организация работы сессии 26/

На своем 32-м заседании 27 августа 1985 г. Подкомиссия в связи с отсутствием времени для соответствующего рассмотрения нижеуказанных вопросов приняла решение перенести рассмотрение следующих пунктов повестки дня на свою тридцать девятую сессию:

26/ См. приложение II к настоящему докладу.

a) Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях (пункт 15);

b) Доклад о мерах по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роли Подкомиссии, представленный г-ном Эйде в рамках пункта 5 a);

c) Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека (пункт 12).

Решение 1985/107 Отправление правосудия 27/

На своем 33-м заседании 27 августа 1985 г. Подкомиссия, заслушав вступительное заявление г-на Сингхви и считая, что она не будет располагать достаточным временем для проведения тщательного обсуждения окончательного исследования вопроса о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и экспертов и о независимости адвокатов, представленного г-ном Сингхви (E/CN.4/Sub.2/1985/18) на ее тридцать восьмой сессии, постановила:

a) перенести рассмотрение этого исследования на свою тридцать девятую сессию и рассмотреть его на этой сессии на первоочередной основе, уделив достаточное время его обсуждению;

b) просить Генерального секретаря распространить исследование среди членов Подкомиссии не позднее декабря 1985 г. и предложить членам Подкомиссии, желающим сделать это, представить в течение двух месяцев после получения исследования письменные замечания по нему для передачи их г-ну Сингхви;

c) просить Генерального секретаря распространить замечания, полученные в соответствии с предшествующим пунктом,в форме документа для членов Подкомиссии;

d) просить Специального докладчика принять во внимание любые замечания, полученные от членов Подкомиссии, при представлении его доклада Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии.

Решение 1985/110 Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

Подкомиссия на своем 37-м заседании постановила просить г-на Жуане подготовить до начала тридцать девятой сессии пояснительный документ, в котором Подкомиссии предлагалась бы процедура осуществления своих обязанностей в соответствии с резолюцией 1985/16 Комиссии относительно административного задержания без обвинения или суда.

27/ См. приложение II к настоящему докладу.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провела свою тридцать восьмую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 5 по 30 августа 1985 года.

2. Сессия была открыта (1-е заседание) г-ном Иваном Тошевски, председателем Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцать седьмой сессии.

3. На 2-м заседании г-н Курт Херндл, помощник Генерального секретаря по вопросам прав человека, сделал вступительное заявление 28/.

4. На этом же заседании Подкомиссия почтила минутой молчания память жертв первой атомной бомбы и всех других жертв второй мировой войны.

B. Участие

5. В работе сессии участвовали члены Подкомиссии, наблюдатели от государств-членов, наблюдатели от одного государства, не являющегося членом, представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также представители специализированных учреждений, межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Подробные сведения об участии в работе сессии изложены в приложении I.

C. Выборы должностных лиц

6. Подкомиссия единогласно избрала следующих должностных лиц:

Председатель:	г-жа Эрика-Ирен А. Даес
Заместители председателя:	г-н Антонио Мартинес Баес
	г-н Думитру Мазилу
	г-н Масаюки Такемото
Докладчик:	г-н К.Л.К. Мубанга-Чипойя

28/ См. приложение VI к настоящему докладу.

D. Принятие повестки дня

7. На своем 1-м заседании Комиссия единогласно приняла предварительную повестку дня (E/CN.4/Sub.2/1985/1). Повестка дня в утвержденном виде приводится ниже:

1. Выборы должностных лиц

2. Принятие повестки дня

3. Обзор работы Подкомиссии

4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия

5. Ликвидация расовой дискриминации

   a) Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

   b) Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека

7. Грубые нарушения прав человека и международный мир

8. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2(XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503(XLVIII) Экономического и Социального Совета

9. Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам

   a) Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

   b) Придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушений прав человека для семей

c) Исследование вопроса о независимости и беспристрастности судей, присяжных и экспертов и о независимости адвокатов

d) Применение права на отступление, предусматриваемое в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, и нарушения прав человека

10. Права человека и научно-технический прогресс

11. Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения

12. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

13. Рабство и практика, сходная с рабством

a) Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

b) Эксплуатация детского труда

14. Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека

15. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях

16. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях

a) Статус личности и современное международное право

b) Проект свода принципов и руководящих положений, касающихся права и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать права человека и основные свободы

c) Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

d) Предупреждения дискриминации и защита детей

e) Предупреждение дискриминации и защита женщин

17. Права человека и инвалидность

18. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня тридцать девятой сессии Подкомиссии

19. Доклад о работе тридцать восьмой сессии

E. Организация работы

8. Подкомиссия рассмотрела пункты повестки дня в следующем порядке: 7, 5, 10, 4, 14, 16 c), 4, 17, 9 a), 9 b), 9 d), 6, 16 d), 16 e), 13, 16 a) 16 b), 3, 11, 18, 19.

F. Заседания, резолюции и документация

9. Подкомиссия провела 39 заседаний. Мнения, высказанные в ходе обсуждения основных вопросов, изложены в краткой форме в отчетах об этих заседаниях (E/CN.4/Sub.2/1985/SR.1-SR.39) 29/.

10. Письменные сообщения, переданные Подкомиссии правительствами и неправительственными организациями для распространения, содержатся в главе по тем пунктам повестки дня, к которым они относятся.

11. Подкомиссия заслушала выступления наблюдателей от следующих государств-членов: Аргентина (9-е и 25-е заседания; Афганистан (31-е и 39-е заседания); Болгария (16-е, 31-е и 34-е заседания); Боливия (31-е заседание); Бурунди (21-е заседание); Венесуэла (34-е заседание); Вьетнам (31-е заседание); Гватемала (21-е, 24-е, 25-е, 31-е и 38-е заседания); Германская Демократическая Республика (4-е заседание); Федеративная Республика Германии (34-е заседание); Демократическая Кампучия (21-е и 31-е заседания); Египет (32-е заседание); Израиль (7-е, 9-е, 16-е, 21-е и 31-е заседания); Индия (35-е заседание); Индонезия (31-е заседание); Исламская Республика Иран (10-е, 21-е, 31-е и 37-е заседания; Канада (24-е заседание); Кипр (9-е заседание); Мавритания (25-е заседание); Никарагуа (31-е заседание); Норвегия (37-е заседание); Пакистан (21-е, 31-е и 37-е заседания); Парагвай (21-е и 25-е заседания); Перу (9-е и 24-е заседания); Португалия (24-е и 31-е заседания); Сальвадор (24-е, 31-е и 37-е заседания); Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (9-е заседание); Соединенные Штаты Америки (13-е и 31-е заседания); Союз Советских Социалистических Республик (16-е и 21-е заседания); Турция (21-е, 22-е и 31-е заседания); Франция (9-е заседание); Шри Ланка (25-е и 31-е заседания); Эфиопия (31-е заседание); и Япония (24-е заседание).

12. С заявлением выступил наблюдатель от Корейской Республики - государства, не являющегося членом (31-е заседание).

29/ 28-е и 29-е заседания и 39-е заседание (первая часть) были закрытыми. Краткие отчеты об этих заседаниях (E/CN.4/Sub.2/1985/SR.28, SR.29 и SR.39 (первая часть)) были выпущены ограниченным тиражом.

13. С заявлениями выступил представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (25-е и 30-е заседания).

14. С заявлениями выступил представитель Международной организации труда (23-е и 25-е заседания).

15. С заявлениями выступили также представители следующих национально-освободительных движений: Панафриканский конгресс Азании (4-е, 8-е, 24-е и 30-е заседания) и Организации освобождения Палестины (21-е и 30-е заседания).

16. Подкомиссия заслушала также выступления представителей следующих неправительственных организаций:

Категория I: Международная конфедерация свободных профсоюзов (11-е и 12-е заседания); Международный совет женщин (25-е и 34-е заседания); Всемирный мусульманский конгресс (16-е, 20-е и 30-е заседания).

Категория II: Организация "Международная амнистия" (8-е, 12-е, 25-е, 29-е и 35-е заседания); Общество борьбы с рабством в защиту прав человека (9-е, 15-е, 20-е, 25-е, 27-е и 34-е заседания); Международное объединение последователей бахаизма (9-е, 11-е, 20-е, 23-е, 30-е и 35-е заседания); Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (20-е заседание); Координационный совет еврейских организаций (10-е заседание); Международное объединение инвалидов (23-е и 29-е заседания); Совет четырех направлений (11-е, 15-е, 20-е, 23-е и 29-е заседания); Защитники прав человека (23-е, 29-е и 35-е заседания); Всемирная ассоциация коренного населения (20-е заседание); Международная федерация аболиционистов (34-е заседание); Международная ассоциация юристов-демократов (34-е заседание); Международная комиссия юристов (8-е, 13-е, 18-е, 24-е, 25-е и 34-е заседания); Международная федерация прав человека (17-е, 23-е, 29-е и 34-е заседания); Международная федерация женщин юридических профессий (29-е заседание); Международный совет по договорам индейцев (30-е заседание); Международная лига прав человека (24-е и 30-е заседания); Международное движение за братское единство между расами и народами (9-е, 15-е, 20-е, 25-е и 30-е заседания); Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации (9-е, 20-е и 29-е заседания); Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (20-е, 25-е и 29-е заседания); "Пакс Кристи" (25-е и 30-е заседания); "Пакс Романа" (25-е и 27-е заседания); Секретариат национальной юридической службы аборигенов и жителей островов (20-е и 29-е заседания); Всемирный совет коренных народностей (15-е и 30-е заседания); Всемирный еврейский конгресс (10-е, 15-е и 21-е заседания); Всемирная федерация университетских союзов (30-е заседание).

Реестр: Центр "Европа - третий мир" (31-е заседание); Международное движение в защиту детей (34-е заседание); Международная ассоциация защиты религиозных свобод (30-е заседание); Международная федерация защиты прав этнических, религиозных, лингвистических и других меньшинств (29-е заседание); Международная

лига прав и освобождения народов (9-е, 20-е, 25-е и 29-е заседания); Группа по правам меньшинств (4-е, 9-е, 20-е, 30-е и 34-е заседания); Процедурные аспекты Института международного права (13-е, 15-е, 20-е и 30-е заседания); Международная организация по оказанию помощи коренному населению, находящемуся под угрозой исчезновения (3-е и 30-е заседания); Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира (35-е заседание).

17. Подкомиссия приняла резолюции 1985/1 - 1985/36 и приняла 13 решений. Тексты этих резолюций и решений содержатся в главе XX.

18. Заявления об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам отдельных резолюций и решений приводятся в приложении II.

19. Список подготавливаемых исследований, составленный в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии, содержится в приложении III.

20. Перечень документов, представленных на рассмотрение Подкомиссии, содержится в приложении V.

21. Текст вступительного обращения помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Курта Херндла содержится в приложении VI.

III. ОБЗОР РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ

22. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 на своем 37-м заседании 29 августа 1985 г.

23. Подкомиссии были представлены следующие документы: a) доклад Рабочей группы по обзору работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1985/2); и b) записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1985/39).

24. На 37-м заседании г-н Боссюи в качестве председателя Рабочей группы по обзору работы Подкомиссии представил доклад Рабочей группы.

25. 27 августа 1985 г. г-ном Аль-Хасауной, г-ном Бхандаре, г-ном Боссюи, г-ном Сепедой Ульоа, г-ном Дахаком, г-ном Дешеном, г-ном Деспуи, г-ном Джорджем, г-ном Жуане, г-ном Мартинесом Баесом, г-ном Базилу, г-ном Мубанга-Чипойя, г-ном Симпсоном, г-ном Такемото, г-ном Тюрком, г-ном Витекером и г-ном Йимером был представлен проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.45).

26. На своем 37-м заседании Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции,внесенный г-ном Боссюи.

27. Г-н Софинский предложил затем вставить слово "Комиссии" между словами "экспертов" и "по правам человека" в подпункте c) пункта 2 постановляющей части. Эта поправка была отклонена 12 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.

28. Г-н Софинский предложил исключить пункт 5 постановляющей части, который гласит: "постановляет далее ежегодно включать в свою повестку дня в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Обзор работы Подкомиссии"". Эта поправка была отклонена 14 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

29. На этом же заседании г-н Мазилу от имени должностных лиц предложили добавить новый пункт 4 постановляющей части в следующей формулировке: "просит Комиссию по правам человека принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы Подкомиссии была предоставлена одна дополнительная неделя полностью обслуживаемых заседаний". По просьбе г-на Софинского по этой поправке было проведено поименное голосование. Голоса распределились следующим образом:

голосовали за:	г-н Бхандаре, г-н Чоудхури, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Такемото и г-н Витекер
голосовали против:	г-н Боссюи, г-н Кэри, г-н Дешен, г-н Джордж, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Тюрк и г-н Йимер
воздержались:	г-н Сепеда Ульоа, г-н Дахак и г-н Деспуи.

30. Поправка была отклонена 10 голосами против 7 при 3 воздержвашихся.

31. На этом же заседании заместитель Директора Центра по правам человека сделал заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам.

32. Проект резолюции в целом был принят 18 голосами против 1.

33. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/24.

IV. ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ 30/

Исследование по геноциду

34. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 12-м, 17-м-22-м, 35-м-37-м заседаниях 13, 15-17, 20, 28 и 29 августа 1985 года.

35. В ходе рассмотрения данного пункта повестки дня Подкомисссии в соответствии с резолюцией 1983/33 Экономического и Социального Совета был представлен пересмотренный и обновленный доклад по вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (E/CN.4/Sub.2/1985/6), подготовленный Специальным докладчиком г-ном Бенджамином Витекером.

30/ Пункты 43-45, содержащиеся ниже, обсуждались на 39-м заседании, и по ним были высказаны различные мнения. Краткий отчет об этой части прений на 39-м заседании дается в качестве приложения IV.

36. Данный пункт был внесен на рассмотрение помощником Генерального секретаря по правам человека.

37. Представляя свой доклад, Специальный докладчик г-н Бенджамин Витекер подчеркнул, что геноцид представляет собой одно из серьезнейших нарушений прав человека среди преступлений, которые могут быть совершены против человечества. Соответственно, на международном сообществе лежит ответственность за принятие всех возможных эффективных шагов по предупреждению преступления геноцида и наказанию за него, с тем чтобы предотвратить его повторение. Организация Объединенных Наций должна изучить имевшие место в прошлом случаи, с тем чтобы проанализировать вызвавшие их причины, а также те уроки, которые международное сообщество могло бы извлечь из истории.

38. Что касается вопроса о международной уголовной юрисдикции и судах, компетентных рассматривать преступления геноцида, некоторые участники высказались за создание Международного уголовного суда, возможно в качестве части Международного Суда, учитывая тот факт, что, поскольку ответственность за преступления геноцида, совершаемые против народа своей страны, зачастую лежит на официальных правительственных лицах, национальные суды будут проявлять колебания или противодействовать их наказанию. В этой связи было предложено изучить данный вопрос с учетом работы Комиссии международного права по подготовке проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества. В случае отсутствия международного уголовного суда или даже при наличии такого суда было предложено рассмотреть возможность создания международного органа по выяснению фактов с полномочиями проводить расследование утверждений о совершении преступлений геноцида.

39. По мнению ряда выступающих, угроза ядерной войны представляет собой одну из величайших опасностей геноцида, существующих в современном мире. Отмечалось, что предупреждение геноцида будет неэффективным до тех пор, пока не будут приняты меры по сокращению вооружений и прекращению производства ядерного оружия; признавалось, что затопление ядерных отходов в море также представляет подобную угрозу и должно быть прекращено.

40. Многие ораторы приветствовали создание систем раннего обнаружения потенциальных ситуаций геноцида в целях предупреждения повторного совершения такого рода преступления. ЮНЕСКО было предложено содействовать распространению в мире понимания опасности совершения этого преступления и сознания личной ответственности всех тех, кто может быть использован для совершения подобного преступления.

41. Согласно мнению различных выступающих, Специальный докладчик правильно истолковал свой мандат, ссылаясь, например, в пункте 24 своего доклада на конкретные случаи или утверждения о совершении геноцида в прошлом. Уроки истории необходимы для того, чтобы поддерживать сознание мира на должной высоте и

предупреждать повторение этого страшного преступления. По мнению других участников, Специальному докладчику следовало бы заниматься исключительно проблемами предупреждения геноцида в будущем без ссылки на события в прошлом, расследование которых представляет трудности или является невозможным.

42. Обращаясь конкретно к вопросу об истреблении армян, различные выступающие выразили мнение, что подобное истребление действительно представляет собой преступление геноцида, на что четко указывают документы Оттоманских военных трибуналов 1919 года, сообщения свидетелей и официальные архивы. Возражая против такой точки зрения, различные участники заявили, что события, связанные с истреблением армян, недостаточно документированы и что некоторые свидетельства были подделаны.

43. Состоялась также дискуссия о том, представляет ли собой геноцид другие конкретные случаи, приведенные Специальным докладчиком в пункте 24.

44. По мнению некоторых выступающих, Специальному докладчику следовало бы добавить к ним и другие примеры, например истребление палестинцев было предложено считать явным случаем геноцида.

45. Были подняты также вопросы геноцида в области культуры, этноцида и экоцида, и было выражено мнение, что эти вопросы заслуживают дальнейшего изучения. Ряд членов предложил, чтобы они были изучены Специальным докладчиком г-ном Бенджамином Витекером.

46. В ответ на представленные замечания Специальный докладчик заявил, что он принял к сведению все замечания и комментарии, высказанные в ходе дискуссии, и что он тщательно их проанализирует. Он поддержал идею о том, что Организация Объединенных Наций должна предпринять практические действия для обеспечения предупреждения преступлений геноцида и наказания за него. Он вновь подчеркнул, что, по его мнению, его мандат заключался в актуализации и пересмотре исследования, подготовленного его предшественником, включая ссылки на различные случаи, которые, как ему представляется, подтверждены надлежащими документами.

47. На своем 17-м заседании 15 августа 1985 г. Подкомиссия заслушала заявление Международной федерации прав человека.

48. На своем 18-м заседании 16 августа Подкомиссия заслушала также заявление Международной комиссии юристов.

49. На своем 20-м заседании 19 августа Подкомиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Группы по правам меньшинств, Процедурных аспектов Института международного права (доклад Витекера), Международной лиги прав и освобождения народов, Комиссии церквей по иностранным делам, Общества борьбы с рабством, Международного объединения последователей бахаизма, Всемирной

ассоциации коренного населения, Защитников прав человека, Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, Совета четырех направлений, Секретариата национальной юридической службы аборигенов и жителей островов, Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международного движения за братское единство рас и народов, Всемирного еврейского конгресса и Координационного совета еврейских организаций и Всемирного мусульманского конгресса.

50. На 21-м заседании Подкомиссии заявления по вопросу о геноциде сделали наблюдатели от Бурунди, Гватемалы, Демократической Кампучии, Израиля, Исламской Республики Иран, Пакистана, Парагвая, Союза Советских Социалистических Республик, Турции и ООП.

Прочие вопросы

51. Некоторые члены Подкомиссии выразили благодарность за информацию, представленную в записке Генерального секретаря, и за доклады Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

52. В этой связи один член Подкомиссии заявил, что он высоко оценил бы еще более тесное сотрудничество ЮНЕСКО с Подкомиссией, в частности в области содействия осуществлению прав человека и основных свобод с помощью обучения и образования.

53. Было также выражено мнение, что, по всей видимости, изменения, касающиеся прав рабочих-мигрантов, могли бы быть связаны с аспектом "утечки умов" исследования Подкомиссии о праве покидать любую страну, включая свою собственную, и праве возвращаться в свою страну.

54. Председатель заявил, что в контексте отмечаемых в настоящее время сороковой годовщины Организации Объединенных Наций и Международного года молодежи исследования, подобные подготовленному Специальным докладчиком, могли бы оказать существенное воздействие на младшее поколение, которое могло бы вынести уроки из прошлого для своей безопасной и гуманной ориентации в будущем, и что одной из адресованных младшему поколению идей должна быть следующая: "Пусть никогда не повторятся преступления против человечества, пусть никогда не повторится геноцид против какого-либо народа мирового сообщества".

55. На 35-м заседании 28 августа Подкомиссии был представлен проект резолюции, содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.15, разработанный г-ном Дешеном и г-ном Бубанга-Чипойя, и проект резолюции, содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.16, разработанный г-ном Дешеном, г-ном Джорджем и г-ном Мубанга-Чипойя. Внося на рассмотрение эти проекты резолюций, г-н Дешен заявил, что резолюции следует рассмотреть в обратном порядке. Соответственно Подкомиссия сначала приняла решение по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.16, представленному г-ном Дешеном, г-ном Джорджем и г-ном Мубанга-Чипойя.

56. На том же заседании г-н Аль-Касауна предложил добавить в преамбулу пятый пункт, гласящий: "отмечая, что члены Подкомиссии высказали различные мнения и что исследование не было в целом одобрено Подкомиссией". Он предложил также исключить слова "и признательность" из пункта 2 постановляющей части резолюции.

57. На том же заседании г-н Боссюи предложил исключить слова "Receives and" из пункта 1 постановляющей части (к тексту на русском языке не относится) и добавить в постановляющую часть новый пункт 4, гласящий: "просит Генерального секретаря передать рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека для рассмотрения".

58. На том же заседании г-н Йимер предложил заменить в пункте 2 постановляющей части слова "высокое качество его предложений" словами "его предложения". Это предложение было принято 16 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

59. На том же заседании г-н Софинский, поддержав исключение слов "Receives and", предложил поправку к предложению г-на Аль-Хасауны в отношении пункта 2 постановляющей части, с тем чтобы он гласил: "выражает благодарность Специальному докладчику за некоторые из его предложений".

60. На том же заседании г-н Дахак, поддержав предложение г-на Боссюи, предложил исправить поправку г-на Аль-Хасауны, касающуюся пятого пункта преамбулы, с тем чтобы он гласил: "отмечая, что некоторые члены Подкомиссии выразили противоположные мнения, касающиеся некоторых частей исследования". После некоторого обсуждения он снял свою поправку в духе компромисса.

61. На том же заседании г-н Жуане предложил исправить пятый пункт преамбулы, с тем чтобы он гласил: "отмечая, что некоторые члены Подкомиссии высказали различающиеся мнения".

62. На 36-м заседании 29 августа г-н Дешен предложил в случае сохранения предложения г-н Боссюи добавить в постановляющую часть пятый пункт, гласящий:

> "5. рекомендует Комиссии по правам человека уполномочить Подкомиссию просить своего Специального докладчика г-на Бенджамина Витекера изучить понятия "геноцид в области культуры", "этноцид" и "экоцид" и представить свой доклад Подкомиссии на ее сороковой сессии".

63. На этом же заседании г-н Джордж заявил, что если предложение г-на Боссюи о включении в постановляющую часть четвертого пункта будет принято, он выйдет из числа авторов.

64. На этом же заседании г-н Деспуи предложил исправить пятый пункт преамбулы, предложенный г-ном Аль-Хасауной,с тем чтобы он гласил: "отмечая то обстоятельство, что по содержанию и рекомендациям доклада были высказаны различные мнения".

65. После некоторого обсуждения Подкомиссия постановила принять пятый пункт преамбулы без голосования в следующей формулировке: "отмечая, что были высказаны различающиеся мнения о содержании и предложениях доклада".

66. В отношении постановляющей части этого проекта резолюции Подкомиссия приняла следующие решения:

a) она отклонила поправку г-на Софинского к пункту 2 постановляющей части, заключающуюся в замене слов "его предложения" словами "некоторые из его предложений" 14 голосами против 13 при 2 воздержавшихся;

b) Подкомиссия приняла пункт 2 постановляющей части в целом 16 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против;

c) Подкомиссия приняла пункт 3 постановляющей части путем консенсуса;

d) Подкомиссия отклонила предложенный г-ном Боссюи пункт 4 постановляющей части 10 голосами против 6 при 6 воздержавшихся. С заявлениями в объяснение мотивов голосования до проведения голосования выступили г-н Чоудхури, г-н Аль-Хасауна, г-н Бхандаре, г-н Дахак, г-н Софинский и г-жа Гу Ите. С заявлением в объяснение мотивов голосования после проведения голосования выступил г-н Йимер;

e) г-н Дешен снял свое предложение добавить в постановляющую часть новый пункт 5.

67. Подкомиссия приняла этот проект резолюции в целом 14 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. С заявлениями в объяснение мотивов голосования после проведения голосования выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Софинский.

68. Г-н Витекер не принял участия в голосовании.

69. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/9.

70. На своих 36-м и 37-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.15, представленный г-ном Дешеном на 36-м заседании.

71. На 36-м заседании г-н Йимер в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внес предложение не принимать решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.15.

72. Подкомиссия отклонила это предложение 9 голосами против 7 при 5 воздержавшихся.

73. На своем 37-м заседании Подкомиссия постановила отложить рассмотрение этого проекта резолюции, приняв решение вернуться к рассмотрению рекомендаций, содержащихся в этом проекте резолюции, на более позднем этапе.

V. ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

A. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И РОЛЬ ПОДКОМИССИИ

B. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ РАСИСТСКОМУ И КОЛОНИАЛЬНОМУ РЕЖИМУ ЮЖНОЙ АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

74. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 a) вместе с пунктом 5 b) на своих 4-м-10-м и 33-м заседаниях, состоявшихся 7-12 и 27 августа 1985 года.

75. В ходе общей дискуссии все ораторы осудили политику апартеида как наиболее отвратительную форму расизма и расовой дискриминации и призвали к конкретным действиям по борьбе с ним.

76. Многие ораторы высказались в поддержку задач и целей, указанных в Программе действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. В этой связи было высказано замечание, что первая часть плана мероприятий на период 1985-1989 гг. свидетельствует о том, что борьба против апартеида играет центральную роль в общей борьбе против расизма и расовой дискриминации.

77. Большинство ораторов осудили провозглашение правительством Южной Африки 21 июля 1985 г. чрезвычайного положения и призвали южноафриканское правительство отменить его. Подкомиссия обратилась к Председателю своего вышестоящего органа, Комиссии по правам человека, с просьбой довести это обращение до сведения правительства.

78. Один из членов Подкомиссии выразил удовлетворение по поводу семинара, который намечено провести в Африке в 1986 году на тему "Международная помощь и содействие народам и движениям, борющимся против колониализма, расизма, расовой дискриминации и апартеида". Было высказано мнение, что эффективные меры в области образования, обучения и профессиональной подготовки будут способствовать созданию благоприятной атмосферы для искоренения расизма и расовой дискриминации.

79. Другой член Подкомиссии сослался на пункт 6 постановляющей части резолюции 39/16 Генеральной Ассамблеи, в котором Генеральному секретарю предложено

безотлагательно приступить к осуществлению мероприятий, указанных в его докладе о плане мероприятий на период 1985-1989 гг. (A/39/167-E/1984/33 и Add.1-2). Он с удовлетворением отметил тот факт, что предусмотрены практические проекты, и в этой связи упомянул организуемый в Женеве в сентябре 1985 г. семинар "Комиссии по общинным отношениям и их функции", а также запланированный на 1986 год в Африке семинар по вопросу о жертвах апартеида, расизма и расовой дискриминации.

80. С заявлениями выступили наблюдатели от Кипра, Аргентины, Франции, Перу, Израиля и Соединенного Королевства (9-е заседание).

81. С заявлением выступил также представитель национально-освободительного движения Панафриканский конгресс Азании (8-е заседание).

82. Следующие неправительственные организации также сделали заявления: Международное объединение последователей бахаизма (9-е заседание); Координационный совет еврейских организаций (10-е заседание); Всемирный еврейский конгресс (10-е заседание).

83. На 33-м заседании 27 августа 1985 г. председатель отметил, что в соответствии с решением президиума, принятым 27 августа 1985 г., обсуждение доклада,представленного г-ном Эйде (E/CN.4/Sub.2/1985/7), будет отложено до тридцать девятой сессии Подкомиссии.

84. На этом же заседании г-н Бхандаре представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.4), соавторами которого являлись также г-н Джордж, Г-н Халифа, г-н Симпсон и г-н Йимер.

85. Г-н Бхандаре заявил, что соавторы желали бы пересмотреть их проект резолюции следующим образом:

Пункт 1 постановляющей части

В конце пункта добавить следующие слова:"и важность немедленного осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности для реализации этих неотъемлемых прав".

Пункт 3 постановляющей части

Строка 2

К русскому тексту отношения не имеет.

Строка 3

После слова "коллективные" добавить слова "в частности в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций".

86. На этом же заседании г-н Кэри представил свои поправки к проекту (E/CN.4/Sub.2/1985/L 12). Он попросил поставить их на голосование. Подкомиссия рассмотрела эти поправки следующим образом:

Пункт 7 преамбулы, строка 2

Исключить слова "особенно транснациональных корпораций". Эта поправка была отвергнута 16 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.

Пункт 2 постановляющей части, строки 3 и 4

Исключить слова "а также предоставления статуса военнопленных всем захваченным борцам за свободу". Эта поправка была отвергнута 15 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

Пункт 3 постановляющей части, строка 2

Вставить слово "отдельные" перед словом "законодательные". Эта поправка была отвергнута 16 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

87. Г-н Кэри попросил поставить на голосование поправку к строке 3 пункта 3 постановляющей части, сделанную авторами данного проекта резолюции. Г-н Альфонсо Мартинес попросил провести поименное голосование. Поправка была сохранена 17 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Джордж, г-н Деспуи, г-жа Гу Ите, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Тюрк, г-н Сепеда Ульоа, г-н Витекер, г-н Йимер.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: г-н Боссюи, г-н Кэри, г-н Такемото.

88. Впоследствии г-н Мубанга-Чипойя и г-н Софинский попросили добавить их фамилии к списку авторов данного проекта резолюции.

89. Проект резолюции в целом был принят 18 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

90. Г-н Боссюи, г-н Чоудхури и г-н Аль-Хасауна после голосования выступили с объяснением мотивов своего голосования.

91. Текст резолюции в том виде, в каком он был принят, содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/4.

B. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

92. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 b) повестки дня на своих 4-м-11-м заседаниях и на своем 33-м заседании, состоявшихся 7-12 и 27 августа 1985 г.

93. Подкомиссии был представлен доклад Специального докладчика г-на Халифы (E/CN.4/Sub.2/1985/8 и Add.1-2). Этот доклад состоит из введения и добавлений, содержащих перечни названий для включения в обновленный всеобъемлющий список или исключения из из этого списка, который резюмирует имеющуюся информацию о банках, страховых компаниях, фирмах и других организациях, оказывающих прямо или косвенно помощь Южной Африке и таким образом помогающих незаконному режиму в Намибии (E/CN.4/Sub.2/1984/8/Add.1) 31/.

94. На 4-м заседании данный пункт повестки дня был представлен заместителем Генерального секретаря в Центре по правам человека.

95. На 5-м заседании Специальный докладчик представил свой доклад. Он коснулся предпринятых в последнее время режимом апартеида в Южной Африке жестоких мер. Он отметил действия, предпринятые против Южной Африки некоторыми странами, в том числе Данией, Канадой, Францией, Швецией и народом США. В этом контексте он приветствовал французскую инициативу по прекращению новых инвестиций в Южной Африке и совместную французско-датскую инициативу, которая привела к принятию Советом Безопасности 26 июля 1985 г. резолюции 569. Однако он подчеркнул необходимость принятия всеобщих и строгих санкций. Он отметил, что, хотя темпы сокращения капиталовложений в Южной Африке возросли, большая часть крупных банков и фирм продолжают осуществлять деловые сделки с Южной Африкой, поддерживая таким образом апартеид.

96. Он заявил, что события доказали ошибочность таких понятий, как "конструктивное обязательство" или "разговор с Южной Африкой голосом разума", и что кодексы поведения или принципы Салливана не отвечали требованиям и были опережены событиями. Становится все более ясно, что экономическое и прочее давление вместе с подъемом активности негритянского населения могут оказать существенное давление на расистское правительство Южной Африки.

97. Он отметил растущее воздействие доклада в связи с выявлением тех, кто осуществляет сделки с Южной Африкой, подчеркнул необходимость расширения информации,

---

31/ См. United Nations publication, Sales No. E.85.XIV.4.

содержащейся в нем, и представления комментариев. Г-н Халифа подчеркнул также потребность в постоянных контактах с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися экономическими аспектами борьбы против апартеида в целях обеспечения координации. Он выразил благодарность тем, кто представил для его доклада ответы и информацию.

98. Все ораторы осудили политику апартеида, расизма и расовой дискриминации. Они резко осудили продолжение серьезных и массовых нарушений прав человека небелого населения в Южной Африке, объявление чрезвычайного положения и жестокие меры репрессий, применяемые режимом апартеида против негритянского населения. В этой связи было сообщено о многочисленных случаях убийств, пыток и тюремного заключения.

99. Многие ораторы подчеркнули, что экономическое сотрудничество с Южной Африкой способствует увековечиванию апартеида, незаконной оккупации Намибии и агрессии против африканских стран со стороны режима апартеида. Выступающие приветствовали резолюцию 569 (1985) Совета Безопасности и меры, принятые некоторыми правительствами, организациями, компаниями и инвесторами в целях изъятия инвестиций из Южной Африки. Подавляющее большинство выступающих подчеркнули необходимость принятия всеобщих и строгих всеобъемлющих санкций против Южной Африки.

100. Некоторые выступающие предложили определенные меры в борьбе против апартеида. К ним относятся: a) увеличение давления на Южную Африку; b) выявление тех, кто имеет экономические или прочие отношения с этой страной; c) строгое соблюдение положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него; d) проявление солидарности с африканским народом Южной Африки; и e) опубликование доклада, подготовленного Специальным докладчиком. Некоторые члены привели примеры национальных мер, принятых в целях усиления давления на Южную Африку.

101. Один или два выступающих, подчеркивая необходимость осуществления мирных и организованных социальных перемен в Южной Африке, выразили некоторое сомнение в целесообразности массового и скорого удаления корпораций из Южной Африки и установления глобального экономического бойкота. По мнению одного из выступающих, избирательные экономические санкции были бы, вероятно, более подходящими. Один из экспертов предложил передать право владения корпорациями, изымающими инвестиции, как небелым, так и белым служащим этих корпораций.

102. Все выступающие дали высокую оценку работе, выполненной Специальным докладчиком. По их мнению, доклад представляется полезным с точки зрения выявления транснациональных корпораций и прочих фирм, торгующих с Южной Африкой. Они с удовлетворением отметили сотрудничество определенных правительств со Специальным докладчиком.

103. Выступающие подчеркнули значение предоставления Специальному докладчику соответствующей помощи, необходимой для продолжения и расширения его работы, включая услуги квалифицированных экономистов.

104. На 9-м заседании заявления сделали наблюдатели от Аргентины, Израиля, Кипра, Перу, Соединенного Королевства и Франции и на 10-м заседании - от Исламской Республики Иран.

105. Были также сделаны заявления представителем национально-освободительного движения Панафриканский конгресс Азании (8-е заседание) и представителями следующих неправительственных организаций: Организация "Международная амнистия", Международная комиссия юристов (8-е заседание), Группа по правам меньшинств, Международная лига прав и освобождения народов, Общество борьбы с рабством, Международное объединение последователей бахаизма, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международное движение за братское единство между расами и народами (9-е заседание) и Всемирный еврейский конгресс (также от имени Координационного совета еврейских организаций) (10-е заседание).

106. На 10-м заседании, выступая с заключительными замечаниями, Специальный докладчик выразил благодарность за оказанную ему поддержку. Он прокомментировал некоторые моменты, отмеченные в ходе общей дискуссии. Он приветствовал представление информации, которая могла бы способствовать обновлению его доклада.

107. На 7-м заседании после заявлений, сделанных несколькими членами и наблюдателем от Панафриканского конгресса Азании, Подкомиссия приняла без голосования следующее решение:

> "Подкомиссия поручает председателю направить срочное сообщение Председателю Комиссии по правам человека с просьбой в кратчайшие сроки направить телеграмму правительству Южной Африки, настоятельно призвав его: a) освободить руководителей освободительных движений, в частности г-на Нельсона Манделу и г-на Зефанию Мотупенга, и b) разрешить г-ну Нельсону Манделе и г-ну Зефании Мотупенгу приехать в Женеву для участия в дискуссии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее текущей сессии".

Такая телеграмма была направлена Председателем Комиссии по правам человека после консультаций с президиумом Комиссии 12 августа 1985 года.

108. На 11-м заседании Председатель Комиссии по правам человека официально сообщил Подкомиссии, что он надлежащим образом направил телеграмму правительству Южной Африки.

109. 14 августа 1985 г. г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Джордж, г-н Деспуи, г-жа Гу, г-н Жуане,

г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Тюрк и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.3).

110. Проект резолюции был внесен на рассмотрение г-ном Жуане на 33-м заседании 27 августа.

111. Заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам сделал помощник Генерального секретаря,директор Центра по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1985/L.6). На этом же заседании г-н Кэри представил внесенные им поправки (E/CN.4/Sub.2/1985/L.9).

112. Комиссия приняла следующее решение по поправкам:

Пункт 1 постановляющей части

В конце пункта вставить "и свою признательность за его постоянное внимание к замечаниям, высказанным в ходе обсуждения этого доклада". Соавторы приняли эту поправку, вставив слово "соответствующим" перед словом "замечаниям". Таким образом, эта поправка была принята без голосования.

Пункт 3 постановляющей части

Заменить: "приветствует с удовлетворением" на "принимает к сведению". Эта поправка была отклонена 9 голосами против 2 при 7 воздержавшихся.

Пункт 4 постановляющей части, строка 1

Исключить "также". По этой поправке решения не принималось в результате голосования предыдущей поправки.

Проект резолюции Комиссии по правам человека

Пункт 1 постановляющей части

В конце пункта вставить: "и свою признательность за его постоянное внимание к замечаниям, высказанным в ходе обсуждения этого доклада". Соавторы приняли эту поправку, вставив слово "соответствующим" перед словом "замечаниям". Таким образом, эта поправка была принята без голосования.

Пункт 3 постановляющей части, подпункт а)

В конце подпункта вставить: "в целях обеспечения большей точности и информативности доклада". Соавторы приняли эту поправку, заменив слово "большей" на "еще большей". Таким образом, эта поправка была принята без голосования.

Пункт 3 постановляющей части

В конце пункта вставить: c) при необходимости оказывать помощь их предприятиям, отказывающимся от объектов в Южной Африке, сделать это таким образом, чтобы это было выгодно как небелым, так и белым служащим. Г-н Кэри просил провести поименное голосование по его поправке. Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: г-н Кэри

Голосовали против: г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Джордж, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Тюрк и г-н Йимер

Воздержались: г-н Боссюи, г-н Деспуи, г-н Такемото, г-н Сепеда Уллоа и г-н Витекер.

Соответственно, предложенная поправка была отклонена.

Пункт 4 постановляющей части

Строка 4

Исключить "а также дать ему в помощь двух экономистов" и заменить на "с целью получения от таких центров экономической информации". Эта поправка была отклонена 17 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

Строка 5

После "анализу" вставить "влияния деятельности иностранных предприятий в Южной Африке". Эта поправка была отклонена 17 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.

113. Проект резолюции в целом был принят 19 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

114. Текст резолюции в том виде, в котором он был принят, см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/3.

VI. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, И ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

115. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на 26-м, 27-м, 29-м, 30-м, 37-м, 38-м и 39-м заседаниях 22, 23, 26, 29 и 30 августа 1985 года.

116. В связи с рассмотрением этого пункта повестки дня Подкомисссии были представлены следующие документы:

Доклад о ходе работы, подготовленный г-ном Мубанга-Чипойя, озаглавленный "Анализ текущих тенденций и изменений в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, и некоторые другие права или соображения, возникающие в связи с этим (E/CN.4/Sub.2/1985/9); Записка Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1984/14 Подкомиссии, касающаяся положения в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/CN.4/Sub.2/1985/34); Записка Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1984/26 Подкомиссии, касающаяся положения вобласти прав человека в Сальвадоре (E/CN.4/Sub.2/1985/35); Письмо Постоянного представителя Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 июля 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1985/42); Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики Вьетнам при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 июля 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1985/44); Письменное заявление, представленное Процедурными аспектами Института международного права, неправительственной организацией, внесенной в реестр (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/8); Письменное заявление, представленное Всемирной ассоциацией коренного населения, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/11); Письменное сообщение, представленное "Пакс Кристи", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/13); Предварительный доклад, подготовленный г-ном Мубанга-Чипойя, озаглавленный "Анализ текущих тенденций и изменений в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну и некоторые другие права или соображения, возникающие в связи с этим" (E/CN.4/Sub.2/1984/10).

117. В ходе дискуссии ряд членов Подкомиссии, а также другие докладчики упомянули современную обстановку в Южной Африке, где большое количество людей погибло или было арестовано в связи с "чрезвычайным положением".

118. Некоторые докладчики коснулись нарушений прав человека на оккупированных Израилем территориях.

119. Ряд докладчиков привели другие конкретные примеры положения в области прав человека, касающиеся, в частности, Восточного Тимора, Шри Ланки, казни и содержания под стражей последователей бахаизма и других лиц в Исламской Республике Иран, положения курдов в Турции, Исламской Республике Иран и Ираке, войны между Ираком и Исламской Республикой Иран, положения мусульман-ахмадийя в Пакистане, положения в Афганистане, положения в Албании, пиратских действие против беженцев в Юго-Восточной Азии, положения Демократической Кампучии, проблем этнического меньшинства в Болгарии, некоторых проблем в Союзе Советских Социалистических Республик, положения племени микмак в Канаде, положения в Сальвадоре, положения коренного населения в Гватемале, и некоторые другие вопросы, касающиеся этой страны, положения в Никарагуа, положения на Гаити, положения в Непале, проблем душевнобольных в Японии, вопроса о правах аборигенов в Австралии, положения в Чили, положения в Республике Корея, положения коренных американцев в Северной Америке, программ переселения в Эфиопии и положения на Кипре.

120. Были названы также случаи, касающиеся отдельных лиц или обстоятельств, таких, как случаи Андрея Сахарова в Союзе Советских Социалистических Республик и Рауля Валленберга, шведского дипломата во время второй мировой войны, а также безработица в Соединенных Штатах Америки.

121. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих государств-членов: Афганистана (31-е заседание), Боливии (31-е заседание), Болгарии (31-е заседание), Демократической Кампучии (31-е заседание), Египта (32-е заседание), Сальвадора (31-е заседание), Эфиопии (31-е заседание), Гватемалы (31-е заседание), Индонезии (31-е заседание), Исламской Республики Иран (31-е заседание), Израиля (31-е заседание), Никарагуа (31-е заседание), Пакистана (31-е заседание), Португалии (31-е заседание), Шри Ланки (31-е заседание), Турции (31-е заседание), Соединенных Штатов Америки (31-е заседание) и Вьетнама (31-е заседание).

122. Подкомиссия заслушала также заявление наблюдателя от Республики Корея (31-е заседание).

123. Подкомиссия заслушала заявление представителя управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (30-е заседание).

124. Подкомиссия заслушала заявление представителей Панафриканского конгресса Азании (30-е заседание) и Организации освобождения Палестины (30-е заседание).

125. Подкомиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Организации "Международная амнистия" (29-е заседание), Общества борьбы с рабством в защиту прав человека (27-е заседание), Международного объединения последователей бахаизма (30-е заседание), Центра "Европа - третий мир" (31-е заседание), Международного объединения инвалидов (29-е заседание), Совета четырех направлений (29-е заседание), Защитников прав человека (29-е заседание), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (30-е заседание), Международной комиссии

юристов (29-е заседание), Международной федерации прав человека (29-е заседание), Международной федерации защиты прав этнических, религиозных, лингвистических и других меньшинств (29-е заседание), Международной федерации женщин с университетским образованием (29-е заседание), Международного совета по договорам индейцев (30-е заседание), Международной лиги прав человека (30-е заседание), Международной лиги прав и освобождения народов (29-е заседание), Международного движения за братское единство между расами и народами (30-е заседание), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (29-е заседание), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (29-е заседание), Группы в защиту прав меньшинств (30-е заседание), Секретариата национальной юридической службы аборигенов и жителей островов (29-е заседание), "Пакс Кристи" (30-е заседание), "Пакс Романа" (27-е заседание), Процедурных аспектов Института международного права (30-е заседание), Всемирного совета коренных народностей (30-е заседание), Всемирного мусульманского конгресса (30-е заседание) и Всемирной федерации национальных университетских союзов (30-е заседание).

126. 27 августа 1985 г. г-н Кэри представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.26).

127. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции на своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. после его внесения на рассмотрение г-ном Кэри.

128. На этом же заседании заместитель Директора Центра по правам человека сделал заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам проекта резолюции.

129. На том же заседании этот проект резолюции был принят 7 голосами против 4 при 8 воздержавшихся.

130. С заявлениями в объяснение мотивов голосования до проведения голосования выступили г-н Мубанга-Чипойя, г-н Бхандаре, гн- Аль-Хасауна, г-н Джордж, г-н Симпсон, г-н Деспуи, г-жа Гу Ите и г-н Сепеда Ульоа.

131. Текст этой резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/5.

132. 27 августа 1985 г. г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-жа Гу, г-н Халифа, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Тюрк и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.28).

133. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции на своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. после его внесения на рассмотрение г-ном Бхандаре.

134. На том же заседании по просьбе г-на Аль-Хасауны по этому проекту резолюции было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 10 голосами против 1 при 6 воздержавшихся, голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: г-н Йимер, г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Дахак, г-жа Гу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский и г-н Тюрк.

Голосовали против: г-н Кери.

Воздержались: г-н Сепеда Ульоа, г-н Витекер, г-н Боссюи, г-н Дешен, г-н Мартинес Баес и г-н Такемото.

135. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/16.

136. 27 августа 1985 г. г-н Боссюи, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя и г-н Витекер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.29).

137. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции на своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. после его внесения на рассмотрение г-ном Боссюи. Г-н Боссюи внес следующие поправки к этому проекту резолюции:

Начало пункта 1 постановляющей части должно быть изменено и гласить: "выражает свою озабоченность продолжающимися сообщениями о серьезных нарушениях прав человека [...].

Пункт 4 постановляющей части должен гласить: "выражает надежду, что первоначальные контакты правительства Исламской Республики Иран со Специальным представителем приведут к позитивному сотрудничеству".

Во второй строке пункта 5 постановляющей части слова "полученную Подкомиссией информацию" заменить словами "полученные Подкомиссией заявления и информацию", а в пятой и шестой строках пункта 6 постановляющей части слова "и другую информацию, касающуюся" словами "и другие заявления и информацию, касающиеся".

138. На этом же заседании наблюдатель от Исламской Республики Иран сделал заявление по этому проекту резолюции.

139. На этом же заседании этот проект резолюции с внесенными в него поправками был принят 10 голосами против 3 при 4 воздержавшихся.

140. С заявлениями в объяснение мотивов голосования после проведения голосования выступили три члена Подкомиссии.

141. Текст этой резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/17.

142. 27 августа 1985 г. г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Джордж, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Тюрк и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.34).

143. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции на своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. после его внесения г-ном Жуане. Г-н Кери предложил следующие поправки к этому проекту резолюции:

В третьем пункте преамбулы

вставить после слов "правам человека" слова "приветствовала недавно принятые меры с целью смягчения вооруженного конфликта и".

Текст четвертого пункта преамбулы был исправлен следующим образом:

"отмечая, что Специальный представитель Комиссии по правам человека указал в своем докладе, что, хотя число политических убийств и случаев исчезновения значительно сократилось, что, несомненно, является результатом проведения правительством новой политики усиления мер по предотвращению деятельности "эскадронов смерти" и отдельных государственных органов и борьбы с такой деятельностью, он глубоко озабочен тем фактом, что в Сальвадоре сохраняется общее военное положение, что не прекращаются серьезные нарушения прав человека, что все еще вызывает тревогу число посягательств на жизнь людей и на экономическую инфраструктуру, что правительство Сальвадора по-прежнему не соблюдает свободу профсоюзов и что возможности судебной системы для расследования нарушений прав человека, совершаемых в стране, и наказания за них остаются явно недостаточными".

Эти поправки были отклонены 11 голосами против 4 при 3 воздержавшихся.

144. На том же заседании г-н Кери предложил поправку, состоящую в исключении из этого проекта резолюции пятого и шестого пунктов преамбулы и пунктов 1, 5, 7 и 8 постановляющей части.

145. Было проведено раздельное голосование по предложению об исключении этих пунктов преамбулы и постановляющей части. Поправка, касающаяся исключения пятого и шестого пунктов преамбулы, была отклонена 14 голосами против 2 при 1 воздержавшемся. Поправка, касающаяся исключения пунктов 1, 5, 7 и 8 постановляющей части, была отклонена 14 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

146. На том же заседании проект резолюции в целом был принят 16 голосами против 3 при 1 воздержавшемся.

147. Наблюдатель от Сальвадора выступил с заявлением, в котором он отклонил эту резолюцию.

148. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/18.

149. 27 августа г-н Боссюи, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Мубанга-Чипойя и г-н Витекер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.39).

150. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции на своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. после его внесения на рассмотрение г-ном Боссюи.

151. Г-н Софинский сделал заявление о том, что он не принимает участия в голосовании.

152. На том же заседании этот проект резолюции был принят 11 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.

153. Текст этой резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/20.

154. 27 августа 1985 г. г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Джордж, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Такемото, г-н Тюрк, г-н Витекер и г-н Йимер представили проект решения (E/CN.4/Sub.2/1985/L.40).

155. Подкомиссия рассмотрела этот проект решения на своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. На этом же заседании проект решения был принят без голосования.

156. Текст этого решения см. в главе XX, раздел B, решение 1985/109.

157. 27 августа 1985 г. г-н Боссюи, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Мартинес Баес и г-н Витекер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.42).

158. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции на своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. после его внесения г-ном Дешеном.

159. На том же заседании наблюдатель от Пакистана сделал заявление по этому проекты резолюции.

160. На том же заседании этот проект резолюции был принят 10 голосами против 2 при 6 воздержавшихся.

161. Текст этой резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/21.

162. 28 августа 1985 г. г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссюи, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Тюрк и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.48).

163. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции на своем 38-м заседании 30 августа 1985 года.

164. На этом же заседании проект резолюции был принят без голосования.

165. Текст резолюции в том виде, в каком он был принят, содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/27.

166. 28 августа 1985 г. г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Жуане, г-н Мубанга-Чипойя и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.60).

167. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции на своем 38-м заседании 30 августа 1985 года.

168. На этом же заседании г-н Мартинес Баес предложил к проекту резолюции следующие поправки:

В преамбуле после третьего пункта включить новый пункт, гласящий:

"памятуя о резолюции 1985/36 Комиссии по правам человека от 13 марта 1985 г., в которой был принят к сведению заключительный доклад Специального докладчика и было решено продлить его полномочия, с тем чтобы он мог продолжить всеобъемлющее исследование о положении в области прав человека в Гватемале".

В пункте 9 постановляющей и в четвертом пункте преамбулы слово "отсутствия(ем)" заменить на "недостаточных(ым)".

169. Авторы согласились с этими поправками.

170. На этом же заседании г-н Деспуи предложил к пункту 12 постановляющей части проекта следующую поправку:

"вновь призывает все государства воздерживаться от какой бы то ни было формы вмешательства во внутреннее положение в Гватемале, которое могло бы продлить или обострить конфликт и положение в области прав человека в этой стране".

Эта поправка была отклонена 7 голосами проти5 при 5 воздержавшихся.

171. На этом же заседании г-н Кери предложил к последнему пункту преамбулы проекта резолюции поправку следующего содержания:

"признавая, что в настоящее время в Гватемале имеет место вооруженный конфликт немеждународного характера, в основе которого лежат экономические, социальные и политические факторы структурного характера, и что в рамках этого конфликта не соблюдаются нормы международного гуманитарного права".

Эта поправка была отклонена 8 голосами против 2 при 7 воздержавшихся.

172. На этом же заседании наблюдатель от Гватемалы сделал заявление по проекту резолюции.

173. Один из авторов выразил желание ассоциироваться с решениями о реализации приглашения, сделанного Подкомиссии относительно присутствия в Гватемале во время выборов.

174. На этом же заседании проект резолюции с поправками был принят 11 голосами против 1 при 6 воздержавшихся.

175. Заявления с объяснением мотивов голосования сделали после голосования г-н Сепеда Ульоа и г-н Деспуи.

176. Текст резолюции с внесенными поправками содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/28.

177. 28 августа 1985 г. г-н Кери представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.63).

178. Подкомиссия рассмотрела проект резолюции на своем 39-м заседании 30 августа 1985 года.

179. Г-н Йимер внес предложение не предпринимать действий по проекту резолюции.

180. Это предложение было принято 10 голосами против 4 при 5 воздержавшихся.

181. 28 августа 1985 г. г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Жуане и г-н Мартинес Баес представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.65).

182. Подкомиссия рассмотрела проект на своем 38-м заседании 30 августа 1985 г. после его внесения г-ном Жуане.

183. После процедурного обсуждения г-н Жуане от имени авторов снял проект резолюции.

184. 2 августа 1985 г. г-н Аль-Хасаун, г-н Боссюи, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-жа Гу, г-н Мартинес Баес и г-н Витекер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.41).

185. Подкомиссия рассмотрела на своем 39-м заседании 30 августа 1985 г. этот проект резолюции, внесенный на рассмотрение г-ном Аль.Хасауной.

186. На этом же заседании г-н Софинский внес на рассмотрение поправки к проекту резолюции, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.77.

187. На этом же заседании было проведено раздельное голосование по поправкам, содержащимся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.77. Поправка, содержащаяся в пункте 1 была отклонена 8 голосами против 3 при 1 воздержавшемся. Поправка, содержащаяся в пункте 2, была отклонена 8 голосами против 2 при 1 воздержавшемся. Поправка, содержащаяся в пункте 3, была отклонена 9 голосами против 3, и поправка, содержащаяся в пункте 4, была отклонена 10 голосами против 2 при одном воздержавшемся.

188. На этом же заседании наблюдатель от Афганистана выступил с заявлением, в котором он отклонил проект резолюции в целом.

189. На этом же заседании проект резолюции был принят 11 голосами против 3.

190. Текст резолюции в том виде, в каком он был принят, содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/35.

191. 29 августа 1985 г. г-н Альфонсо Мартинес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.67).

192. На своем 39-м заседании 30 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции, который был внесен на рассмотрение г-ном Мубанга-Чипойя.

193. На этом же заседании г-н Мубанга-Чипойя предложил следующие поправки к проекту резолюции:

> В пункте 2 постановляющей части слова "небелого населения" заменить словами "черного большинства".
>
> Добавить в конце постановляющей части новый пункт следующего содержания:
>
> "4. призывает международное сообщество продолжать добиваться полной экономической, культурной и политической изоляции Южной Африки до тех пор, пока эта страна не откажется от своей политики апартеида, колониализма и своей незаконной оккупации Намибии".

194. На этом же заседании г-н Бхандаре, г-н Джордж, г-н Мазилу, г-н Жуане и г-н Софинский обратились с просьбой добавить их фамилии к списку авторов.

195. На этом же заседании проект резолюции с внесенными поправками был принят без голосования.

196. Текст резолюции в том виде, в каком он был принят, содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/36.

Доклад г-на Мубанга-Чипойя о ходе работы

197. Подкомиссия рассмотрела доклад Специального докладчика о ходе работы в рамках пункта 6 повестки дня на своих 26-м-31-м заседаниях, состоявшихся 23-26 августа 1985 г. и на своем 38-м заседании 30 августа 1985 года.

198. На рассмотрении Подкомиссии находились доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Мубанга-Чипойя (E/CN.4/Sub.2/1985/9), и документ, представленный Процедурными аспектами Института международного права (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/8).

199. На 26-м заседании данный вопрос был поставлен на обсуждение заместителем Генерального секретаря по правам человека.

200. На 27-м заседании Специальный докладчик представил свой доклад о ходе работы.

201. Представляя свой доклад, г-н Мубанга-Чипойя напомнил о предыстории исследования, сославшись на работу, выполненную г-ном Хосе Д. Инглесом, представленную Подкомиссии на ее пятнадцатой сессии в 1963 году, и на свой собственный предварительный доклад, представленный Подкомиссии на ее тридцать седьмой сессии в 1984 году (E/CN.4/Sub.2/1984/10). Он призвал секретариат оказать ему бо́льшую помощь и выразил надежду, что в ближайшем будущем сможет получить ответы от органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций на вопросник, приложенный к его предварительному докладу. Он предложил разослать напоминания всем тем учреждениям и правительствам, которые еще не передали информацию. Далее он обратился с просьбой ко всем организациям или отдельным лицам, обладающим соответствующей информацией, которая могла бы помочь исследованию, предоставить ее.

202. Специальный докладчик еще раз подчеркнул, что право покидать любую страну и возвращаться в нее уже нашло подтверждение во многих международных документах, но выразил озабоченность в связи с тем, что, несмотря на очевидное всемирное признание этого права,все еще остается под вопросом, применяется ли оно на практике и внедряется ли правительствами.

203. Учитывая важность вопроса, что было подчеркнуто в резолюции 1985/22 Комиссии по правам человека от 11 марта 1985 г., Специальный докладчик предложил представить заключительный доклад двумя частями: первая часть должна быть представлена на рассмотрение тридцать девятой сессии Подкомиссии в 1986 году в виде заключительного доклада по вопросам: a) право покидать любую страну; b) степень и последствия ограничений в соответствии со статьей 12(3) Международного пакта о гражданских и политических правах; c) возможность въезда в другую страну; и d) предварительный проект декларации. В 1987 году он представит свой заключительный доклад по следующим вопросам: e) право на труд; f) право

возвращаться в свою страну; g) явление "утечки умов" и оттока квалифицированного персонала из развивающихся стран; и h) заключительный проект декларации.

204. Члены Подкомиссии поздравили Специального докладчика по поводу отличной подготовки его доклада о ходе работы и предложили ему приступить к работе над заключительным докладом.

205. Один член Подкомиссии заявил, что рассматриваемое право в течение долгого времени не получало заслуженного внимания и слишком часто не получало четкого отражения в национальном законодательстве. Применение этого права зачастую оставлялось на усмотрение административных учреждений без предоставления надлежащих гарантий.

206. Многие члены поддержали предложение Специального докладчика о разделении заключительного доклада на две части, с тем чтобы позволить ему подготовить предварительный проект декларации для представления на рассмотрение в будущем году и облегчить принятие заключительного проекта декларации в будущем году.

207. Один выступающий коснулся, в частности, темы "утечка умов" и высказал предположение, что Специальный докладчик может принять во внимание, среди прочего, программу, начатую ПРООН в 1977 году под названием "Передача знаний через экспатриантов (Токтен)". Эта программа способствует смягчению некоторых неблагоприятных последствий "утечки умов" путем мобилизации специалистов-экспатриантов из развивающихся стран на обращение их знаний и профессиональной подготовки на благо и развитие страны их происхождения. Другой эксперт упомянул Межправительственный комитет по миграции.

208. Было выражено мнение, что в будущем этот предмет должен рассматриваться в качестве отдельного пункта повестки дня.

209. Подводя итог дискуссии, Специальный докладчик подчеркнул необходимость предоставления большей информации и обеспечения большей поддержки в подготовке исследования. Он поблагодарил других членов Подкомиссии за их конструктивные замечания, которые он надлежащим образом примет во внимание. Он подчеркнул, что все еще существует несоответствие между правовыми концепциями и государственной практикой, и без эффективного обеспечения это может превратить содержание данного права в простую привилегию или в еще большей мере уменьшить его значение.

210. Подкомиссия заслушала заявления представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (30-е заседание), Международного движения за братское единство между расами и народами (30-е заседание) и Международной лиги прав человека.

211. Подкомиссия заслушала также заявление наблюдателя от правительства Боливии (31-е заседание).

212. 28 августа 1985 г. г-н Альфонсо Мартинес, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Симпсон, г-н Такемото и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.64).

213. На своем 38-м заседании 30 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции,внесенный на рассмотрение г-ном Кери.

214. На этом же заседании заместитель Директора Центра по правам человека сделал заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам проекта резолюции.

215. На этом же заседании проект резолюции был принят без голосования.

216. Текст резолюции содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/29.

VII. ГРУБЫЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР

217. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем3-м, 4-м, 32-м и 33-м заседаниях 6, 7 и 27 августа 1985 г.

218. Подкомиссии были представлены следующие документы:

Руководство Генерального секретаря по конвенциям, резолюциям и докладам Организации Объединенных Наций, связанным с отрицательными последствиями гонки вооружений, особенно ядерных, для всеобщего осуществления прав человека (E/CN.4/Sub.2/1985/10).

Доклад Генерального секретаря о ходе работы, подготовленный в соответствии с резолюцией 1984/30 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1985/11).

Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 июня 1985 г. на имя Помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1985/38).

219. Было подчеркнуто, что тесная взаимосвязь между уважением прав человека и поддержанием международного мира и безопасности всегда была и продолжает оставаться основным вопросом для будущего человечества. Была дана высокая оценка докладам Генерального секретаря. Было заявлено, что грубые нарушения гражданских и политических свобод, лишение права на самоопределение путем установления иностранного господства, колониализма, апартеида и других форм проявления расизма, а также преступления агрессии и военной оккупации оказывают отрицательное воздействие и создают серьезную угрозу международному миру и безопасности.

220. Некоторые ораторы выразили глубокую озабоченность, в частности, по поводу апартеида в Южной Африке, при котором, как отмечалось, имеет место полное лишение

основных прав и свобод и который является преступлением против человечества, а также создает серьезную угрозу международному миру и безопасности. Были обсуждены меры, направленные на то, чтобы положить конец апартеиду, такие, как принятие обязательных экономическийх санкций, планы, предусматривающие прекращение инвестиций, и другие аспекты экономического давления. Была выражена идея, что Подкомиссия должна в будущем соблюдать минуту молчания во время своих сессиий, с тем чтобы почтить память жертв апартеида и расовой дискриминации.

221. Большинство ораторов подчеркнули, что продолжается гонка вооружений, особенно ядерных вооружений, что подрывает международную безопасность и стабильность и создает тем самым угрозу неотъемлемым правам народов и отдельных лиц. Было заявлено, что следует положить конец распространению ядерных вооружений, особенно в районы, свободные от ядерного оружия, такие, как Латинская Америка. Подчеркивалось, что права человека и основные свободы могут быть полностью реализованы только в условиях мира. Один из членов предложил изменить настоящий пункт повестки дня и дать ему новое название - "Международный мир как основное условие для полной реализации прав человека".

222. Некоторые ораторы обратили внимание на существование тесной связи между разоружением и развитием и заявили, что значительные материальные и финансовые ресурсы, высвобожденные в результате разоружения, могут быть использованы в интересах всех стран, в особенности развивающихся. Было рекомендовано начать процесс создания безъядерных зон и высказано твердое убеждение, что ядерные державы должны сократить свои военные бюджеты и использовать высвобожденные ресурсы для удовлетворения потребностей развивающихся стран.

223. На 4-м заседании 7 августа 1985 г. Подкомиссия заслушала заявление наблюдателя от Германской Демократической Республики. На этом же заседании было сделано заявление представителем Группы по правам меньшинств - неправительственной организации, имеющей консультативный статус.

224. 9 августа 1985 г. г-н Софинский представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.1).

225. На своем 32-м заседании 27 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции и поправки к нему, представленные г-ном Кери 22 августа 1985 г. (E/CN.4/Sub.2/1985/L.13).

226. Поправка 1 была принята автором.

227. На том же заседании г-н Софинский внес устную поправку в пункт 6 постановляющей части проекта резолюции, который в исправленном виде гласит: "постановляет, что пункт 7 повестки дня Подкомиссии будет носить следующее название: "Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь".

228. На том же заседании г-н Софинский заявил, что слова "своей тридцать девятой сессии" следует исключить из пункта 7 постановляющей части проекта резолюции.

229. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела поправку 2, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/ .13, об исключении пунктов 5, 6 и 7 постановляющей части. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса было проведено раздельное голосование по каждому пункту постановляющей части, упомянутому в этой поправке.

230. Предложение исключить пункт 5 постановляющей части было отклонено 5 голосами против 12 при 2 воздержавшихся.

231. Предложение исключить пункт 6 постановляющей части было отклонено 5 голосами против 14 при 1 воздержавшемся.

232. Предложение исключить пункт 7 постановляющей части было отклонено 5 голосами против 15, причем воздержавшихся от голосования не было.

233. На этом же заседании проект резолюции в целом с внесенными в него изменениями и устными поправками автора был принят Подкомиссией 16 голосами против 5 при 1 воздержавшемся.

234. Подкомиссия заслушала заявления с разъяснением мотивов голосования после проведения голосования, с которыми выступили г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Витекер и г-жа Гу.

235. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/1.

236. 12 августа 1985 г. г-н Бхандаре и г-н Деспуи представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.2).

237. На своем 33-м заседании 27 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции и поправки к нему, представленные г-ном Софинским 26 августа 1985 г. и содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.18:

Первый пункт преамбулы

Строка 1

После "признавая, что" вставить "международный мир и безопасность являются главным необходимым условием осуществления прав человека и что...".

Строка 3

Заменить слова "основополагающим условием" словами "одним из важных условий".

238. Поправка 1 была снята г-ном Софинским.

239. Поправка 2 была принята авторами.

240. По просьбе г-на Кери было проведено раздельное голосование по третьему пункту преамбулы и пункту 1 постановляющей части проекта резолюции.

241. Пункт три преамбулы был принят 19 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

242. Пункт 1 постановляющей части был принят 18 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.

243. На этом же заседании помощник Генерального секретаря по правам человека сделал заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам.

244. На этом же заседании проект резолюции в целом с внесенными в него поправками был принят 19 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

245. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/2.

VIII. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2 (XXIV) ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

246. Подкомиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 28-м и 29-м закрытых заседаниях, состоявшихся 23 августа 1985 года.

247. В своей резолюции 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года Экономический и Социальный Совет уполномочил Подкомиссию назначить рабочую группу в составе не более пяти своих членов, которая должна ежегодно заседать в течение десяти дней непосредственно перед каждой сессией Подкомисссии для рассмотрения всех сообщений, полученных Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) от 30 июля 1959 г., включая ответы правительств на них, с целью доведения до сведения Подкомиссии тех сообщений, которые, как представляется, вскрывают систематические грубые и достоверно подтвержденные случаи нарушения прав человека и основных свобод.

248. Процедура, которой должна следовать Рабочая группа при принятии решений о приемлемости этих сообщений, была установлена резолюцией 1 (XXIV) Подкомиссии от 13 августа 1971 г., а сама Рабочая группа была учреждена согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии от 16 августа 1971 года.

249. Подкомиссии был представлен конфиденциальный доклад о работе четырнадцатой сессии Рабочей группы, проходившей с 22 июля по 2 августа 1985 г. (E/CN.4/Sub.2/1985/R.1 и добавления). Председатель-докладчик Рабочей группы г-н Марк Боссюи представил доклад, после чего состоялось его обсуждение.

250. На закрытой части 29-го заседания 23 августа 1985 г. Подкомиссия приняла конфиденциальный доклад, в котором она прекратила рассмотрение некоторых материалов, составила ряд материалов для более тщательного рассмотрения на своей тридцать девятой сессии в 1986 году, а другие препроводила Комиссии по правам человека.

251. На своем 39-м заседании 30 августа 1985 г. Подкомиссия приняла решение в отношении состава Рабочей группы по сообщениям, которая должна провести свои заседания до начала тридцать девятой сессии. Состав Рабочей группы см. в главе XX, раздел B, решение 1985/113.

IX. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЗАДЕРЖАННЫМ ЛИЦАМ

A. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

B. ПРИДАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА СУДЕБНОМУ ПРЕСЛЕДОВАНИЮ И НАКАЗАНИЯМ И ПОСЛЕДСТВИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ СЕМЕЙ

C. ИССЛЕДОВАНИЕ ВОПРОСА О НЕЗАВИСИМОСТИ И БЕСПРИСТРАСТНОСТИ СУДЕЙ, присяжных И ЭКСПЕРТОВ И О НЕЗАВИСИМОСТИ АДВОКАТОВ

D. ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВА НА ОТСТУПЛЕНИЕ, ПРЕДУСМАТРИВАЕМОЕ В СТАТЬЕ 4 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ, И НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или заключению в какой бы то ни было форме

Исследование законов об амнистии

252. Подкомиссия рассмотрела данный пункт на своем 25-м, 37-м и 39-м заседаниях 21, 29 и 30 августа 1985 года.

253. Представляя итоговый доклад, г-н Жуане сказал, что законы об амнистии, предусматривающие освобождение политических заключенных, возвращение политических ссыльных, отказ от судебного преследования в уголовном или дисциплинарном порядке, восстановление гражданских и политических прав, восстановление на работе лиц, уволенных по политическим мотивам, и компенсацию жертвам бесчеловечного

обращения или их семьям, непосредственно способствовали поощрению и защите прав человека, а также укреплению национального единства и демократии или возвращению к процессу демократизации. Тем не менее амнистия может быть действенной лишь в том случае, если она сопровождается принятием социальных, экономических или политических мер, направленных на устранение основных причин конфликта или разногласий. В своем докладе Специальный докладчик пытался изложить методы, используемые государствами с целью разработки ряда правил или норм, которые могли бы служить в качестве основополагающих принципов для властей, предполагающих предоставить амнистию.

254. Г-ну Жуане была высказана благодарность за его отличный доклад, который, как считается, имеет исключительное значение для тех, кто выступает за национальное примирение. Замечания, сделанные членами Подкомиссии, касались, в частности, проблем, связанных с законами об амнистии за обычные правонарушения; амнистии для беженцев, ссыльных и других лиц, проживающих за границей; тенденциозных или политически обусловленных законов об амнистии, предназначенных для оправдания преступников, а также условной амнистии. Наблюдатели объяснили законодательство об амнистии и практику амнистии в своих собственных странах, при этом особое внимание было уделено проходящему в настоящее время процессу амнистии в Колумбии, который, как было указано, является вдохновляющим примером. Специальному докладчику был высказан ряд предложений по его итоговому докладу, касающихся, в частности, необходимости более точно определить "политические преступления" и уделить больше внимания взаимосвязи между правами человека, законами об амнистии и войной. Было также высказано предложение опубликовать данное исследование.

255. 28 августа 1985 г. г-н Кери представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.47).

256. На 37-м заседании 29 августа 1985 г. этот проект резолюции был внесен г-ном Кери на рассмотрение.

257. На этом же заседании г-н Деспуи, поддержанный г-ном Альфонсо Мартинесом, предложил в качестве поправки к проекту резолюции добавить к пункту 3 постановляющей части слова "и насильственными или вынужденными исчезновениями". Эта поправка была одобрена автором.

258. На этом же заседании г-н Бхандаре, поддержанный г-ном Мубанга-Чипойя и г-ном Деспуи, предложил в качестве поправки к проекту резолюции исключить из пунктов 2 и 4 постановляющей части слова "в соответствии с условиями, предусматриваемыми их соответствующими законами, если таковые имеются". Эта поправка была принята 13 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.

259. На этом же заседании проект резолюции с поправками был принят 14 голосами против 1, причем воздержавшихся не было.

260. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/26.

261. На своей тридцать восьмой сессии Подкомиссия постановила продолжать практику создания сессионной рабочей группы в рамках пункта повестки дня о задержанных лицах. Созданная таким образом Рабочая группа состоит из пяти членов: г-на Альфонсо Мартинеса, г-на Бхандаре, г-на Кери, г-на Дахака и г-на Мазилу. Г-н Кери был избран без голосования Председателем-докладчиком Группы.

262. Заслушав вступительное заявление Председателя-докладчика, Подкомиссия приняла доклад Рабочей группы, содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/17.

263. 26 августа 1985 г. г-н Дахак представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.22).

264. На 39-м заседании 30 августа 1985 г. г-н Боссюи обратился с просьбой включить его фамилию в список авторов проекта резолюции.

265. На этом же заседании г-н Боссюи внес проект резолюции, который был принят без голосования.

266. Текст принятой резолюции содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/33.

B. Придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушения прав человека для семей

267. У Подкомиссии не было времени для рассмотрения данного вопроса на ее тридцать восьмой сессии.

C. Исследование вопроса о независимости и беспристрастности судей, присяжных и экспертов и о независимости адвокатов

268. Подкомиссия рассмотрела подпункт 9 c) повестки дня на своем 33-м заседании 27 августа 1985 года.

269. Представляя свое исследование (E/CN.4/Sub.2/1985/18), г-н Сингхви выделил его основные аспекты и просил высказать замечания и предложения. В своем вступительном слове он упомянул о всемирном интересе, который вызывает данный вопрос, и о сформулированных на различных межправительственных и неправительственных совещаниях принципах, которые продемонстрировали общую тенденцию в пользу закрепления принципов беспристрастности и независимости судей, присяжных и экспертов и независимости адвокатов. Эти нормы включены в конституции и законы различных стран с различными правовыми системами.

270. Докладчик, в частности рекомендовал разработать прогреммы технической помощи для повышения результативности работы судебных органов и укрепления их независимости, особенно в развивающихся странах. Распространение во всем мире чувства профессиональной солидарности судей будет способствовать оказанию взаимной помощи и укреплению независимости судей.

271. Докладчик подчеркнул значение качества правового обучения, доступа каждого человека без какой-либо дискриминации к получению юридического образования и к юридической практике и необходимость объединения юристов в автономные ассоциации, без которых будет невозможно обеспечить соблюдание этических норм, независимость и автономию юристов.

272. По его мнению, на юридических факультетах и при адвокатурах следует создать центры по правам человека, и следует организовать международные семинары и программы обмена для совершенствования правовых учреждений.

273. Далее Специальный докладчик обратил внимание на свой проект декларации о независимости судей, частично основанный на предыдущих документах, включая Всеобщую декларацию о независимости судей 32/.

274. На своем 33-м заседании Подкомиссия, заслушав вступительное заявление г-на Сингхви и считая, что у нее не будет достаточного времени для подробного обсуждения представленного г-ном Л.М. Сингхви исследования вопроса о независимости и беспристрастности судей, присяжных и экспертов и о независимости адвокатов, постановила:

a) отложить рассмотрение данного исследования до своей тридцать девятой сессии и рассмотреть его на этой сессии в качестве первоочередного вопроса, выделив достаточное время для его обсуждения;

b) просить Генерального секретаря распространить данное исследование среди членов Подкомиссии не позднее декабря 1985 г. и предложить членам Подкомиссии, которые пожелают это сделать, представить в течение двух месяцев после получения исследования письменные замечания для передачи г-ну Сингхви;

c) просить Генерального секретаря распространить полученные замечания в документальной форме среди членов Подкомиссии в соответствии с предыдущим пунктом;

d) просить Специального докладчика принимать во внимание любые замечания, которые он может получить от членов Подкомиссии при представлении своего доклада Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии.

Текст решения см. в главе XX, раздел B, решение 1985/107.

32/ E/CN.4/Sub.2/1985/18/Add.6, annex IV.

D. Применение права на отступление, предусматриваемое в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, и нарушения прав человека

275. Подкомиссия рассмотрела этот пункт повестки дня на своих 26-м, 37-м и 39-м заседаниях 22, 29 и 30 августа 1985 года.

276. В резолюции 1984/27 Подкомиссии содержалась просьба к г-ну Деспуи подготовить документ, в котором рассматривался бы наилучший способ составления и обновления перечня стран, в которых каждый год объявляется или отменяется черзвычайное положение, и представить Комиссии по правам человека ежегодный доклад, содержащий хорошо обоснованную информацию о соблюдении национальных и международных норм, регулирующих законность объявления чрезвычайного положения. В соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета Подкомисссии было поручено назначить Специального докладчика для ежегодного составления вышеупомянутого перечня и сообщения о нем Подкомиссии; первый ежегодный доклад должен быть представлен ее тридцать девятой сессии.

277. Представляя свой доклад, г-н Деспуи напомнил, что он основан на более раннем исследовании, подготовленном г-жой Кестьо, которое привело к решению Подкомиссии включить в свою повестку дня пункт о праве на отступление, как оно признано, в частности, в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах. Его доклад, который является техническим по своему характеру, касается следующих вопросов: методология ежегодного составления перечня стран, использующих право на отступление; критерии оценки законности чрезвычайного положения; источники информации по этому вопросу; метод ее сбора и подготовки ежегодного доклада по этим вопросам. По его мнению, может оказаться сложным ограничить ежегодный доклад и перечислять лишь по вопросу уведомлений об отступлениях согласно Пакту, поскольку существуют другие соответствующие механизмы, в частности на региональном уровне. Он предложил членам Подкомиссии высказать мнение в отношении того, в какой степени исследование должно касаться мер по осуществлению чрезвычайного положения, помимо объявления таких режимов и анализа чрезвычайного положения де факто, существующего даже без официального объявления. Он напомнил, что в соответствии с просьбой Подкомиссии по правам человека в докладе должны содержаться конкретные предложения в отношении способов защиты прав человека в условиях чрезвычайного положения.

278. Многие члены Подкомиссии и наблюдатели поблагодарили г-на Деспуи и проявили свой интерес к подготовленному им ценному документу. Не было никаких возражений в отношении различных предложений о том, чтобы отражать в ежегодном докладе не только введение чрезвычайного положения и уведомление о нем, но и его осуществление и отмену, а также о том, что перечень мог бы включать все государства, где существует такое чрезвычайное положение. Однако было выражено мнение, что государства, которые не являются сторонами Пакта, должны быть исключены.

279. Различные ораторы также выразили мнение, что официальное санкционирование чрезвычайного положения национальным парламентом не является достаточным для обеспечения законности такого режима. Правительство должно информировать парламент о мерах по его осуществлению.

280. Хотя некоторые члены Подкомиссии выступали за принятие во внимание чрезвычайного положения де факто, другие высказали мнение, что Подкомиссии следует проявлять осторожность при рассмотрении этого подхода. Некоторые ораторы выразили мнение, что чрезвычайное положение не должно рассматриваться как негативное явление само по себе, поскольку оно может оказаться необходимым как средство защиты общества от социально-политического хаоса.

281. Некоторые участники подчеркнули, что чрезвычайное положение должно по определению являться реакцией на исключительные ситуации и существовать на временной основе. Режимы чрезвычайного положения, которые возобновляются на неопределенное время и, таким образом, фактически становятся постоянными, требуют гораздо более пристального внимания Специального докладчика и Подкомиссии.

282. Были высказаны мнения, касающиеся чрезвычайного положения в конкретных странах.

283. Были сделаны предложения о назначении г-на Деспуи Специальным докладчиком для подготовки ежегодный перечней и докладов.

284. Следующие наблюдатели от государств-членов сделали заявления на 25-м заседании: Аргентина, Гватемала, Парагрвай и Шри Ланка.

285. Представители следующих неправительственных организаций сделали заявления на 25-м заседании: Организации "Международная амнистия", Международной комиссии юристов, Международного движения за братское единство между расами и народами, Латиноамериканской ассоциации родственников задержанних лиц, пропавших без вести, "Пакс Кристи", "Пакс Романа". На своем 26-м заседании Подкомиссия также заслушала заявление Международной лиги прав и освобождения народов.

286. 26 августа 1985 г. гг. Сепеда Ульоа, Дешен, Жуане, Мартинес Баес и Витекер представили на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.24).

287. На 37-м заседании 28 августа 1985 г. этот проект резолюции был представлен г-ном Жуане. На этом же заседании г-н Аль-Хасауна предложил внести в проект резолюции поправку, добавив слово "Парагвая" после слова "конституцией" в четвертом пункте преамбулы, на что авторы согласились.

288. На этом же заседании проект резолюции с внесенной поправкой был принят без голосования. Г-н Софинский не принимал участия в голосовании.

289. Текст резолюции содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/13.

290. 27 августа 1985 г. гг. Альфонсо Мартинес, Бхандаре, Кери и Дахак представили на рассмотрение проект решения (E/CN.4/Sub.2/1985/L.30).

291. На 37-м заседании 28 августа 1985 г. этот проект решения был представлен г-ном Кери.

292. На этом же заседании проект решения был принят без голосования.

293. Текст решения содержится в главе XX, раздел B, решение 1985/108.

294. 26 августа 1985 г. гг. Боссюи, Кери, Вепеда Ульоа, Дахак, Жуане, Мартинес Баес и Тюрк представили на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.21).

295. На 39-м заседании 30 августа 1985 г. этот проект резолюции был внесен г-ном Боссюи на рассмотрение.

296. На этом же заседании помощник Генерального секретаря по правам человека сделал заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам проекта резолюции.

297. На этом же заседании проект резолюции был принят без голосования.

298. Текст резолюции в том виде, в каком он был принят, содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/32.

X. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

299. Подкомиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на 10-м, 11-м, 12-м, 35-м, 37-м и 39-м заседаниях 12, 13, 28, 29 и 30 августа 1985 года.

300. Подкомиссии был представлен доклад, содержащий проект пересмотренных руководящих принципов регламентации автоматизированных картотек, содержащих данные личного характера, подготовленный г-ном Л. Жуане (E/CN.4/Sub.2/1985/21).

301. На 10-м заседании данный пункт повестки дня был представлен помощником Генерального секретаря по правам человека.

302. Представляя свой доклад, Специальный докладчик осветил историю вопроса, которому посвящено его исследование, и прокомментировал основные предложения государств-членов, международных организаций и неправительственных организаций, с которыми проводились консультации по этой проблеме. Он обратил особое внимание на интерес, выраженный к проекту руководящих принципов Консультативным комитетом по административным вопросам, межучрежденческим координационным органам системы

Организации Объединенных Наций, на его шестьдесят второй сессии, состоявшейся в Лондоне в марте 1985 г. Представляя пересмотренные руководящие принципы регламентации автоматизированных картотек, содержащих данные личного характера, Специальный докладчик подчеркнул необходимость эффективных процедур контроля для обеспечения осуществления указанных руководящих принципов в каждой стране или организации.

303. Многие ораторы поблагодарили Специального докладчика за его всесторонний доклад, в котором исчерпывающим образом рассматривается вся область, и подчеркнули важность принципов, сформулированных Специальным докладчиком, для защиты человеческого достоинства и права на частную жизнь в эпоху автоматизации.

304. Было выражено мнение, что предусмотренные руковозящие принципы окажут значительную помощь многим странам в подготовке законодательства в этой области.

305. Несколько ораторов высказали замечания в отношении исследования г-на Жуане, и неоторые из них выразили пожелание, чтобы между правительствами, правительственными и неправительственными организациями чаще проводились консультации в более широком контексте взаимосвязи между наукой и техникой и правами человека,два главных аспекта которой являются общепризнанными, а именно:a) что научно-технический прогресс должен использоваться для содействия осуществлению прав человека и b) что необходима защита от возможных опасностей такого прогресса, в том числе от риска ядерной войны и проведения в нарушение существующих норм медицинских и других экспериментов на людях. Отмечалось, что Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества окажет помощь усилиям, направленным на достижение мира во всем мире, если ядерные державы примут на себя обязательства не применять первыми свое оружие. Было подчеркнуто, что результаты научно-технического прогресса и полученные таким образом знания должны быть достоянием всех народов мира и использоваться в первую очередь для обеспечения осуществления прав человека в развивающихся странах. Было также подчеркнуто, что научно-технический прогресс может использоваться и для развития сельского хозяйства в засушливых частях мира.

306. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Международного объединения последователей бахаизма (11-е заседание); Совета четырех направлений (11-е заседание); Международной конфедерации свободных профсоюзов (11-е и 12-е заседания).

307. 19 августа 1985 г. г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Боссюи, г-н Чоухудри, г-н Деспуи, г-н Халифа, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Симпсон и г-н Тюрк представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.11).

308. На 35-м заседании 28 августа 1985 г. г-н Бхандаре внес на рассмотрение этот проект резолюции.

309. На том же заседании г-н Симпсон устно предложил заменить в пятом пункте преамбулы слов "как результат недостаточной" словами "отсутствие надлежащей". Г-н Дахак устно предложил заменить в шестом пункте преамбулы слово "защиту" словом "производство",изъять из пункта 1 постановляющей части слова "фактической и потенциальной" и заменить слово"вредности" словами "опасности для жизни человека". Что касается пунктов 1, 2, 3 постановляющей части и седьмого пункта преамбулы, то он предложил заменить слово "корпорации" словом "предприятия". Г-н Бхандаре предложил поправку к поправке г-на Дахака со следующим текстом: "Транснациональные корпорации и предприятия". Г-н Альфонсо Мартинес устно предложил заменить в английском тексте пункта 2 постановляющей части слово "authority" словом "jurisduction". Г-н Кери устно предложил добавить в пятом пункте преамбулы слова "во всех странах, но" после слова "жертвы". Все эти поправки были приняты авторами проекта.

310. Затем к списку авторов проекта присоединились гг. Софинский, Витекер и Джордж.

311. На том же заседании проект резолюции с внесенными поправками был принят без голосования.

312. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/7.

313. 27 августа 1985 г. гг. Дахак, Дешен и Джордж представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.25).

314. На 37-м заседании 29 августа 1985 г. г-н Дешен внес на рассмотрение этот проект резолюции.

315. На том же заседании заместитель Директора Центра по правам человека сделал заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам данного проекта резолюции.

316. На том же заседании Подкомиссия приняла резолюцию без голосования. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/14.

317. На 37-м заседании 29 августа Председатель-докладчик Рабочей группы по вопросу о лицах, задерживаемых по причине душевной болезни или психических расстройств, г-жа Эрика Ирен А. Даес представила доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии.

318. На этом же заседании Подкомиссия одобрила доклад Рабочей группы без голосования.

319. 26 августа 1985 г. г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Мазилу, г-н Симпсон, г-н Тюрк и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.10).

320. На 39-м заседании 30 августа 1985 г. г-н Йимер внес этот проект резолюции на рассмотрение.

321. На этом же заседании г-н Кери внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/SUb.2/1985/L.72), содержащий поправки к проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.10.

322. На этом же заседании г-н Кери предложил не принимать решения по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.10. Это предложение было принято Подкомиссией 7 голосами против 6 при 5 воздержавшихся.

323. На этом же заседании г-н Альфонсо Мартинес обратился с просьбой, в соответствии со статьей 55 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, о новом рассмотрении предложения, внесенного г-ном Кери. Эта просьба была отклонена Подкомиссией 10 голосами против 8 при 1 воздержавшемся.

XI. ИЗУЧЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

324. Подкомиссия рассмотрела пункт 11 на 37-м заседании 29 августа 1985 года.

325. Подкомиссии были представлены следующие документы: a) доклад Рабочей группы по вопросам коренного населения о работе ее четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/1985/22 и Add.1; b) письмо Постоянного представителя Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 июля 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1985/43); c) письмо Постоянного представителя Никарагуа при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 августа 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1985/48); d) письменное заявление, представленное Международным объединением последователей бахаизма (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/5); e) письменное заявление, представленное Советом четырех направлений (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/9); и письменное заявление, представленное Индийским центром по правовым средствам защиты и Национальным советом индейской молодежи (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/14).

326. На 37-м заседании 29 августа 1985 г. Председатель-докладчик Рабочей группы по вопросам коренного населения г-жа Эрика-Ирен Даес представила доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/1985/22 и Add.1).

327. На том же заседании Подкомиссия приняла этот доклад.

328. 27 августа 1985 г. г-ном Альфонсом Мартинесом, г-жой Даес, г-жой Гу и г-ном Симпсоном был представлен проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.43).

329. На 37-м заседании Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции, внесенный г-ном Симпсоном. Г-н Кери и г-н Чоудхури присоединились к авторам.

330. На том же заседании наблюдатель от Норвегии сделал заявление и официально обязался сделать взнос в размере 20 000 дол. США в добровольный фонд для коренного населения, когда и если он будет создан.

331. На том же заседании Подкомиссия приняла этот проект резолюции без голосования.

332. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/22.

333. 28 августа 1985 г. г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Даес, г-жой Гу и г-ном Симпсоном был представлен проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.46)

334. На 37-м заседании Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции, внесенный г-ном Симпсоном. Г-н Деспуи присоединился в качестве соавтора.

335. На этом же заседании заместитель Директора Центра по правам человека сделал заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам проекта резолюции.

336. На этом же заседании г-н Софинский предложил внести поправку в отношении того, чтобы слово "восемь" в последнем пункте проекта резолюции было заменено словом "пять", однако не настаивал на предложенном изменении.

337. На этом же заседании проект резолюции был принят 16 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.

338. Заявления по мотивам голосования после голосования были сделаны г-ном Тюрком и г-ном Софинским.

339. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/25.

XII. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК И СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

340. На 32-м заседании 27 августа 1985 г. Подкомиссия своим решением 1985/106 постановила перенести рассмотрение пункта 12 повестки дня на свою тридцать девятую сессию.

341. Текст решения в том виде, в каком он был принят, см. в главе XX, раздел B, решение 1985/106.

XIII. РАБСТВО И ПРАКТИКА, СХОДНАЯ С РАБСТВОМ

A. ВОПРОС О РАБСТВЕ И РАБОТОРГОВЛЕ ВО ВСЕХ ИХ ВИДАХ И ПРОЯВЛЕНИЯХ, ВКЛЮЧАЯ СХОДНУЮ С РАБСТВОМ ПРЕКТИКУ АПАРТЕИДА И КОЛОНИАЛИЗМА

B. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТСКОГО ТРУДА

342. Подкомиссия рассмотрела пункт 13 на своем 25-м, 34-м, 35-м и 37-м заседаниях, состоявшихся 21, 28 и 29 августа 1985 года.

343. На рассмотрение Подкомиссии был представлен доклад Рабочей группы по проблемам рабства о работе ее одиннадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1985/25) и письменное заявление, представленное Обществом борьбы с рабством.

Доклад Рабочей группы по проблемам рабства

344. Представляя доклад Рабочей группы по проблемам рабства, председатель-докладчик Рабочей группы отметил, что Группа рассмотрела широкий спектр информации: о различных положениях, сходных с рабством и работорговлей; долговой кабале, торговле людьми и эксплуатации проституции третьими лицами; эксплуатации детского труда и торговле детьми, а также об апартеиде и колониализме. Оратор выразил мнение, что эти грубые нарушения являлись в основном следствием крайней бедности и низкого уровня развития. Оратор обратил внимание на рекомендации Рабочей группы.

345. Все члены Подкомиссии, которые выступили по этому пункту, поздравили Рабочую группу за ее прекрасный доклад. Было отмечено, что рабство и практика, сходная с рабством, существует в той или иной форме во всех регионах мира. Это зло связывалось, в частности, с социальными и экономическими условиями, существующими в различных странах. Ряд выступающих выразил пожелание, чтобы Подкомиссия выработала новую политику и приняла эффективные меры, направленные на оказание содействия этим странам в определении коренных причин такой практики. Некоторые участники подчеркнули необходимость в диалоге и консультациях между правительствами, бывшими хозяевами и бывшими рабами.

346. Ряд выступавших выразил свою озабоченность по поводу доклада, касающегося непрекращающихся случаев торговли детьми и широко распространенной практики долговой кабалы. Было отмечено, что такая практика не ограничивается рядом стран, а охватывает миллионы мужчин, женщин и детей в мире, в частности, среди самых бедных слоев населения. Были отмечены усилия, предпринимаемые, например, правительством Индии по полному искоренению долговой кабалы и некоторых видов практики, сходных с рабством. Ряд членов выразил пожелание, чтобы Подкомиссия предусмотрела проведение исследования по вопросу о долговой кабале в мире.

347. Было выражено общее согласие в отношении выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе Рабочей группы.

348. Председатель-докладчик Рабочей группы поблагодарил членов Подкомиссии и наблюдателей за их замечания. Он напомнил, что Группа не рекомендовала проводить специальное исследование по вопросу о долговой кабале в какой-либо конкретной стране или во всех странах.

349. Наблюдатели от Федеративной Республики Германии и Индии сделали заявления по данному пункту.

350. По этому пункту заявления сделали следующие неправительственные организации: Общество борьбы с рабством, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная федерация аболиционистов и Международная федерация прав человека.

351. 27 августа 1985 г. гг. Альфонсо Мартинес, Боссюи, Деспуи, г-жа Гу, гг. Жуане, Мартинес Баес и Витекер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.44).

352. На своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции, внесенный г-ном Боссюи.

353. На этом же заседании Подкомиссия приняла проект резолюции без голосования.

354. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/23.

Доклад о последующей деятельности миссии в Мавританию

355. На своем 25-м заседании 2 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела пункт 13 и заслушала краткое заявление г-на Боссюи, эксперта, возглавлявшего миссию в Мавританию. Представляя свой промежуточный доклад о последующих действиях, г-н Боссюи указал, что незначительное количество полученных ответов и, в частности, отсутствие письменных замечаний от правительства Мавритании явились главной причиной краткости его доклада о последующих действиях. В докладе было подчеркнуто, что государства-члены должны безотлагательно предоставить помощь Мавритании в ее борьбе с последствиями рабства. Эксперт выразил сожаление по поводу

непродолжительного обсуждения его доклада на сорок первой сессии Комиссии, что было частично вызвано, по его мнению, тем фактом, что Комиссия не предложила ему изложить его доклад в устной форме. Он выразил благодарность органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и региональным комиссиям, которые указали вид помощи, которую они предоставляют или планируют предоставлять Мавритании. По мнению эксперта, настало время, чтобы Подкомиссия рассмотрела вопрос о разработке предложений, с тем чтобы деятельность по координированию усилий в области оказания помощи Мавритании по ликвидации последствий рабства была возложена на Генерального секретаря или лицо, назначенное им.

356. Наблюдатель от Мавритании напомнил Подкомиссии об инициативе его правительства предложить Подкомиссии направить миссию в Мавританию и заверил Подкомиссию в том, что его страна уделяет большое внимание рекомендациям, сделанным экспертом. Он подчеркнул, что задержка ответа его правительства, касающегося мер, которые следует принять в связи с докладом эксперта, была вызвана проблемой средств связи. Новое правительство полно решимости содействовать осуществлению свобод и обеспечению того, чтобы они полностью соблюдались. В заключение он поблагодарил органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и государства-члены, выразившие свою поддержку Мавритании в ее борьбе по ликвидации последствий рабства.

357. Ряд выступающих поблагодарил г-на Боссюи за то, что но по-деловому выполнил свою задачу, и выразил пожелание, чтобы правительство Мавритании дало положительный ответ на доклад эксперта о последующих действиях. Положительно была отмечена предпринятая Мавританией особая инициатива. Полностью признавая усилия, предпринимаемые правительством Мавритании по ликвидации рабства, один из выступающих в то же время задал вопрос в отношении существующего статуса мавританских женщин, особенно тех, которые до отмены рабства были рабынями, и предложил, чтобы любая миссия, которая в дальнейшем будет направлена в эту страну, провела консультации с женскими организациями на месте по их проблемам.

358. Было подчеркнуто, что помощь, которую необходимо предоставить Мавритании, следует лучше координировать и что международное сообщество должно действовать безотлагательно и эффективно, с тем чтобы положить конец остаткам рабства в Мавритании.

359. Подкомиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Международного совета женщин и Общества борьбы с рабством.

360. 26 августа 1985 г. г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Деспуи, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Симпсон, г-н Тюрк, г-н Витекер и г-н Йимер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.19).

361. На 37-м заседании этот проект резолюции был внесен г-ном Витекером и рассмотрен Подкомиссией.

362. На этом же заседании Председатель обратил внимание на административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции,как изложено в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.31.

363. На этом же заседании Подкомиссия приняла проект резолюции без голосования. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/11.

XIV. СОДЕЙСТВИЕ ВСЕОБЩЕМУ ПРИЗНАНИЮ ДОКУМЕНТОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

364. Подкомиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своих 12-м, 13-м и 33-м заседаниях 13 и 27 августа 1985 года.

365. На рассмотрение Подкомиссии была представлена следующая документация: a) записка Генерального секретаря, содержащая резюме информации, представленной правительствами в соответствии с резолюциями 1 B (XXXII), 1982/3, 1983/27 и 1984/36 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1985/27); b) доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1984/36 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1985/37).

366. На 9-м заседании 9 августа 1985 г. в соответствии с резолюцией 1984/36 Подкомиссии от 30 августа 1984 г. председатель поручил г-ну М. Боссюи представить Подкомиссии доклад по информации, полученной во исполнение резолюций 1B (XXXII), 1982/3, 1983/27 и 1984/36 Подкомиссии.

367. На 12-м заседании 13 августа 1985 г. г-н Боссюи представил краткий анализ информации, направленной правительствами по данному пункту повестки дня. Он указал, что ответы на вербальные ноты Генерального секретаря после последней сессии Подкомиссии представили только пять правительств, и отметил, что большинство ответов касается двух дополнительных протоколов к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 г., которые были включены в список документов по вопросам прав человека на последней сессии в соответствии с пунктом 1 резолюции 1 B (XXXII) Подкомиссии. Он указал, что, учитывая небольшое число ответов правительств, данный пункт можно было бы рассматривать на каждой второй сессии Подкомиссии. В этой связи г-н Боссюи выразил надежду, что Подкомиссия сможет получать информацию о мерах, принимаемых в соответствии с пунктами 5, 6 и 7 резолюции 1984/36 Подкомиссии от 30 августа 1984 года.

368. Помощник Генерального секретаря по правам человека пояснил, что в соответствии с пунктом 5 резолюции 1984/36 Подкомиссии программа консультативных служб становится во все большей степени ориентированной на оказание технической помощи в деле осуществления международных документов по вопросам прав человека. В этой связи он заявил, что Центр по правам человека в настоящее время сотрудничает

с ЮНИТАР в организации ряда экспериментальных курсов подготовки для лиц, обязанности которых связаны с осуществлением международных документов по вопросам прав человека. Первые такие курсы подготовки были организованы в Барбадосе в июне 1985 г. для 18 участников из стран данного региона; на данном этапе планируется организация еще двух таких курсов: одних - для Африки, других - для Азии.

369. Что касается просьбы, содержащейся в пункте 6, то помощник Генерального секретаря указал, что идея о назначении региональных консультантов по международным нормам в области прав человека, выдвинутая Генеральным секретарем в его докладе Генеральной Ассамблее в 1983 г., постоянно рассматривается как одна из возможных мер, которая может быть принята в будущем при наличии ресурсов.

370. Что касается содержащейся в пункте 7 просьбы о проведении Генеральным секретарем неофициального обсуждения перспектив ратификации документов в области прав человека с правительственными делегациями, то помощник Генерального секретаря пояснил, что такие неофициальные контакты являются обычной практикой в деятельности секретариата; он также указал, что Генеральный секретарь во время своих официальных визитов в государства-члены во всех соответствующих случаях принимает меры по содействию ратификации международных документов в области прав человека или присоединению к этим документам.

371. Члены Подкомиссии приветствовали разъяснения, данные помощником Генерального секретаря по правам человека, и настоятельно рекомендовали продолжать неофициальное обсуждение перспектив ратификации документов в области прав человека с правительственными делегациями. Было высказано мнение в поддержку рекомендации о включении Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в список документов, рассматриваемых в рамках данного пункта повестки дня, как просила Комиссия по правам человека в своей резолюции 1985/18 от 11 марта 1985 года.

372. В ходе последующего обсуждения предлагалось, чтобы члену Подкомиссии, который будет назначен для рассмотрения информации, представляемой правительствами по вопросу о неприсоединении к международным документам в области прав человека, были поручены следующие задачи: обновление списка международных документов по вопросам прав человека; постоянное рассмотрение положения в области ратификации или присоединения; анализ выдвигаемых правительствами причин неприсоединения; предложение средств преодоления препятствий на пути ратификации международных документов по вопросам прав человека или присоединения к ним.

373. Принимая во внимание принцип "pacta sunt servanda" (договоры следует выполнять), ряд экспертов выразил сожаление по поводу отказа Соединенных Штатов от разбирательства дела Никарагуа против США в Международном Суде. Некоторые члены не согласились с этой формулировкой.

374. Наблюдатель от Соединенных Штатов Америки сделал заявление на 13-м заседании 13 августа 1985 года. Три эксперта высказали противоположные взгляды.

375. Заявления сделали следующие неправительственные организации: Организация "Международная амнистия", Международная комиссия юристов и Процедурные аспекты Института международного права.

376. На 33-м заседании 27 августа 1985 г. г-н Боссюи внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.7).

377. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции. Было проведено раздельное голосование по некоторым пунктам: пункт 3 был принят 15 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против; пункт 5 был принят 14 голосами против 1 при 2 воздержавшихся; пункт 6 был принят 14 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против; пункт 7 был принят 18 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, и пункт 8 был принят 17 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

378. На этом же заседании проект резолюции в целом был принят 15 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.

379. Текст резолюции в том виде, в каком он был принят, содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/5.

XV. ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ, ОСНОВАННЫХ НА РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЯХ

380. На своем 32-м заседании 27 августа 1985 г. Подкомиссия своим решением 1985/106 постановила перенести рассмотрение пункта 15 повестки дня на свою тридцать девятую сессию.

381. Текст решения в том виде, в каком он был принят, см. в главе XX, раздел B, решение 1985/106.

XVI. ПООЩРЕНИЕ, ЗАЩИТА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

A. СТАТУС ЛИЧНОСТИ И СОВРЕМЕННОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО

B. ПРОЕКТ СВОДА ПРИНЦИПОВ И РУКОВОДЯЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПООЩРЯТЬ И ЗАЩИЩАТЬ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

C. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

D. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ДЕТЕЙ

E. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ЖЕНЩИН

A. Статус личности и современное международное право

382. На своих 35-м и 38-м заседаниях 28 и 29 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела пункт 16 a) повестки дня.

383. Данный пункт был представлен заместителем директора Центра по правам человека.

384. Специальный докладчик г-жа Эрика-Ирен А. Даес представила устный доклад о своей работе. Она заявила, что добилась существенного прогресса, учитывая мнения и предложения, высказанные членами Подкомиссии. Тем не менее за последние два месяца она получила дополнительные важные ответы и документы от правительств, которые, по ее мнению, должны приниматься во внимание при подготовке ее окончательного доклада. В связи с этим она просила Подкомиссию разрешить представить свой окончательный доклад на ее тридцать девятой сессии.

385. Один из членов Подкомиссии, поздравляя Специального докладчика с проделанной работой, предложил ей при изучении вопроса о личности как субъекте международного права учитывать существующие документы о защите личности в международном праве. Он также сказал, что Специальному докладчику следует учитывать советские учения и концепции социалистических стран в этой области. Согласно другому мнению, в котором подчеркивался развивающийся характер международного права, большой акцент следует делать на личности и ее правах на международном уровне.

386. В заключение Специальный докладчик вновь подтвердила свое мнение о необходимости держать под постоянным наблюдением вопрос о статусе личности в современном международном праве, уделяя должное внимание различным правовым системам мира.

387. На своем 38-м заседании 29 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.74, который внесли г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Витекер и г-н Йимер.

388. Заместитель Директора Центра по правам человека сделал устное заявление о финансовых последствиях проекта резолюции.

389. На этом же заседании Подкомиссия приняла проект резолюции без голосования.

390. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/31.

B. Проект свода принципов и руководящих положений, касающихся права и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать права человека и основные свободы

391. Подкомиссия обсудила пункт 16 b) на своих 34-м и 35-м заседаниях 28 августа 1985 года.

392. На рассмотрение Комиссии были представлены два документа: проект принципов, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Эрикой-Ирен А. Даес (E/CN.4/Sub.2/1985/30 и Add.1), и письменное заявление Всемирной ассоциации за превращение школы в орудие мира (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/19).

393. На 35-м заседании данный пункт был представлен заместителем Директора Центра по правам человека и Специальным докладчиком, которая дала разъяснения в отношении проекта принципов и рамок и объема своего доклада. Она подчеркнула, что наряду с повторением согласованных принципов она также предложила новые принципы. Она обратила внимание на учреждение Комиссией по правам человека предсессионной группы по проекту принципов.

394. Хотя принципы и доклад были хорошо встречены и приветствовались большинством ораторов, был сделан ряд замечаний в отношении возможного улучшения проекта принципов. Так, было предложено более ясно оформить структуру проекта принципов с надлежащими заголовками глав и подразделов, с тем чтобы можно было провести разграничение, во-первых, между принципами, содержащимися в существующих документах, и новыми нормами, и, во-вторых, между правами и обязанностями, затрагивающими отдельных лиц, группы лиц и правительственные органы. Было высказано мнение о том, что большее внимание следует уделить правам отдельных лиц, однако также отмечалось, что правительства уже достигли значительного прогресса в отношении прав человека в своих национальных и международных правовых системах. Были также сделаны ссылки и акцент на конкретные принципы проекта, такие, как относящиеся к гуманитарному праву, военнопленным во внутренних и международных конфликтах и плохому обращению с борцами за права человека.

395. Некоторые ораторы выразили надежду, что Подкомиссия еще будет иметь возможность обсудить данный вопрос на своей тридцать девятой сессии, а многие другие ораторы заявили, что проект принципов может быть представлен Комиссии с соответствующими краткими отчетами.

396. Специальный докладчик поблагодарила выступающих за их ценные замечания и предложила согласно соответствующему решению 33/ Комиссии по правам человека представить проект принципов и доклад на рассмотрение Комиссии по правам человека.

397. Специальный докладчик сослалась,среди прочего, на главы доклада и выявила, в частности, основные препятствия, вызывающие возникновение проблем в области содействия осуществлению и защите прав человека, а также ключевые элементы, касающиеся прав и обязанности отдельных лиц, групп, органов общества и государства содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод, включенных в проект принципов. Далее она разъяснила причины, которые дают ей основание считать, что обязанности, касающиеся, например, прав человека, должны считаться неразделимыми и что защита прав человека представляет собой дело международной важности; в связи с этим она заявила, что предусматриваемые в статье 2 (7) Устава Организации Объединенных Наций ограничения, касающиеся внутренней юрисдикции, не должны применяться для сдерживания или ограничения международной защиты общепризнанных прав человека. Она подчеркнула, что одна из кардинальных целей проекта принципов заключается в обеспечении более эффективной защиты отдельных лиц, групп и активистов в области прав человека.

398. На 35-м заседании сделали заявления представители следующих неправительственных организаций: Международное объединение последователей бахаизма, Организация "Международная амнистия", Защитники прав человека, Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира.

399. 28 августа 1985 г. г-н Боссюи, г-н Кери и г-н Дешен представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.68).

400. На своем 38-м заседании 30 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции.

401. На этом же заседании Подкомиссия приняла проект резолюции 15 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. Специальный докладчик г-жа Эрика-Ирен А. Даес в голосовании не участвовала.

402. Текст резолюции содержится в главе XX, раздел A, резолюция 1985/30.

33/ Решение Комиссии 1985/112 от 14 марта 1985 года.

C. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

403. Подкомиссия обсудила пункт 16 c) на своих 13-м-16-м заседаниях 13, 14 и 15 августа 1985 г. Подкомиссии было представлено "Предложение, касающееся определения понятия "меньшинства", представленное г-ном Жулем Дешеном" (E/CN.4/Sub.2/1985/31). На 13-м заседании Подкомиссии г-н Дешен представил свой доклад. Он сослался на использованную им методологию и предложил Подкомиссии для рассмотрения следующее определения понятия "меньшинство":

> "Группа граждан данного государства, представляющих собой численное меньшинство и занимающих негосподствующее положение в этом государстве, обладающих этническими, религиозными или языковыми характеристиками, отличающимися от характеристик большинства населения, солидарных друг с другом, движимых, пусть даже косвенно, коллективным стремлением к выживанию и стремящихся к фактическому и юридическому равенству с большинством".

В ходе последующего рассмотрения данного подпункта все участники выразили свою благодарность г-ну Дешену за подготовленный им доклад и его исключительно высокое качество.

404. В порядке предварительного обсуждения члены Подкомиссии высказались в пользу желательности продолжения работы по выработке определения меньшинства. Согласно одному мнению, определение этого понятия не представляется необходимым для разработки проекта норм защиты меньшинств. В этой связи было обращено внимание на тот факт, что Организация Объединенных Наций объявила о праве народов на самоопределение, не определяя само понятие "народ". В соответствии с другим мнением, разделяемым различными выступающими, попытку дать определение этому понятию нельзя рассматривать в качестве академических изменений и от Подкомиссии не ожидают нахождения точного научного определения. Организация Объединенных Наций скорее нуждается в рабочем определении понятия, на основе которого могли бы быть разработаны дальнейшие нормы защиты прав меньшинств.

405. Все согласились с тем, что международные нормы защиты прав человека применимы к любому лицу. Поэтому при рассмотрении определения понятия "меньшинство" необходимо учитывать эту универсальную гарантию, которая будет применяться по отношению к любому члену любого меньшинства. Кроме того, будет необходимо учесть конкретные нужды меньшинств, как таковых, для защиты их прав. Представляется, что именно этот последний аспект должен быть принят во внимание Подкомиссией при обсуждении этого вопроса.

406. В ходе дискуссии был также поднят вопрос о том, следует ли рассматривать эту проблему только с точки зрения прав отдельных лиц, принадлежащих к меньшинствам, или также в отношении прав меньшинств, как групп людей. По мнению некоторых выступающих, при обсуждении определения понятия "меньшинство" необходимо было бы сохранить этот коллективный аспект. Некоторые выступающие выразили несогласие с этим предложением.

407. Было высказано предположение, что взаимоотношения между понятиями "меньшинство" и "народы" могут потребовать дальнейшего разъяснения.

408. В связи с вопросом об источниках для консультаций в ходе дальнейшей работы по этому вопросу внимание было обращено на тот факт, что Специальный докладчик при добросовестном изучении имеющихся материалов не имел доступа к исламскому закону. Было высказано мнение, что в дальнейшей работе по этому вопросу данный источник может использоваться для консультаций.

409. Многие выступающие подчеркнули, что положение групп меньшинств в различных частях мира весьма не одинаково и в ходе работы по этому вопросу следует принимать во внимание такое положение.

410. В отношении определения, представленного г-ном Дешеном, были высказаны конкретные замечания.

a) Требование гражданства

По мнению некоторых членов, данное определение не может охватывать только граждан определенного государства. В этой связи внимание было обращено на мнение 34/ Международного Суда, который, как представляется, не поддерживает критерий гражданства в этом контексте. Внимание было обращено на положение многих групп лиц, не являющихся гражданами и нуждающихся в защите, которые, как представляется, были бы лишены права на защиту в том случае, если бы это определение относилось только к гражданам.

b) Коренное население

Некоторые выступающие поддержали мнение о том, что коренное население нельзя рассматривать отдельно. Однако один из членов высказал мнение, что некоторые группы коренного населения могут быть квалифицированы как меньшинства и, следовательно, относясь с уважением к желанию некоторых коренных групп населения считать себя народами, а не меньшинствами, тем не менее необходимо обеспечить, чтобы эти группы коренного населения, к которым, по-видимому, не относятся характеристики меньшинств, не были лишены права на защиту.

c) Численное меньшинство

Были высказаны замечания в отношении значения этого понятия. Был задан вопрос о том, следует ли считать конкретную группу численным

34/ См. Nottebohm case, Order of March 21st, 1953: I.C.J. Reports 1953, p. 7.

меньшинством по отношению к населению всего государства или отдельных областей. В этой связи внимание было обращено на тот факт, что в некоторых областях страны группа, хотя и составляя меньшинство по отношению к населению всей страны в целом, может включать большинство населения в рамках отдельного района.

d) Негосподствующее положение

По мнению ряда ораторов, группы населения, занимающие негосподствующее положение, должны пользоваться защитой, даже несмотря на то, что они составляют численное большинство. Их права следует принимать во внимание при дальнейшем рассмотрении этой темы. Внимание было обращено на тот факт, что некоторые группы населения, занимающие негосподствующее положение в рамках государства в целом, могут занимать господствующее положение в рамках отдельного района.

e) Обладающие этническими, религиозными или языковыми характеристиками

Было выражено мнение, что следует принимать во внимание некоторые характеристики групп, помимо этнических, религиозных или языковых. Следует, например, принять во внимание культурные связи, которые могут не относиться к этническим, религиозным или языковым. В этой связи был приведен пример цыган. Были высказаны замечания по вопросу о национальных меньшинствах, которые существуют в различных частях мира, в особенности в Европе, как особые группы, отличные от этнических, религиозных или языковых меньшинств.

f) Солидарные друг с другом

Было высказано мнение, что это понятие само по себе потребует дальнейшего определения и развития.

g) Коллективное стремление к выживанию

Представляется, что "выживание" может иметь различные возможные значения: физическое выживание или сохранение языка, культуры, образа жизни. Было высказано мнение, что существуют, вероятно, два вида групп: те, которые проявляют желание к объединению и включению в большинство, и те, которые желают сохранить свою самобытность. Выражение "коллективное стремление к выживанию" может привести к исключению первой категории из определения меньшинства, что нежелательно, поскольку данная группа тем не менее нуждается в защите.

h) Стремление к фактическому и юридическому равенству с большинством

Признается, что равенство и недискриминация являются основными целями во всех аспектах защиты прав человека, включая защиту меньшинств. Однако был

поднят вопрос о том, означает ли предлагаемая формулировка, что после достижения равенства группа не будет более считаться меньшинством.

Прочие вопросы

411. Для рассмотрения в будущем были отмечены различные пункты, включая следующие:

В какой степени следует принимать во внимание элемент согласия при разработке определения меньшинства?

В какой степени следует также учитывать элемент происхождения?

Элемент региона был предложен как вопрос для дальнейшего рассмотрения.

Также были поставлены на обсуждение элементы географии и географических границ: из-за случайного характера границ группа может находиться в положении меньшинства в одной стране, но в том случае, если эти границы были бы изменены, она могла фактически стать большинством. В этой связи внимание было обращено на тот факт, что многие из вновь образовавшихся стран находятся в процессе создания нации и унаследовали в своем составе наличие различных групп в рамках существующих границ.Отмечалось, что территориальная целостность государств должна полностью учитывать в качестве одного из элементов будущей дискуссии.

412. Наконец, были высказаны замечания относительно возможности возникновения трудностей в связи с тем, что предпринятые попытки представляют собой абстрактное определение меньшинства. Было высказано предложение, что при реальном взгляде на вещи и использовании конкретных прав с самого начала представилась бы возможность определить группы, которые должны пользоваться этими правами. В качестве примера было упомянуто право на получение образования на своем собственном языке. Поэтому был поставлен вопрос о том, не был ли бы более полезным подход, направленный на определение конкретных прав и выявление групп, которые должны пользоваться этими правами.

413. В заключение дискуссии г-н Дешен прокомментировал имевшие место выступления и поблагодарил членов Подкомиссии за высокий уровень прений и конструктивные комментарии, а также ценные замечания в отношении предложенного им определения.

414. 22 августа 1985 г. г-ном Бхандаре, г-ном Кери, г-ном Жуане, г-ном Халифой, г-ном Мартинесом Баесом, г-ном Мубанга-Чипойя, г-ном Симпсоном, г-ном Такемото, г-ном Тюрком и г-ном Витекером был представлен проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.8/Rev.1).

415. На 35-м заседании 28 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции, представленный г-ном Кери. Г-н Боссюи предложил следующие поправки к проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.8/Rev.1

a) второй пункт преамбулы: заменить слово "следующее" на "предварительное" и добавить "меньшинство" после "термин", а также убрать определение;

b) четвертый пункт преамбулы: заменить слово "исчерпывающее" на "тщательное";

c) пункт 1 постановляющей части: заменить слово "прекрасное" на "тщательное" и добавить после "и" выражение "принимает во внимание его".

416. На том же заседании г-н Аль-Хасауна предложил добавить в конце пятого пункта преамбулы следующее выражение: "и что предложенное определение не получило общего одобрения Подкомиссии".

417. На том же заседании г-н Софинский предложил заменить в третьей строке четвертого пункта преамбулы слово "следующее" на слово "свое".

418. В соответствии с дискуссией авторы резолюции согласились с предложенными поправками и изменили четвертый пункт преамбулы, добавив в конце третьей строки выражение "которое приводится ниже".

419. На том же заседании Подкомиссия приняла исправленный проект резолюции без голосования.

420. Принятый текст резолюции с внесенными в него изменениями см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/6.

D. Предупреждение дискриминации и защита детей

421. Подкомиссия рассмотрела пункт 16 d) на своем 34-м и 37-м заседаниях, состоявшихся 28 и 29 августа 1985 года.

422. На рассмотрение Подкомиссии были представлены письменные заявления Общества борьбы с рабством и Международной комиссии юристов.

423. В ходе обсуждения целый ряд выступавших отметил, что вопрос о предупреждении дискриминации и защите детей является основным вопросом, которому Подкомиссия и другие органы Организации Объединенных Наций должны уделить первостепенное внимание. Было отмечено, что в слишком большом количестве стран физическое, психологическое и умственное развитие детей тормозится не только ввиду бедности, недоедания и болезней, но также ввиду пренебрежения или активного

попустительства со стороны многих взрослых. Было выражено мнение, что это критическое положение обусловлено катастрофическими социальными и экономическими условиями жизни взрослых.

424. Другие члены Подкомиссии затронули вопросы детского труда и предполагаемого содержания детей в заключении совместно со взрослыми в различных странах, а также коснулись усилий, предпринимаемых для искоренения этой практики.

425. Было отмечено, что защита детей является возможной лишь на основе ликвидации и сокращения социального неравенства как основной причины и на основе ускорения процесса развития стран в третьем мире.

426. Многие выступавшие коснулись программ и достижений в рамках Международного года молодежи. Было отмечено, что эта деятельность на различных уровнях связана с программами по правам человека Организации Объединенных Наций и в особенности с программами Подкомиссии.

427. Многие участники выразаили озабоченность по поводу изолированного положения молодежи в различных странах, или, по крайней мере, недостаточных связей между молодежью и другими слоями общества. Слишком часто молодые люди не имеют эффективного доступа в органы управления и не могут принимать мер в свою собственную защиту. Ряд выступавших отметил, что Подкомиссия должна предпринять исследование по проблемам прав человека применительно к молодежи, с учетом программ и достижений в рамках Международного года молодежи.

428. На 34-м заседании сделал заявление наблюдатель от Болгарии.

429. На этом же заседании с заявлениями выступили следующие неправительственные организации: Международное движение в защиту детей, Международная комиссия юристов, Международная федерация прав человека, Международная федерация аболиционистов и Группа в защиту меньшинств.

430. На своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела внесенный г-ном Тюрком проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.23), который представили г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Боссюи, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-н Деспуи, г-н Джордж, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Халифа, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Такемото, г-н Тюрк и г-н Йимер.

431. На этом же заседании заявление, касающееся административных последствий и последствий для бюджета по программам, было сделано заместителем Директора Центра по правам человека.

432. На этом же заседании проект резолюции был принят без голосования.

433. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/12.

E. Предупреждение дискриминации и защита женщин

434. Подкомиссия обсудила пункт 16 e) на своих 34-м и 37-м заседаниях 28 и 29 августа 1985 года.

435. На 34-м заседании этот пункт был представлен заместителем директора Центра по правам человека.

436. Было отмечено, что систематическая и институционализированная дискриминация в отношении женщин в области образования, занятости и других сферах как на национальном, так и международном уровнях является стержнем обсуждаемой проблемы. Генеральному секретарю была выражена благодарность за принимаемые меры по поощрению найма и продвижения женщин в рамках Секретариата, однако было отмечено, что в этом отношении предстоит еще значительно больше сделать. Подобным образом внимание было обращено на тот факт, что лишь две женщины являются членами Подкомиссии. Ряд ссылок был сделан на Всемирную конференцию для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, состоявшуюся в Найроби, и перспективную стратегию, принятую в июле 1985 года.

437. В отношении Рабочей группы по вопросам традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, было выдвинуто предложение рассмотреть вопрос о менее вредной практике в качестве альтернативы уже существующей.

438. На этом же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Венесуэлы.

439. На этом же заседании с заявлением выступили наблюдатели от следующих неправительственных организация: Международного совета женщин, Международной федерации аболиционистов и Международной федерации прав человека.

440. 27 августа 1985 г. проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.36) был представлен г-ном Витекером.

441. На своем 37-м заседании 29 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела проект резолюции. Г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-н Деспуи, г-н Жуане, г-н Мазилу и г-н Мубанга-Чипойя присоединились в качестве соавторов.

442. На этом же заседании проект резолюции был принят без голосования.

443. Текст резолюции см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/19.

XVII. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТЬ

444. Подкомиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня на своих 22-м, 23-м, 24-м и 37-м заседаниях 20, 21 и 29 августа 1985 года.

445. Подкомиссии были представлены: a) предварительный доклад о правах человека и инвалидности, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи (E/CN.4/Sub.2/1985/32); b) письменное заявление, представленное Международным объединением последователей бахаизма (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/3); c) письменное заявление, представленное Международной организацией инвалидов (E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/10).

446. На 22-м заседании данный пункт был представлен заместителем Генерального секретаря по правам человека.

447. Представляя свой доклад, Специальный докладчик сообщил исходную информацию о его полномочиях; дал описание структуры предварительного доклада; обратил внимание на методологические аспекты его исследования; описал общий план подготовки будущего доклада; охарактеризовал некоторые причины инвалидности, в особенности нарушение прав человека в отношении лиц, уже имеющих инвалидность, и подчеркнул важное значение для инвалидов осуществления социальных, экономических и культурных прав.

448. В ходе дискуссии многие ораторы высоко оценили доклад, подготовленный г-ном Деспуи. Согласно мнению различных выступающих, этот доклад можно считать ценной основой для доклада о ходе работы и заключительного доклада. Особо подчеркивалась широта и большая сложность исследования, которое потребовало и будет требовать в дальнейшем серьезного изучения.

449. По мнению некоторых членов Подкомиссии, особое внимание в будущем исследовании следует уделить правовым и нормативным аспектам данного вопроса. В этом контексте некоторые выступающие высказали замечания, касающиеся национального законодательства и международных норм в этой области.

450. Один из членов Подкомиссии выступил против использования наркотических средств, которые могут явиться причиной инвалидности, в отношении нормальных и здоровых людей. В ходе дискуссии были также высказаны критические замечания в отношении проведения экспериментов на людях.

451. Было заявлено, что коренное население в большей степени подвержено возникновению инвалидности и что существует непосредственная взаимосвязь между плохим питанием и потерей прав на землю.

452. Ряд выступающих рекомендовал включить в число юридических источников исследования Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании

за него, поскольку резолюция 1984/26 Экономического и Социального Совета касается взаимосвязи между вопросами, рассматриваемыми в документах по правам человека, и инвалидностью. Необходимо также включить в исследование вопрос об экономических условиях, ведущих к возникновению инвалидности.

453. Некоторые выступающие остановились на проблеме инвалидности, вызванной применением определенных видов наказаний за преступления. В этой связи было заявлено, что ампутация и прочие виды наказаний, являющиеся причиной инвалидности, должны быть строго запрещены, независимо от характера совершенного преступления, а также от того, базируются ли они на религиозной, культурной или какой-либо другой основе.

454. Другой член Подкомиссии, касаясь правовых аспектов исследования, заявил, что определение инвалидности должно принимать во внимание многочисленные разнообразные факторы и подход к этой проблеме должен быть комплексным и всеобъемлющим.

455. Было выражено мнение о неоценимости тесного сотрудничества с заинтересованными неправительственными организациями при подготовке данного исследования, в особенности для выявления нарушений прав человека инвалидов.

456. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих государств-членов: Гватемалы (24-е заседание), Канады (24-е заседание), Перу (24-е заседание), Португалии (24-е заседание), Сальвадора (24-е заседание) и Японии (24-е заседание).

457. Подкомиссия заслушала заявление представителя Международной организации труда (23-е заседание).

458. Подкомиссия заслушала также заявление представителя Панафриканского конгресса Азании (24-е заседание).

459. Заявления были сделаны представителями следующих неправительственных организаций: Международной организации инвалидов (23-е заседание), Международного объединения последователей бахаизма (23-е заседание), Совета четырех направлений (23-е заседание), Защитников прав человека (23-е заседание), Международной федерации прав человека (23-е заседание), Международной лиги прав человека (24-е заседание) и Международной комиссии юристов (24-е заседание).

460. 26 августа 1985 г. г-н Сепеда Ульоа, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Тюрк, г-н Уайтекер и г-н Йимер представили проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.17.

461. На 37-м заседании 29 августа 1985 г. проект резолюции был внесен на рассмотрение г-ном Симпсоном.

462. Г-н Альфонсо Мартинес предложил добавить к пункту 1 постановляющей части следующие слова: "с учетом замечаний, высказанных в отношении предварительного доклада при его обсуждении на тридцать восьмой сессии". Поправка была одобрена соавторами.

463. Заместитель Директора Центра по правам человека сделал заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам.

464. На этом же заседании проект резолюции с поправками был принят без голосования.

465. Текст резолюции с поправками см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/10.

XVIII. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ И ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

466. Подкомиссия рассмотрела пункт 18 повестки дня на своих 35-м и 39-м заседаниях 30 августа 1985 года.

467. В связи с рассмотрением этого пункта повестки дня Подкомиссии был представлен на обсуждение следующий документ:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1984/L.73), подготовленная в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 г., с проектом предварительной повестки дня тридцать девятой сессии Подкомиссии и перечислением документов, подлежащих представлению по каждому пункту повестки дня, и юридических оснований для их подготовки.

468. 26 августа 1985 г. Бюро представило проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.14).

469. На своем 35-м заседании 28 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции, внесенный Председателем.

470. На этом же заседании проект резолюции был принят без голосования.

471. Текст см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/8.

472. 27 августа 1985 г. гг. Боссюи и Витекер представили проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/1985/L.35).

473. На своем 39-м заседании 30 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела этот проект резолюции, внесенный г-ном Боссюи.

474. На этом же заседании проект резолюции был принят без голосования.

475. Текст см. в главе XX, раздел A, резолюция 1985/34.

476. В своей резолюции 1985/34 Подкомиссия постановила рассматривать следующие пункты на двухгодичной основе, начиная со своей тридцать девятой и сороковой сессии, соответственно:

Тридцать девятая сессия:

a) Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека;

b) Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях;

c) Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь;

Сороковая сессия:

d) Права человека и инвалидность;

e) Права человека и научно-технический прогресс;

f) Содействие всеобщему признанию документов по вопросам прав человека.

477. На этом же заседании Председатель указал, что, хотя пункт 10 "Права человека и научно-технический прогресс" не будет рассматриваться на пленарных заседаниях тридцать девятой сессии, Рабочая группа по разработке принципов и основных положений защиты лиц, находящихся в заключении по причине душевной болезни, проведет в 1986 году заседание, так как ее доклад должен быть завершен в кратчайший срок, согласно резолюции 39/132 Генеральной Ассамблеи.

478. На этом же заседании проект предварительной повестки дня с поправками был принят без голосования.

479. Исправленный текст проекта предварительной повестки дня тридцать девятой сессии Подкомиссии гласит:

1. Выборы президиума

2. Принятие повестки дня

3. Обзор работы Подкомиссии

Доклад Генерального секретаря

Юридическое основание: решение 2 (XXXIV) Подкомиссии и резолюция 1985/24

4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия

Доклады Генерального секретаря, МОТ и ЮНЕСКО

Юридическое основание: резолюция 5 (XIV) Подкомиссии

5. Ликвидация расовой дискриминации

a) Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

Доклад г-на Эйде

Юридическое основание: резолюция 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи, резолюции 1(XXXI), 1984/5 Подкомиссии, решения 1985/105 и 1985/106 Подкомиссии

b) Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи,оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Доклад г-на Халифа

Юридическое основание: резолюция 1985/3 Подкомиссии

6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека

Доклад г-на Мубанга-Чипойя

Доклад Генерального секретаря

Юридическое основание: резолюции 1985/16, 1985/17, 1985/18, 1985/20 и 1985/29 Подкомиссии

7. Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь

Доклад Генерального секретаря

Юридическое основание: резолюция 1985/1 Подкомиссии

8. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Конфиденциальный доклад Рабочей группы и сопровождающие документы

Юридическое основание: резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и резолюции 1 (XXIV) и 2 (XXIV) Подкомиссии

9. Отправление правосудия и осуществление прав человека заключенных

a) Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

Доклады Генерального секретаря

Пояснительный документ г-на Жуане

Доклад Рабочей группы

Юридическое основание: резолюция 1985/26 и решения 1985/108 и 1985/110 Подкомиссии

b) Придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушений прав человека для семей

c) Исследование вопроса о независимости и беспристрастности судей присяжных и экспертов и о независимости адвокатов

Доклад г-на Снгхви

Юридическое основание: решение 1985/107 Подкомиссии

d) Применение права на отступление, предусматриваемое в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, и нарушения прав человека

Доклад г-на Деспуи

Доклад Генерального секретаря

Юридическое основание: резолюции 1985/3 и 1985/32 Подкомиссии

e) Разработка второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни

Доклад г-на Боссюи

Юридическое основание: резолюция 1984/7 Подкомиссии

10. Дискриминация в отношении коренного населения

Доклад Рабочей группы

Доклад Генерального секретаря

Юридическое основание: резолюции 1985/22 и 1985/25 Подкомиссии

11. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

Доклад г-на Эйде

Доклад Генерального секретаря

Юридическое основание: резолюции 1984/15 и 1984/19 Подкомиссии и ее решения 1985/105 и 1985/106

12. Рабство и практика, сходная с рабством

a) Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

Доклад Рабочей группы по вопросам рабства о работе ее двенадцатой сессии

Доклад г-на Боссюи о Мавритании

Юридическое основание: резолюции 1 (XXVII), 1985/11 и 1985/23 Подкомиссии

b) Эксплуатация детского труда

13. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях

Доклад г-жи Одио Бенито

Юридическое основание: резолюция 1984/3 и решение 1985/106 Подкомиссии

14. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях

a) Статус личности и современное международное право

Доклад г-жи Даес

Юридическое основание: резолюция 1985/31 Подкомиссии

b) Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

c) Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь

Доклад г-на Мазилу

Доклад Генерального секретаря

Юридическое основание: резолюции 1985/12 и 1985/19 Подкомиссии

d) Предупреждение дискриминации и защита женщин

15. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сороковой сессии Подкомиссии

Записка Генерального секретаря

16. Доклад о работе тридцать девятой сессии

Доклад Подкомиссии о работе ее тридцать девятой сессии.

XIX. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

480. На своем 39-м заседании 30 августа 1985 г. Подкомиссия рассмотрела проект доклада о работе своей тридцать восьмой сессии.

481. На этом же заседании проект доклада с внесенными в ходе обсуждения поправками был принят в целом без голосования.

XX. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

1985/1 Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь: вклад Подкомиссии в укрепление международного мира и безопасности и реализацию целей и задач Международного года мира 35/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

подтверждая решимость народов Объединенных Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны, утвердить веру в достоинство и ценность человеческой личности, поддерживать международный мир и безопасность, развивать дружественные отношения между народами и международное сотрудничество в развитии и поощрении всеобщего уважения к правам человека и основным свободам,

напоминая, что в резолюциях 1982/7 от 19 февраля 1982 г., 1983/43 от 9 марта 1983 г. и 1984/28 от 12 марта 1984 г. Комиссия по правам человека вновь подтвердила, что все народы и все люди имеют неотъемлемое право на жизнь и что обеспечение этого первейшего права является необходимым условием реализации всего комплекса экономических, социальных и культурных прав, равно как и гражданских и политических прав,

напоминая также, что в указанных резолюциях Комиссия выразила свою глубокую озабоченность тем, что международному миру и безопасности по-прежнему угрожает гонка вооружений, особенно ядерных, и подчеркнула настоятельную необходимость всемерных усилий для упрочения мира, устранения угрозы войны, особенно ядерной, обуздания гонки вооружений, достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем и предотвращения нарушений принципов Устава Организации Объединенных Наций,

---

35/ Принята на 32-м заседании 27 августа 16 голосами против 5 при 1 воздержавшемся. См. главу VII.

подчеркивая первостепенную важность осуществления практических мер по разоружению для высвобождения значительных дополнительных ресурсов, которые следовало бы использовать в целях социально-экономического развития, в частности на благо развивающихся стран,

принимая во внимание, что в современном мире еще более очевидной становится взаимосвязь между полным осуществлением прав человека и вопросами мира и безопасности,

будучи убеждена, что поддержание международного мира и безопасности является основополагающим условием для реализации всего комплекса экономических, социальных и культурных прав, равно как и гражданских и политических прав,и прежде всего неотъемлемого права на жизнь,

ссылаясь на резолюцию 37/16 Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1982 г., в которой 1986 год объявлен Международным годом мира и в которой, в частности,всем организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается, в частности, принять все возможные усилия для подготовки и проведения Международного года мира,

принимая во внимание резолюцию 39/10 от 8 ноября 1984 года в которой всем организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается внести еще больший вклад в укрепление международного мира и безопасности на основе Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 1984/30 от 30 августа 1984 года,

рассмотрев доклад 36/ Генерального секретаря по обсуждаемому вопросу,

принимая к сведению замечания правительств и неправительственных организаций, представленные в соответствии с резолюциями Подкомиссии 1983/32 от 6 сентября 1983 г. и 1984/30 от 30 августа 1984 года,

рассмотрев подготовленное Генеральным секретарем руководство по принятым конвенциям и резолюциям и опубликованным докладам Организации Объединенных Наций, связанным с отрицательными последствиями гонки вооружений, особенно ядерных, для всеобщего осуществления прав человека,

1. выражает признательность Генеральному секретарю за документы, представленные ей в соответствии с резолюциями 1983/32 от 6 сентября 1983 г. и 1984/30 от 30 августа 1984 года;

36/ E/CN.4/Sub.2/1985/11.

2. подчеркивает важность вклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в укрепление международного мира и безопасности и в реализацию целей Международного года мира;

3. признает, что поддержание международного мира и безопасности является основополагающим условием реализации всего комплекса экономических, социальных и культурных прав, равно как и гражданских и политических прав, и прежде всего первейшего права на жизнь, и что нарушение основных прав может угрожать международному миру и безопасности;

4. отмечает тесную взаимосвязь между деятельностью Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и целями и задачами Международного года мира;

5. просит Генерального секретаря на основе замечаний и соображений государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций представить тридцать девятой сессии Подкомиссии доклад о вкладе Подкомиссии в укрепление международного мира и безопасности и в реализацию целей и задач Международного года мира;

6. постановляет, что пункт 7 повестки дня Подкомиссии будет носить следующее название: "Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь";

7. постановляет продолжить обсуждение вопроса о вкладе Подкомиссии в укрепление международного мира и безопасности и в реализацию целей и задач Международного года мира в качестве подпункта пункта "Международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь" повестки дня.

1985/2 Грубые нарушения прав человека и международный мир[37/]

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая, что соблюдение прав человека и основных свобод, включая самоопределение и ликвидацию дискриминации, апартеида, колониализма и иностранной оккупации, является одним из важных условий обеспечения международного мира,

признавая также, что мир, независимость, разоружение и развитие, являющиеся основными вопросами нашего времени, необходимы для обеспечения в полной мере человеческого достоинства и основных прав человека и основных свобод,

---

37/ Принята на 33-м заседании 27 августа 1985 г. 19 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу VII.

будучи убеждена, что все права и свободы, а также материальные блага и духовные ценности, находящиеся в распоряжении человека и народов, имеют общее основание - право на жизнь,

считая, что народы мира нельзя заставлять жить под страхом полного уничтожения и что они, индивидуально и коллективно, имеют право ликвидировать источник этого страха,

сознавая, что наращивание гонки ядерных вооружений и размещение и распространение ядерных вооружений в безъядерных до этого времени районах мира усиливают напряженность и способствуют развертыванию гонки вооружений в указанных районах,

отдавая себе отчет в том, что рост военных расходов, особенно расходов государств, обладающих ядерным оружием,приобретает ошеломляющие размеры, что резко контрастирует с неблагоприятным состоянием мировой экономики и имеет серьезные последствия для экономических перспектив в мире и особенно для перспектив в развивающихся странах,

учитывая, что наращивание ядерных вооружений поглощает ограниченные материальные ресурсы нашей планеты, нарушает экологическое равновесие и приводит к бесполезному расходованию многих наших людских и научных ресурсов в процессе разрушительной гонки,

учитывая также, что ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер по разоружению, могли бы использоваться для обеспечения благополучия всех народов мира и улучшения социально-экономических условий в развивающихся странах,

принимая во внимание резолюцию 1983/18 Экономического и Социального Совета от 26 мая 1983 г., в которой внимание международного сообщества было обращено на необходимость достижения всеобщего и полного разоружения и направления ресурсов на использование в целях экономического и социального прогресса и благосостояния всех народов, и резолюцию 1984/16 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 г., подтверждающую существование несомненной связи между миром и развитием и настоятельную необходимость прекращения гонки вооружений,

ссылаясь на резолюцию 4 (XXXIII) Комиссии по правам человека от 21 февраля 1977 г., резолюцию 1982/7 от 19 февраля 1982 г. и резолюцию 1984/28 от 12 марта 1984 г., подтверждающие, в частности, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, имеют особое значение для обеспечения экономического и социального развития и, следовательно, для осуществления экономических, социальных и культурных прав, особенно в развивающихся странах, и подтверждающие также неотъемлемое право всех людей на жизнь и настоятельную необходимость срочных мер в направлении всеобщего и полного разоружения,

ссылаясь также на свою резолюцию 1984/30 от 30 августа 1984 г., в которой подчеркивается угроза, которую создает гонка вооружений, особенно ядерных, для достижения социально-экономического прогресса и всеобщего осуществления всех прав человека,

1. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сороковой сессии доклад о взаимозависимости между правами человека и международным миром по всем ее аспектам и направлениям, включая неблагоприятное воздействие увеличения военных расходов, особенно расходов государств, обладающих ядерным оружием, на международное социальное и экономическое положение и право на развитие, и, в частности, рассмотреть неблагоприятные последствия распространения и размещения ядерных вооружений в безъядерных регионах для международного мира и безопасности, социального и экономического развития стран региона и осуществления прав человека и основных свобод;

2. рекомендует Комиссии по правам человека включить в повестку дня ее сорок третьей сессии пункт, озаглавленный "Неблагоприятные последствия гонки вооружений, особенно распространения ядерных вооружений в безъядерных регионах, для международного мира и безопасности и для защиты прав человека и основных свобод".

1985/3 Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека 38/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 39/15 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1984 года,

1. выражает свое удовлетворение Специальному докладчику г-ну Ахмеду Халифе в связи с его обновленным докладом 39/ и свою признательность за его постоянное внимание к соответствующим замечаниям, высказанным в ходе обсуждения этого доклада;

2. выражает также благодарность всем правительствам и организациям, которые предоставили информацию Специальному докладчику;

3. приветствует с удовлетворением резолюцию 1985/9 Комиссии по правам человека от 26 февраля 1985 г., в которой Комиссия, в частности, вновь призывает

38/ Принята на 33-м заседании 27 августа 1985 г. 19 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу V.

39/ E/CN.4/Sub.2/1985/8 и Add.1-2. См. также E/CN.4/Sub.2/1984/8/Rev.1.

все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные и другие меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпораций, владеющих и управляющих предприятиями в Южной Африке и Намибии, с тем чтобы прекратить их торговую, производственную и инвестиционную деятельность на территории Южной Африки, а также на территории Намибии, незаконно оккупированной расистским режимом Претории;

4. приветствует также публикацию данного доклада в качестве издания Организации Объединенных Наций;

5. предлагает в соответствии с резолюцией 1985/9 и резолюцией 39/15 Генеральной Ассамблеи Специальному докладчику г-ну Ахмеду Халифе:

a) продолжать обновлять, с ежегодным пересмотром, список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, приводя такие подробности в отношении перечисленных предприятий, какие Докладчик может счесть необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснения ответов, если таковые имеются, и представлять обновленный доклад через Подкомиссию Комиссии по правам человека;

b) использовать все материалы, поступающие от других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, а также других соответствующих источников, для указания объема и характера помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

c) установить прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении своего доклада;

6. постановляет рассмотреть пересмотренный доклад на своей тридцать девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека";

7. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции I]

1985/4 Ликвидация расовой дискриминации[40]

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других международных договоров, касающихся прав человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, 2621 (XXV) от 12 декабря 1970 г., содержащую Программу действий в целях полного осуществления Декларации, и 35/113 от 11 декабря 1980 г., в приложении к которой содержится План действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь далее на соответствующие положения Парижской декларации по Намибии и Программы действий по Намибии, принятых Международной конференцией в поддержку борьбы намибийского народа за независимость 41/,

глубоко сознавая, что 40 лет спустя после подписания Устава Организации Объединенных Наций и 25 лет после принятия Декларации Организации Объединенных Наций о деколонизации Намибия продолжает находиться под незаконной колониальной и расистской оккупацией расистского правительства Южной Африки, бросающего вызов мировому общественному мнению и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций,

выражая глубокую озабоченность по поводу препятствий, постоянно возникающих на пути усилий Организации Объединенных Наций и международного сообщества по предоставлению независимости Намибии, а также по поводу новых наглых попыток расистского режима Претории подорвать этот план и навязать Намибии "внутреннее урегулирование",

отмечая с глубоким сожалением сделанное расистским режимом Южной Африки 18 апреля 1985 г. заявление об установлении в Намибии "временного правительства",

отмечая с сожалением также деятельность всех иностранных деловых кругов в Намибии, особенно транснациональных корпораций, которые незаконно эксплуатируют ресурсы этой территории, что ведет к их выкачиванию из Намибии и усилению расистского угнетения ее населения,

---

40/ Принята на 33-м заседании 27 августа 1985 г. 18 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу V.

41/ См. Report of the International Conference in Support of the Struggle of the Namibian People for Independence, Paris 25-29 April 1983 (A/CONF.120/13), Part three.

признавая, что борьба за независимость Намибии является составной частью борьбы против всех форм иностранного господства и расового угнетения и борьбы за освобождение африканских народов от колониализма, неоколониализма, гегемонизма, империализма, расизма и апартеида,

1. вновь подтверждает неотъемлемые права намибийского народа на самоопределение и независимость в условиях единой Намибии и полной территориальной целостности, включая Уолфиш-Бей, Пингвиньи острова и другие прибрежные острова Намибии, и важность безотлагательного осуществления резолюции 435 (1978) об осуществлении этих неотъемлемых прав;

2. требует немедленного и безоговорочного освобождения всех намибийских политических заключенных из тюрем и концентрационных лагерей в Намибии и Южной Африке, а также предоставления статуса военнопленных всем захваченным борцам за свободу;

3. призывает правительства государств-членов Организации Объединенных Наций принять надлежащие законодательные, административные и прочие меры как односторонние, так и коллективные, в частности в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, против Южной Африки, с тем чтобы добиться ее эффективной изоляции в политической, экономической, военной и культурной областях, в соответствии с надлежащими резолюциями Организации Объединенных Наций;

4. просит Председателя Комиссии по правам человека передать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Экономического и Социального Совета глубокую озабоченность членов Подкомиссии в связи с продолжающимися неудачными попытками добиться независимости Намибии и последними усилиями режима Претории навязать в Намибии "внутреннее урегулирование";

5. просит Генерального секретаря обеспечить возможно широкое распространение настоящей резолюции.

1985/5 Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека 42/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1 B (XXXII) от 5 сентября 1979 г., 19 (XXXIV) от 10 сентября 1981 г., 1982/2 от 7 сентября 1982 г., 1983/27 от 6 сентября 1983 г., 1984/36 от 30 августа 1984 г. и свое решение 2 (XXXIII) от 11 сентября 1980 г. о содействии всеобщему признанию документов в области прав человека,

---

42/ Принята на 33-м заседании 27 августа 1985 г. 15 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. См. главу XIV.

рассмотрев доклад[43/] Генерального секретаря, в котором излагается информация, представленная правительствами,

1. выражает свою благодарность тем правительствам, которые передали информацию Подкомиссии,

2. постановляет включить Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в перечень документов в области прав человека в соответствии с пунктом 1 резолюции 1 B (XXXII) Подкомиссии, дополненной резолюциями 1982/3, 1983/27 и 1984/36;

3. просит Генерального секретаря вновь обратиться с просьбой о представлении информации, изложенной в его предшествующих вербальных нотах правительствам государств-членов, которые еще не ответили на эти послания, особенно подчеркивая документы в области прав человека, к которым эти правительства еще не присоединились, и обращая внимание каждого правительства на документы, которые уже подписаны, но еще не ратифицированы;

4. просит Генерального секретаря и в дальнейшем изучать идею об оказании технического содействия в виде юридической подготовки местного персонала или путем предоставления специалистов в области прав человека для оказания помощи в разработке необходимого законодательства и норм, чтобы дать возможность государствам-членам ратифицировать международные документы в области прав человека или присоединиться к ним;

5. просит Генерального секретаря продолжать рассмотрение идеи о назначении региональных консультантов по международным нормам в области прав человека, в функции которых будет входить консультирование соответствующих государств относительно принятия и осуществления международных документов в области прав человека;

6. просит Генерального секретаря продолжать проведение неофициальных обсуждений, касающихся перспектив ратификации документов в области прав человека с правительственными делегациями в связи, например, с проведением сессий Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, уделяя при этом первоочередное внимание документам, подготовленным Комиссией по правам человека, таким, как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Факультативный протокол к этому Пакту, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

43/ E/CN.4/Sub.2/1985/27.

7. просит Генерального секретаря по мере необходимости информировать Подкомиссию о своих усилиях, предпринимаемых в соответствии с настоящей резолюцией, и обновить таблицу, содержащую запись событий по странам, которые имели место в связи с ратификацией документов в области прав человека, включенных в круг полномочий Рабочей группы, или в связи с присоединением к ним;

8. постановляет прервать работу Рабочей группы по содействию всеобщему признанию документов в области прав человека до следующего пересмотра ее мандата и просить председателя Подкомиссии назначить одного из членов Подкомиссии для представления ей доклада на сороковой сессии об информации, полученной в соответствии с настоящей резолюцией;

9. постановляет включить в повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный: "Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека" и впоследствии рассматривать его на каждой второй сессии Подкомиссии.

1985/6 Предупреждение дискриминации и защита меньшинств[44/]

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1984/62 от 15 марта 1984 г. просила Подкомиссию подготовить определение термина "меньшинство" в отношении статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и что соответственно на своей тридцать седьмой сессии 45/, на которой на рассматрение Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря E/CN.4/Sub.2/1984/31, Подкомиссия просила своего члена г-на Жюля Дешена подготовить руководящие принципы по этому вопросу для его обсуждения на более позднем этапе сессии,

напоминая далее, что на 30-м заседании г-н Дешен представил предварительное определение термина "меньшинство" 46/,

отмечая, что после краткого обсуждения Подкомиссия на основе решения 1984/101 постановила отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до своей тридцать восьмой сессии,

с удовлетворением отмечая, что к тридцать восьмой сессии Подкомиссии г-н Дешен подготовил тщательное исследование 47/, предложив в заключение свое определение термина, которое приводится ниже:

44/ Принята без голосования на 35-м заседании 28 августа 1985 г. См. главу XVI.

45/ На своем 6-м заседании, состоявшемся 13 августа 1984 г.

46/ E/CN.4/Sub.2/1984/43, пункт 423.

47/ E/CN.4/Sub.2/1985/31, пункт 181.

"Группа граждан данного государства,представляющих собой численное меньшинство и занимающих негосподствующее положение в этом государстве, обладающих этническими, религиозными или языковыми характеристиками, отличающимися от характеристик большинства населения, солидарных друг с другом, движимых, пусть даже косвенно, коллективным стремлением к выживанию и стремящихся к фактическому и юридическому равенству с большинством".

отмечая, что члены Подкомиссии высказали различные мнения относительно определения термина "меньшинство" и что предложенное определение не получило общего одобрения членов Подкомиссии,

испытывая чувство глубокой признательности к г-ну Дешену за его тщательный анализ вопроса как в его исследовании,так и в ходе его обсуждения Подкомиссией на своей тридцать восьмой сессии,

1. поздравляет и благодарит г-на Дешена за его тщательное исследование и принимает к сведению его предложение в отношении определения термина "меньшинство";

2. постановляет передать Комиссии по правам человека в ответ на ее резолюцию 1984/62 исследование и предложение г-на Дешена в отношении определения термина "меньшинство" вместе с отчетами 48/об их обсуждении Подкомиссией на своих 13-м-16-м заседаниях.

1985/7 Права человека и научно-технический прогресс 49/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

отмечая, что научно-технический прогресс является одним из наиболее важных факторов развития человеческого общества,

напоминая о важности Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 3384 (XXX) от 10 ноября 1975 года,

принимая во внимание, что воздействие научно-технического прогресса на права человека имеет как положительный, так и отрицательный аспекты, и поэтому должно изучаться в своей совокупности,

---

48/ E/CN.4/Sub.2/1985/SR.13-16.

49/ Принята без голосования на 35-м заседании 28 августа 1985 года. См. главу X.

признавая, что недостаточная информация и отсутствие единообразных мер защиты и безопасности в отношении потенциальных опасностей применения технических достижений, способных причинить вред, создают серьезную угрозу праву на здоровье и жизнь,

отмечая с озабоченностью несчастные случаи на производстве, повлекшие за собой значительные человеческие жертвы во всех странах, но особенно в развивающихся странах, и отсутствие надлежащей информации в отношении вредных воздействий процессов, продукции и технологии,

отмечая также с озабоченностью продолжающееся использование и производство в развивающихся странах потенциально вредной и опасной продукции, использование которой было запрещено или ограничено в других странах,

будучи убежденной, что опасность, грозящая развивающимся странам в области применения достижений научно-технического прогресса, во много раз увеличилась, однако процедуры контроля за политикой и деятельностью транснациональных корпораций и предприятий еще не обрели форму и содержание,

1. просит все транснациональные корпорации и предприятия довести до сведения правительств, служащих, потребителей и общественности в целом всю имеющуюся у них информацию в отношении вредности для жизни людей их процессов, продукции и технологии;

2. просит Генерального секретаря довести данную резолюцию до сведения всех правительств, чтобы они соответствующим образом информировали транснациональные корпорации и предприятия, действующие под их юрисдикцией, и получили соответствующую информацию для передачи Генеральному секретарю;

3. просит далее Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сороковой сессии информацию о существующей практике транснациональных корпораций и предприятий в отношении доведения ими до сведения правительств, служащих, потребителей и общественности в целом всей имеющейся у них информации о фактической и потенциальной опасности их процессов, продукции и технологии, включая любую информацию, полученную в соответствии с настоящей резолюцией.

1985/8 Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня тридцать девятой сессии Подкомиссии 50/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев записку Генерального секретаря о целесообразности введения сокращенной формы краткого отчета 51/,

сознавая свой характер как органа экспертов, занимающихся рассмотрением исследований и докладов, а также разработкой норм в области прав человека,

считая, что представление надлежащих кратких отчетов является важным для работы Подкомиссии,

1. просит Генерального секретаря информировать Комитет по конференциям о том, что, по мнению Подкомиссии, краткие отчеты, представляемые для Подкомиссии, не могут быть еще больше сокращены;

2. просит Генерального секретаря продолжать представлять краткие отчеты для Подкомиссии в существующем объеме.

1985/9 Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия: Исследование по геноциду 52/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1983/33 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1983 г., в которой Совет предложил Комиссии назначить одного из своих членов Специальным докладчиком, уполномочив его пересмотреть в целом и обновить исследование по вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказании за него с учетом мнений, выраженных членами Подкомиссии и Комиссии по правам человека, а также ответов правительств, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, региональных организаций и неправительственных организаций на вопросник, который будет подготовлен Специальным докладчиком,

ссылаясь также на свое решение 1983/2 от 18 августа 1983 г., в котором Подкомиссия постановила поручить г-ну Бенджамину Витекеру пересмотреть в целом и обновить это исследование,

---

50/ Принята без голосования на 35-м заседании 28 августа 1985 г. См. главу XVIII.

51/ E/CN.4/Sub.2/1985/45.

52/ Принята на 36-м заседании 29 августа 1985 г. 14 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. См. главу IV.

ознакомившись с предварительным докладом 53/, представленным Специальным докладчиком Подкомиссии на ее тридцать седьмой сессии,

рассмотрев и обсудив пересмотренное и обновленное исследование 54/, представленное Специальным докладчиком Подкомиссии на ее трдцать восьмой сессии,

отмечая, что были высказаны различающиеся мнения о содержании и предложениях доклада,

1. принимает к сведению исследование Специального докладчика г-на Бенджамина Витекера, озаглавленное "Пересмотренный и обновленный доклад по вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказании за него";

2. выражает благодарность и признательность Специальному докладчику за его предложения;

3. рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций возобновила свои усилия по обеспечению в кратчайшие сроки универсальной ратификации государствами-членами Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 55/.

1985/10 Права человека и инвалидность 56/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1984/20 от 29 августа 1984 г., в которой она просит г-на Леандро Деспуи подготовить всеобъемлющее исследование по правам человека и инвалидности,

рассмотрев предварительный доклад 57/и вступительное заявление Специального докладчика, определяющего методологический и существенный подход,

отмечая многочисленные ценные замечания, сделанные членами, правительствами, специализированными учреждениями и неправительственными организациями,

---

53/ E/CN.4/Sub.2/1984/40.

54/ E/CN.4/Sub.2/1985/6.

55/ Резолюция 260 A (III) Генеральной Ассамблеи.

56/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. без голосования. См. главу XVII.

57/ E/CN.4/Sub.2/1985/32.

отмечая далее серьезную озабоченность по поводу взаимосвязи между исключительной бедностью, слабым развитием и социальным неравенством как в отношении возникновения инвалидности, так и осуществления прав человека инвалидами,

выражая свою благодарность Специальному докладчику за его работу по подготовке предварительного доклада и отмечая важность и полезность выполненной работы,

1. просит Специального докладчика продолжать его работу и представить на рассмотрение сороковой сессии Подкомиссии доклад о ходе работы, с учетом замечаний, высказанных в отношении предварительного доклада при его обсуждении на тридцать восьмой сессии;

2. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую возможную помощь для содействия его работе;

3. постановляет рассмотреть доклад о ходе работы на своей сороковой сессии в рамках пункта повестки дня "Права человека и инвалидность".

1985/11 Рабство и практика, сходная с рабством: миссия в Мавританию 58/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на решение 1985/143 Экономического и Социального Совета от 30 мая 1985 года, одобряющее просьбу Комиссии к эксперту Подкомиссии подготовить последующий доклад на основе полученных ответов, а также с учетом мнений,- в частности, в отношении возможной помощи Мавритании,- высказанных по данному вопросу Подкомиссией на ее тридцать седьмой сессии и Комиссией на ее сорок первой сессии, и представить Подкомиссии промежуточный доклад на ее тридцать восьмой сессии и окончательный доклад ее тридцать девятой сессии,

ссылаясь также на резолюцию 1985/24 Комиссии по правам человека, содержащую просьбу к Генеральному секретарю передать доклад эксперта правительству Исламской Республики Мавритании, предложив ему информировать Подкомиссию о любых мерах, которые, по его мнению, оно может принять в связи с этим докладом, а также заинтересованным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и региональным и субрегиональным организациям, как это указано в пункте 4 этой резолюции,

---

58/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. без голосования. См. главу XIII.

рассмотрев промежуточный последующий доклад 59/ о миссии в Мавританию, подготовленный ее экспертом г-ном Марком Боссюи,

приняв к сведению заявление, сделанное представителем Исламской Республики Мавритании на ее тридцать восьмой сессии,

1. выражает свою признательность эксперту за прекрасно подготовленный промежуточный последующий доклад;

2. выражает также признательность правительству Исламской Республики Мавритании за продолжение сотрудничества с Подкомиссией в данном вопросе;

3. выражает также свою признательность органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и региональным комиссиям, которые информировали Подкомиссию о той помощи, которую они могли бы оказать Мавритании в целях содействия устранению последствий рабства в соответствии с целями и задачами плана социального и экономического развития Мавритании;

4. ожидает поступления информации от правительства Исламской Республики Мавритании относительно мер, которые, по его мнению, оно может принять по рекомендациям, содержащимся в докладе эксперта о его миссии в Мавританию 60/;

5. просит Генерального секретаря вновь направить соответствующее предложение организациям, указанным в пункте 4 резолюции 1985/24 Комиссии, которые еще не прислали свои ответы, а также направить аналогичное предложение государствам-донорам Программы развития Организации Объединенных Наций;

6. выражает надежду на то, что Программа развития Организации Объединенных Наций и другие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций рассмотрят вопрос о дополнительных и конкретных усилиях с целью оказания помощи правительству Исламской Республики Мавритании в устранении последствий рабства;

7. просит Комиссию по правам человека рассмотреть пути и средства обеспечения координации помощи, которая может быть предоставлена Мавритании с целью устранения последствий рабства;

8. просит эксперта представить заключительный последующий доклад Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии с учетом мнений, выраженных Подкомиссией на ее тридцать восьмой сессии и Комиссией на ее сорок второй сессии;

59/ E/CN.4/Sub.2/1985/26.

60/ E/CN.4/Sub.2/1984/23.

9. просит Генерального секретаря предоставить эксперту всю необходимую помощь, которая может ему потребоваться для подготовки последующего доклада.

1985/12 Права человека и молодежь 61/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюции 38/22 от 22 ноября 1983 г. и 39/22 от 23 ноября 1984 г. Генеральной Ассамблеи, в которых подчеркивалось значение проведения программ совместных действий на благо молодежи,

учитывая резолюцию 1985/27 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1985 г., касающуюся мер по обеспечению соблюдения и использования молодежью прав человека, в частности права на жизнь, образование и труд, и его резолюцию 1985/30 от 29 мая 1985 г., касающуюся координации и информации по вопросам молодежи,

ссылаясь на резолюцию 1985/13 Комиссии по правам человека от 11 марта 1985 г., в которой подчеркивается необходимость обеспечить полное осуществление молодежью прав, закрепленных во всех соответствующих международных документах, в качестве обязательного условия уважения человеческого достоинства и свободного развития человеческой личности, а также содержится просьба к Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уделять должное внимание роли молодежи в области прав человека,

1. просит г-на Димитру Мазилу для содействия обследования Подкомиссией данной темы подготовить доклад по правам человека и молодежи, содержащий анализ усилий и мер по обеспечению соблюдения и использования молодежью прав человека, в частности прав на жизнь, образование и труд;

2. просит Генерального секретаря оказывать г-ну Димитру Мазилу всю необходимую помощь для выполнения этой задачи;

3. постановляет рассмотреть вопрос "Права человека и молодежь" в рамках пункта повестки дня: "Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях" на своей тридцать девятой сессии.

61/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. без голосования. См. главу XVI.

1985/13 Применение права на отступление, предусматриваемое в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, и нарушения прав человека: осадное положение в Парагрвае 62/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1983/28 от 6 сентября 1983 г. и 1984/9 от 4 августа 1984 г., а также на резолюцию 1984/46 Комиссии по правам человека от 13 марта 1984 г., в которой Комиссия просила правительство Парагвая рассмотреть вопрос об отмене действующего в течение последних тридцати лет осадного положения,

принимая во внимание документ 63/, подготовленный Генеральным секретарем и касающийся новых событий, имеющих отношение к вопросу о прекращении осадного положения в Парагвае, весьма удовлетворена духом сотрудничества, проявленным правительством Парагвая, и рекомендует, чтобы правительство настойчиво продолжало свои усилия,

принимая во внимание представленную информацию, в которой указывалось, что осадное положение применяется в соответствии с национальной конституцией и ограничивается географическим районом столицы,

отмечая, что в соответствии с конституцией Парагвая осадное положение может быть объявлено лишь на ограниченный период,

считая, что систематическое возобновление осадного положения каждые три месяца начиная с 1954 года, по-видимому, не соответствует данному положению,

считая, что это положение могло бы стать более ясным, если бы Парагвай ратифицировал Международный пакт о гражданских и политических правах, особенно в связи со статьей 4 Пакта,

1. с признательностью отмечает дух сотрудничества, проявленный государственными органами Парагвая, и предлагает им настойчиво продолжать свои усилия;

2. с удовлетворением принимает к сведению освобождение политических заключенных в последнее время, но настаивает на отмене без каких бы то ни было исключений всех форм запрещения в отношении возвращения в свою страну лиц, которые были либо высланы, либо лишены права на возвращение;

62/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 года без голосования. См. главу IX.

63/ E/CN.4/Sub.2/1985/41.

3. вновь просит Комиссию по правам человека рекомендовать правительству Парагвая ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах;

4. просит также Генерального секретаря передать имеющуюся информацию, касающуюся новых событий в данной области, Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии.

1985/14 Руководящие принципы использования автоматизированных картотек, содержащих данные личного характера 64/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на соответствующие положения Воззвания Тегеранской конференции и резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся прав человека и научно-технического прогресса, а также на резолюцию 1984/27 Комиссии по правам человека, одобрившую исследование вопроса о руководящих принципах в области компьютеризации личных дел, подготовленное Специальным докладчиком г-ном Л. Жуане,

подтверждая, что использование компьютеров, которое в настоящее время охватывает большинство регионов мира, является важным фактором прогресса при условии, что оно сопровождается надлежащими гарантиями, в частности в случае картотек, предназначенных для обработки данных личного характера,

отвечая на просьбу, с которой Комиссия обратилась к Подкомиссии, рассмотреть меры, которые можно было бы принять в этой области, в частности при разработке руководящих принципов использования автоматизированных картотек, содержащих данные личного характера,

с удовлетворением принимая к сведению пересмотренный проект руководящих принципов, представленный Подкомиссии Специальным докладчиком г-ном Л. Жуане, с целью побуждения государств-членов к принятию правил, основанных на этих принципах,

считая, что в целях достижения эффективности следует более широко консультироваться с правительствами по пересмотренному проекту руководящих принципов,

1. просит Генерального секретаря продолжать собирать замечания и предложения правительств в отношении пересмотренных руководящих принципов;

2. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческое содействие, которое ему потребуется для представления окончательного доклада о руководящих принципах на сороковой сессии Подкомиссии.

64/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 года без голосования. См. главу X.

1985/15 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод: межсессионные совещания президиума 65/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению резолюцию 1985/28 Комиссии по правам человека, в которой содержится ссылка на особые обязанности Подкомиссии, установленные в резолюции 8 (XXIII) Комиссии от 16 марта 1967 года,

напоминая, что в резолюции 8 (XXIII) Комиссия предложила Подкомиссии обращать внимание Комиссии на любое положение, которое она имеет достаточное основание считать свидетельствующим о систематическом нарушении прав человека и основных свобод в любой стране,

напоминая далее, что в резолюции 8 (XXIII) Комиссии также содержится просьба к Подкомиссии подготовить доклад, содержащий информацию из всех имеющихся источников о нарушениях прав человека и основных свобод, с тем чтобы Комиссия могла его использовать при изучении этого вопроса,

рассмотрев вопрос о нарушениях прав человека и основных свобод в мире на своей тридцать восьмой сессии,

принимая к сведению резолюцию 34/175 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Эффективные действия против массовых и грубых нарушений прав человека", в которой содержится настоятельный призыв к соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, в частности к Комиссии по правам человека, принимать своевременные и эффективные действия в существующих и будущих случаях массовых и грубых нарушений прав человека,

будучи глубоко убеждена в том, что Организация Объединенных Наций должна реагировать своевременно и эффективно на наиболее вопиющие случаи нарушений прав человека и основных свобод,

1. просит Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет разрешить президиуму, избираемому Подкомиссией на каждой из своих сессий, проводить два межсессионных совещания в год: одно - в период между сессиями Подкомиссии и Комиссии и другое - в период между сессиями Комиссии и Подкомиссии, с тем чтобы президиум мог рассматривать изменения и обеспечивать своевременный сбор соответствующей информации, необходимой для того, чтобы Подкомиссия могла в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии выполнять свою обязанность обращать внимание Комиссии на любое положение, которое она имеет достаточное

65/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. 7 голосами против 4 при 8 воздержавшихся. См. главу VI.

основание считать свидетельствующим о систематическом нарушении прав человека и основных свобод в любой стране, и чтобы помочь Комиссии в осуществлении своих обязанностей в соответствии с резолюций 34/175 Генеральной Ассамблеи; и на таких совещаниях президиума присутствие лично или по телефону трех членов будет достаточно для принятия любых мер, предусмотренных в настоящей резолюции, при условии, что всем членам президиума по меньшей мере в недельный срок будет передано соответствующее извещение;

2. представляет Комиссии по правам человека для принятия следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции II]

1985/16 Положение на арабских территориях, оккупированных Израилем 66/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами Организации Объединенных Наций и, в частности, уважением к принципу равноправия и самоопределения всех народов,

учитывая гуманитарные принципы и положения Женевских конвенций 1949 г. 67/ и Дополнительных протоколов 68/к ним и обязательства, вытекающие из правил, прилагаемых к IV Гаагской конвенции 1907 года 69/,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-7/2 от 29 июля 1980 г., 37/88 A-G от 10 декабря 1982 г., 37/123 A-F от 16 и 20 декабря 1982 г., 38/79 D от 15 декабря 1983 г., 39/49 A-D от 11 декабря 1984 г., 39/95 A-H от 14 декабря 1984 г. и все прочие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о нарушении Израилем прав человека населения оккупированных арабских территорий,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1983/1, 1983/2, 1983/3 от 15 февраля 1983 г., 1983/27 от марта 1983 г., 1984/1 A и B и 1984/2 от 20 февраля 1984 г. и 1985/1 A и B от 19 февраля 1985 г. по вопросу о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину, а также на резолюцию 1985/4 от 26 февраля 1985 г. о праве палестинского народа на самоопределение,

---

66/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. путем поименного голосования 10 голосами против 1 при 6 воздержавшихся. См. главу VI.

67/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

68/ A/32/144, приложения I и II.

69/ Carnegie Endowment for International Peace, The Hague Conventions of 1899 and 1907 (New York, Oxford University Press, 1915), p. 100.

ссылаясь также на свои резолюции 1982/18 от 8 сентября 1982 г. и 1983/9 от 31 августа 1983 года,

принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, представленный Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях,

принимая также к сведению доклад 70/Семинара по вопросу о нарушении прав человека на палестинских и других арабских территориях, проходившего в Женеве с 29 ноября по 3 декабря 1982 года,

подтверждая, что сам факт оккупации представляет собой грубое нарушение прав человека в отношении гражданского населения палестинских и других оккупированных арабских территорий,

1. решительно заявляет, что продолжающаяся оккупация Израилем палестинских и других арабских территорий, включая Иерусалим, может являться лишь источником роста нарушений прав человека населения этих территорий и увеличения напряженности в этом регионе;

2. вновь заявляет, что неотъемлемые права палестинского народа включают:

a) его право на самоопределение без внешнего вмешательства;

b) его право вернуться в свои дома и к своему имуществу, откуда они были перермещены и изгнаны Израилем;

c) его право на создание полностью независимого государства Палестины.

3. подтверждает основной принцип, согласно которому будущее палестинского народа может быть решено лишь при его полном участии через представляющий его орган - Организацию освобождения Палестины;

4. заявляет о своей поддержке Женевской декларации о Палестине, принятой Международной конференцией по вопросу о Палестине 71/и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и приветствует призыв созвать Международную мирную конференцию по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций,

---

70/ ST/HR/SER.4/14.

71/ Доклад Международной конференции по вопросу о Палестине, Женева, 29 августа-7 сентября 1983 г. (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.I.21), глава I, раздел B.

в которой Организация освобождения Палестины, Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, а также все другие заинтересованные государства участвовали бы на справедливой и равноправной основе;

5. заявляет, что палестинские и другие борцы за свободу, заключенные под стражу Израилем, имеют право пользоваться статусом военнопленных в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и Дополнительными протоколами к ним;

6. заявляет, что палестинские и другие гражданские лица, заключенные под стражу Израилем, должны быть немедленно освобождены;

7. решительно подтверждает, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 г. 72/ полностью применима к палестинским и другим арабским территориям, оккупированным Израилем, включая Иерусалим и сирийские Голанские высоты;

8. выражает свою глубокую озабоченность последствиями систематического отказа Израиля применять Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны во всех ее положениях по отношению к этим территориям;

9. выражает свою глубокую озабоченность тем, что до сих пор, пока не будет найдено равноправного и справедливого решения проблемы Палестины, палестинский народ будет подвергаться серьезным опасностям, таким, как ужасная резня, совершенная в лагерях беженцев Сабра и Шатила, которая была квалифицирована как акт геноцида и ответственность за которую, как было установлено, несет правительство Израиля;

10. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии перечень последних докладов, исследований, документов, статистических данных и тексты соответствующих решений и резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций в отношении Палестины и других арабских оккупированных территорий, включая Ливан;

11. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующую резолюцию:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции III]

72/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973, p. 287.

1985/17 Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран 73/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 10 (XXXIII) от 10 сентября 1980 г., 8 (XXXIV) от 9 сентября 1981 г., 1982/25 от 8 сентября 1982 г., 1983/14 от 5 сентября 1983 г. и 1984/14 от 29 августа 1984 года,

приветствуя назначение г-на Андреса Агилара Специальным представителем по правам человека, уполномоченным установить контакты с правительством Исламской Республики Иран и провести тщательное исследование положения в области прав человека в этой стране в соответствии с резолюцией 1984/54 Комиссии,

принимая во внимание число и серьезность предполагаемых нарушений прав человека, на которые ссылается Специальный представитель в своем предварительном докладе,

приветствуя резолюцию 1985/39 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия постановила продлить действие мандата Специального представителя на один год и просила его представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как община Баха'и, и окончательный доклад Комиссии на ее сорок второй сессии,

1. выражает свою озабоченность продолжающимися сообщениями о серьезных нарушениях прав человека и основных свобод в Исламской Республике Иран, и в частности нарушениях права на жизнь, права на свободу от пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, права на свободу и личную неприкосновенность и свободу от произвольного ареста или заключения, права на справедливое судебное разбирательство, права на свободу мысли, совести и религии и свободу выражения своего мнения и права религиозных меньшинств исповедовать свою собственную религию и отправлять обряды;

2. выражает свою озабоченность, в частности, сообщениями, свидетельствующими о преследованиях религиозного меньшинства последователей бахаизма и политических, этнических и национальных групп меньшинств, таких, как курды;

3. поддерживает общие замечания Специального представителя, содержащиеся в его предварительном докладе, в частности вывод о том, что Всеобщая декларация прав человека и Международные пакты о правах человека содержат нормы, представляющие собой универсальные нормы поведения для всех людей и наций;

73/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. 10 голосами против 3 при 4 воздержавшихся. См. главу VI.

4. выражает надежду, что первоначальные контакты правительства Исламской Республики Иран со Специальным представителем приведут к позитивному сотрудничеству;

5. просит Генерального секретаря довести до сведения Комиссии по правам человека и ее Специального представителя полученные Подкомиссией заявления и информацию, касающиеся серьезных нарушений прав человека и основных свобод в Исламской Республике Иран, и решения, принятые Подкомиссией по данному вопросу;

6. просит Генерального секретаря направить Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии доклады, представленные Специальным представителем Комиссии по правам человека Генеральной Ассамблее и Комиссии, а также информировать Подкомиссию о рассмотрении данного вопроса и решениях, принятых Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по правам человека в ответ на эти доклады и другие заявления и информацию, касающиеся положения в области прав человека в Исламской Республике Иран.

1985/18 Положение в Сальвадоре 74/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и нормами гуманитарного права, применяемого в период военных конфликтов, содержащимися в Женевских конвенциях,

напоминая, что в своей резолюции 39/119 от 14 декабря 1984 г. Генеральная Ассамблея выразила свою глубокую озабоченность тем фактом, что, несмотря на сокращение их числа, в Сальвадоре по-прежнему имеют место грубые и многочисленные нарушения прав человека, причиняющие страдания сальвадорскому народу,

учитывая, что в своей резолюции 1985/35 от 13 марта 1985 г. Комиссия по правам человека признала, что диалог является наилучшим способом достижения в духе благородства и откровенности всеобъемлющего согласованного политического урегулирования, которое будет способствовать подлинному национальному примирению, которое положит конец страданиям сальвадорского народа и остановит растущий поток беженцев и внутренних перемещенных лиц,

отмечая, что Специальный представитель Комиссии по правам человека указал в своем докладе, что, хотя число политических убийств и случаев исчезновения сократилось, он глубоко озабочен тем фактом, что в Сальвадоре сохраняется общее

74/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. 16 голосами против 3 при 1 воздержавшемся. См. главу VI.

военное положение, что не прекращаются серьезные нарушения прав человека, что все еще вызывает тревогу число посягательств на жизнь людей и на экономическую инфраструктуру, что правительство Сальвадора по-прежнему не соблюдает свободы профсоюзов и что возможности судебной системы для расследования нарушений прав человека, совершаемых в стране, и наказания за них остаются явно недостаточными,

считая, что усилия по созданию атмосферы защиты прав человека были бы более эффективными, если бы все государства воздерживались от вмешательства во внутреннее положение в Сальвадоре и прекратили поставки оружия и оказание любой другой военной помощи,

выражая сожаление, что сегодня диалог между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти - Революционным демократическим фронтом по-прежнему находится в тупике вследствие невыполнения договоренностей, достигнутых обеими сторонами на предыдущих совещаниях, особенно соглашений, связанных с созданием совместной комиссии, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека к достижению путем переговоров всеобъемлющего политического урегулирования,

1. выражает свою глубокую озабоченность тем фактом, что, хотя число нарушений прав человека сократилось, правительство Сальвадора продолжает совершать серьезные и массовые нарушения этих прав в результате в основном несоблюдения им Женевских конвенций;

2. признает, что в Сальвадоре существует вооруженный конфликт немеждународного характера, в котором должна применяться статья 3, являющаяся общей для Женевских конвенций 1949 года 75/ и Дополнительного протокола II к этим Конвенциям 76/;

3. утверждает мнение, выраженное Специальным представителем Комиссии по правам человека, о том, что в соответствии с Женевскими конвенциями до тех пор, пока так называемые "массы" не принимают непосредственного участия в боевых действиях, несмотря на то, что они могут симпатизировать повстанцам, сопровождать их, поставлять им продовольствие и жить в зонах, находящихся под их контролем, они сохраняют свой гражданский характер, и поэтому правительственные силы не должны подвергать их военным нападениям и принуждать к перемещению;

4. рекомендует Специальному докладчику информировать Комиссию о том, принимают ли обе стороны обязательство соблюдать Женевские конвенции, и в какой степени они действительно соблюдают их, особенно в тех аспектах, которые касаются защиты военнопленных, военных госпиталей, раненых, медицинского персонала обеих сторон и гражданского населения;

75/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.
76/ A/32/144, приложение II.

5. выражает глубокое сожаление в связи с продолжающимися бомбардировками и другими нападениями правительственных вооруженных сил, которые привели к многочисленным жертвам среди гражданского населения и нанесли материальный ущерб, а также выражает сожаление в связи с тем, что военные действия сил повстанцев приводили в некоторых случаях к жертвам среди гражданского населения и наносили материальный ущерб экономической структуре;

6. приветствует тот факт, что стороны в конфликте согласились в ходе первого раунда их переговоров создать совместную комиссию для рассмотрения положений и предложений, представленных обеими сторонами, для разработки соответствующих механизмов мобилизации всех секторов национальной жизни на поиски мира, для исследования мер, которые позволят смягчить вооруженный конфликт, и для рассмотрения всех аспектов,которые могут привести к достижению мира по возможности в кратчайшие сроки;

7. просит Комиссию по правам человека вновь обратиться со своим призывом к правительству Сальвадора и Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти - Революционному демократическому фронту о незамедлительном возобновлении переговоров и осуществлении соглашений, которые они выработали, с целью достижения путем переговоров всеобъемлющего политического урегулирования, которое будет гарантировать полное уважение прав человека для всех сальвдорцев;

8. настоятельно призывает все государства воздерживаться от вмешательства во внутреннее положение Сальвадора и вместо поставок оружия и оказания любой военной помощи и поддержки поощрять достижение справедливого и прочного политического урегулирования;

9. просит Генерального секретаря сообщить Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии о результатах расследования Специального представителя Комиссии по правам человека и о связанных с этим обсуждениях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека.

1985/19 Предупреждение дискриминации и защита детей 77/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на Декларацию прав ребенка, в которой говорится, что человечество обязано давать ребенку лучшее, что оно имеет,

---

77/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 года без голосования. См. главу XVI.

ссылаясь также на статью 10 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 8 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными 78/, в которых предусматривается отделение несовершеннолетних от совершеннолетних,

ссылаясь далее на статью 5 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

1. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным организациям, Международному комитету Красного Креста и неправительственным организациям представить информацию, касающуюся заключения в тюрьму детей до 18 лет вместе с совершеннолетними заключенными, и просить их представить свои мнения о путях и средствах предотвращения такой практики;

2. просит далее Генерального секретаря собрать полученную информацию и представить ее в докладе Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии;

3. поощряет государства, даже те, в которых официально запрещается помещать несовершеннолетних в пенитенциарные заведения для совершеннолетних, вести регистрацию детей, помещаемых по той или иной причине в пенитенциарное заведение для совершеннолетних;

4. постановляет рассмотреть на своей тридцать девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Защита детей", вопрос о том, какие дополнительные меры Подкомиссия может принять в этой области, с тем чтобы внести вклад в разработку стандартных правил.

1985/20 Положение в Албании 79/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений 80/,

---

78/ First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, report prepared by the Secretariat "United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), annex I.A.

79/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. 11 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. См. главу VI.

80/ Резолюция 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года.

считая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными документами в данной области,

глубоко обеспокоенная конституционными и правовыми мерами, принятыми Народной Социалистической Республикой Албания в целях запрещения осуществления права на свободу совести и религии в отношении всех лиц в рамках территории этой страны,

полагая, что эти меры представляют собой посягательство на достоинство человека, вопиющее и систематическое нарушение прав человека, отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций и препятствие на пути дружественных и мирных отношений между государствами;

принимая во внимание резолюцию 1985/51 Комиссии по правам человека от 14 марта 1985 г., в которой Комиссия настоятельно призвала государства согласно их соответствующим конституционным системам обеспечить, где это еще не сделано, надлежащие конституционные и правовые гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений,

1. просит Комиссию по правам человека настоятельно призвать правительство Народной Социалистической Республики Албания обеспечить надлежащие конституционные и правовые меры, соответствующие положениям Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека и Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, с целью обеспечения того, чтобы конкретно гарантировалась свобода религии или убеждений, чтобы дискриминация на основе религии или убеждений была объявлена вне закона и чтобы против такой дискриминации были предоставлены надлежащие гарантии и средства защиты;

2. просит также Генерального секретаря информировать Подкомиссию на ее тридцать девятой сессии об обсуждении этого вопроса Комиссией по правам человека, а также о любом его рассмотрении, которое могут предпринять Генеральная Ассамблея или Экономический и Социальный Совет.

1985/21 Положение в Пакистане 81/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений 82/,

---

81/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. 10 голосами против 2 при 6 воздержавшихся. См. главу VI.

82/ Резолюция 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года.

принимая во внимание Воззвание Тегеранской конференции, в котором Международная конференция по правам человека торжественно заявила, что грубое нарушение прав человека в результате дискриминации по признаку расы, религии, убеждений или их выражения оскорбляет совесть человечества и ставит под угрозу основы свободы, справедливости и мира во всем мире 83/,

признавая, что независимость судебной системы и судебный надзор, как главные принципы права цивилизованных наций, являются существенным элементом эффективных средств правовой защиты, необходимых для всех наций,

принимая во внимание резолюцию 1985/40 Комиссии от 13 марта 1985 г., в которой содержится просьба к Подкомиссии, в частности, учитывать взаимосвязь между нарушениями прав человека и массовыми уходами беженцев,

1. выражает свою серьезную озабоченность в связи с обнародованием Пакистаном Указа XX от 28 апреля 1984 г., который, по первому впечатлению, нарушает право на свободу и безопасность людей, право на свободу от произвольного ареста или заключения под стражу, право на свободу мысли, выражение своего мнения, совести и религии, право религиозных меньшинств исповедовать свою собственную религию и право на эффективные средства правовой защиты;

2. выражает далее свою серьезную озабоченность по поводу того, что лица, обвиненные или арестованные за нарушения Указа XX, были, согласно сообщениям, подвергнуты различным наказаниям и конфискации личной собственности и что пострадавшие группы в целом были подвергнуты дискриминации в отношении найма на работу и образования, а их религиозной собственности был нанесен ущерб;

3. просит Комиссию по правам человека призвать правительство Пакистана отменить Указ XX и восстановить права человека и основные свободы всех лиц, находящихся под его юрисдикцией;

4. предупреждает Комиссию по правам человека о положении в Пакистане, которое создает большую потенциальную возможность для массового ухода, особенно членов общины Ахмади.

83/ Заключительный акт Международной конференции по правам человека, Тегеран, 22 апреля-13 мая 1968 г. (A/CONF.32/41), глава II, пункт 11.

1985/22 Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения: доклад Рабочей группы по коренному населению 84/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 г., уполномочивающую создавать предсессионную Рабочую группу по коренному населению,

напоминая далее, что в своей резолюции 1984/35 В Подкомиссия просила Рабочую группу рассмотреть в 1985 году вопрос о составлении проекта свода принципов по правам коренного населения,

учитывая, что Комиссия по правам человека в резолюции 1985/21 от 11 марта 1985 г. настоятельно призвала Рабочую группу активизировать свои усилия по осуществлению своего плана мероприятий, разработать международные нормы в этой области,

учитывая, что в своей резолюции 1985/38 от 30 мая 1985 г. Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее создать добровольный целевой фонд для коренного населения,

будучи убеждена в безотлагательной необходимости поощрения и защиты прав коренного населения посредством постоянного и всестороннего рассмотрения новых явлений в этой области, а также путем совершенствования норм, в частности посредством подготовки проекта декларации принципов в области прав коренного населения,

изучив доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии 85/,

1. выражает признательность Рабочей группе, и в особенности ее председателю-докладчику г-же Эрике-Ирене Даес за результаты, достигнутые на четвертой сессии Группы в выполнении ее мандата, особенно в том, что касается деятельности по установлению норм, как это явствует из приложения II к ее докладу;

2. выражает глубокое удовлетворение по поводу неизмено конструктивного участия правительственных наблюдателей, специализированных учреждений, неправительственных организаций, и в особенности представителей самого коренного населения, в работе ежегодных сессий Рабочей группы;

84/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 года без голосования. См. главу XI.

85/ E/CN.4/Sub.2/1985/22.

3. одобряет принятый Рабочей группой План действий в отношении ее будущей работы, содержащийся в приложении I к ее нынешнему докладу, а также ее решение уделить первоочередное внимание на предстоящих сессиях той части своего мандата, которая относится к деятельности по установлению норм, в целях выработки в надлежащем порядке проекта декларации о правах коренного населения, которая может быть провозглашена Генеральной Ассамблеей;

4. просит Рабочую группу сконцентрировать внимание в ходе своей пятой сессии в 1986 году на следующих вопросах:

a) разработка конкретных предложений относительно содержания и охвата прав и принципов, перечисленных в приложении II к ее докладу, на основе выводов, предложений и рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе г-на Хосе Р. Мартинеса Кобо 86/, а также замечаний и предложений, полученных от правительств, специализированных учреждений, организаций коренного населения и других неправительственных организаций;

b) сбор информации о правах и принципах, перечисленных в пунктах 3 и 4 приложения I к ее нынешнему докладу, в целях рассмотрения вопроса о подготовке дополнительных принципов для распространения и представления замечаний;

5. просит Генерального секретаря:

a) передать доклад Рабочей группы и приложения к нему правительствам, специализированным учреждениям, организациям коренного населения и другим неправительственным организациям в возможно короткий срок по окончании нынешней сессии Подкомиссии для получения замечаний и предложений по ним, обращая их внимание на приложения I и II к докладу;

b) подготовить аналитический сборник полученных замечаний и предложений и предоставить его в распоряжение членов Рабочей группы, правительств, организаций коренного населения и других неправительственных организаций заблаговременно до начала пятой сессии Рабочей группы в 1986 году;

c) подготовить аналитический сборник существующих международно-правовых документов и предложенных проектов норм, касающихся прав коренного населения, и распространить их для ознакомления правительств, специализированных учреждений, организаций коренного населения и других неправительственных организаций, а также членов Рабочей группы не позднее ноября 1985 года, и представить его Рабочей группе на ее пятой сессии в 1986 году;

86/ E/CN.4/Sub.2/1983/21/Add.8.

d) оказать Рабочей группе всю необходимую помощь в выполнении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о своей деятельности для сведения организаций коренного населения в целях поощрения их более широкого участия;

6. приветствует принятие Экономическим и Социальным Советом резолюции 1985/38 от 30 мая 1985 г., в которой содержится рекомендация о создании добровольного целевого фонда Организации Объединенных Наций для коренного населения, и выражает надежду, что Генеральная Ассамблея на своей сороковой сессии примет решение о создании этого фонда;

7. подтверждает свою рекомендацию относительно того, чтобы доклады Рабочей группы предоставлялись в распоряжение Комиссии по правам человека на каждой ее сессии;

8. постановляет включить в повестку дня своей тридцать девятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Дискриминация в отношении коренного населения".

1985/23 Эксплуатация детского труда 87/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Рабочей группы по проблемам рабства, представленный на ее тридцать восьмой сессии,

будучи серьезно обеспокоена фактами, свидетельствующими о сохранении и даже возрождении разнообразной сходной с рабством практики во многих частях мира,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Рабочей группы по вопросам рабства;

2. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующую резолюцию:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции IV]

87/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. без голосования. См. главу XIII.

1985/24 Обзор работы Подкомиссии 88/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1983/21 от 5 сентября 1983 г., в которой она постановила уделить первоочередное внимание рассмотрению ее роли и деятельности в ходе тридцать седьмой сессии и учредить рабочую группу для рассмотрения этих вопросов,

ссылаясь на свою резолюцию 1984/37 от 31 августа 1984 г. по обзору работы Подкомиссии,

тщательно изучив резолюцию 1985/28 Комиссии по правам человека от 11 марта 1985 г. по докладу Подкомиссии о работе ее тридцать седьмой сессии,

1. обращает внимание Комиссии по правам человека на доклад Рабочей группы по обзору работы Подкомиссии 89/ и на соответствующие краткие отчеты о заседаниях Подкомиссии на ее тридцать восьмой сессии;

2. рекомендует Комиссии по правам человека:

a) для обеспечения более постоянного членского состава избирать половину членов Подкомиссии каждые два года, что потребует увеличения срока их полномочий до четырех лет;

b) разрешить дополнительное обслуживание трех трехчасовых заседаний, с тем чтобы дать возможность максимум трем сессионным рабочим группам проводить заседания одновременно;

c) рассмотреть вопрос об изменении названия Подкомиссии, с тем чтобы оно более ясно отражало ее работу, на "Подкомиссию экспертов по правам человека";

d) изучить пути и средства обеспечения качества исследований специальных докладчиков Подкомиссии путем предоставления им необходимых средств и помощи, необходимых для осуществления задач, возложенных на них в рамках предложенных сроков;

3. просит Генерального секретаря информировать Подкомиссию на ее тридцать девятой сессии о рассмотрении доклада Подкомиссии Комиссией на ее сорок второй сессии;

88/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. 18 голосами против 1. См. главу III.

89/ E/CN.4/Sub.2/1985/2.

4. постановляет, что Рабочая группа по обзору работы Подкомиссии должна прекратить свою работу, с тем чтобы обеспечить полное участие всех членов Подкомиссии в обсуждении, которое должно быть полностью отражено в кратких отчетах;

5. постановляет далее ежегодно включать в свою повестку дня в качестве первого вопроса пункт, озаглавленный "Обзор работы Подкомиссии".

1985/25 Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения [90]

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

рекомендует Комиссии по правам человека для принятия следующую резолюцию:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции V]

1985/26 Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме [91]

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1983/23, в которой она просила Рабочую группу по задержаниям подготовить первый проект декларации по борьбе с тайным задержанием лиц, а также на свою резолюцию 1984/13, в которой она просила Рабочую группу подготовить пересмотренный вариант проекта декларации и представить его Подкомиссии на ее тридцать восьмой сессии для представления Комиссии по правам человека на ее сорок второй сессии,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющейся проблемой исчезновения лиц,

рассмотрев доклад Рабочей группы о ее работе во время тридцать восьмой сессии Подкомиссии, содержащий пересмотренный текст проекта декларации по борьбе с тайным задержанием лиц,

1. благодарит Рабочую группу по задержаниям за работу, проделанную ею на тридцать восьмой сессии Подкомиссии в целях принятия проекта декларации по борьбе с тайным задержанием лиц;

2. принимает следующий проект декларации по борьбе с тайным задержанием лиц, рекомендуемый Рабочей группой по задержаниям:

90/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. 16 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. См. главу XI.

91/ Принята на 37-м заседании 29 августа 1985 г. 14 голосами против 1. См. главу IX.

"заявляет, что правительства должны a) сообщать информацию о личности, месте задержания и условиях содержания всех лиц, задержанных сотрудниками полиции, военными властями и органами безопасности или прочими лицами, действующими с их ведома, включая причину задержания, и b) пытаться установить местонахождение всех прочих лиц, пропавших без вести. В странах, где не существует законодательства в этой области, должны быть приняты меры для его скорейшего принятия";

3. просит Рабочую группу по задержаниям на тридцать девятой сессии Подкомиссии продолжить рассмотрение любых возможных дополнительных положений, связанных с проектом декларации по борьбе с тайным задержанием лиц и со случаями насильственного или вынужденного исчезновения лиц;

4. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующую резолюцию:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VI]

1985/27 Положение в Чили 92/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о своих резолюциях 1982/19 от 8 сентября 1982 г. и 1983/19 от 5 сентября 1983 г., 1984/29 от 30 августа 1984 г. и о резолюции 1985/47 Комиссии по правам человека от 14 марта 1985 года,

принимая во внимание доклад 93/ Специального докладчика Комиссии по правам человека и недавнюю информацию, подтверждающую продолжающиеся систематические нарушения прав человека в Чили,

выражая сожаление по поводу того, что мирные демонстрации, организуемые демократическими группами, по-прежнему подвергаются жестокому подавлению, приводящему к многочисленным человеческим жертвам и/или нанесению увечий многим лицам, ссылке и тюремному заключению,

будучи глубоко обеспокоена положением в области прав человека в целом и положением коренного населения в частности,

выражая особое беспокойство по поводу безнаказанности, которой пользуются репрессивные службы, в частности Национальный центр информации, которые продолжают применять систематическую политику физической ликвидации противников,

---

92/ Принята на 38-м заседании 30 августа 1985 г. без голосования. См. главу VI.

93/ A/39/631, приложение.

будучи также обеспокоенной принятыми чилийскими властями законодательными мерами, отменяющими или значительно уменьшающими и/или ограничивающими свободы, провозглашенные в различных международных документах, стороной-участником которых Чили является,

1. настоятельно призывает чилийские власти положить конец всем репрессивным мерам, таким, как запугивание, преследование, ссылка, пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение;

2. призывает чилийские власти выявить лиц, ответственных за все репрессивные меры, в частности исчезновения, пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, и наказать виновных;

3. призывает также чилийские власти уважать и, по мере необходимости, восстановить экономические, социальные и культурные права, в частности права, направленные на сохранение культурной самобытности и улучшение экономического и социального положения коренного населения, включая право на их землю;

4. рекомендует Комиссии по правам человека срочно обратиться к чилийским властям с настоятельным призывом уважать и поощрять права человека в соответствии с международными документами, участником которых Чили является, и положить конец "чрезвчайным положениям", при которых совершаются серьезные и постоянные нарушения прав человека.

1985/28 Положение в Гватемале 94/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и, в частности, в преамбуле к Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что необходимо, чтобы права человека охранялись властью закона,

ссылаясь на решение 12 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года и резолюции Комиссии 32(XXXVI) от 17 марта 1980 г., 33 (XXXVII) от 11 марта 1981 г., 1982/31 от 11 марта 1982 г., 1983/37 от 8 марта 1983 г., 1984/53 от 13 марта 1984 г. и 1985/36 от 13 марта 1985 г., в которых Комиссия вновь выразила глубокую озабоченность в связи с серьезными и систематическими нарушениями прав человека в Гватемале,

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 37/184 от 17 декабря 1982 г., 38/100 от 16 декабря 1983 г. и 39/120 от 14 декабря 1984 г. и резолюции

94/ Принята на 38-м заседании 30 августа 1985 г. 11 голосами против 1 при 6 воздержавшихся. См. главу VI.

Подкомиссии 1982/17 от 7 сентября 1982 г., 1983/12 от 5 сентября 1983 г. и 1984/23 от 29 августа 1984 года,

памятуя о резолюции 1985/36 Комиссии по правам человека от 13 марта 1985 года, в которой был принят к сведению заключительный доклад Специального докладчика и было решено продлить его полномочия, с тем чтобы он мог продолжить всеобъемлющее исследование о положении в области прав человека в Гватемале,

с обеспокоенностью отмечая, что историческая дискриминация коренного населения, составляющего большинство населения страны, усилилась в результате ряда введенных правительством Гватемалы ограничительных мер, нарушающих права человека и основные свободы главным образом коренного населения и крестьянского населения, и в связи с недостаточным для этой части населения доступом к участию в политических процессах в стране,

отмечая также с обеспокоенностью, что число случаев насильственных исчезновений лиц и казней без судебного разбирательства увеличилось, а также тот факт, что родственники исчезнувших лиц, связанные с группой взаимной поддержки, являются объектом тенденциозных обвинений, угроз и запугивания, кульминацией которых недавно стало убийство двух руководителей этой группы и высылка ряда ее членов, в том числе ее руководителей,

признавая, что в настоящее время в Гватемале имеет место вооруженный конфликт немеждународного характера, в основе которого лежат экономические, социальные и политические факторы структурного характера, и что в рамках этого конфликта армия и правительственные силы продолжают не соблюдать нормы международного гуманитарного права,

1. вновь выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу массовых серьезных и систематических нарушений прав человека, которые продолжают иметь место в Гватемале, и особенно по поводу актов насилия против мирного населения, исчезновения людей, убийств, применения пыток и казней без судебного разирательства;

2. выражает также глубокую обеспокоенность по поводу ограничительных мер в отношении свободы коренного сельского населения, в частности его насильственного перемещения и сосредоточения в военизированных поселениях, а также его принудительного участия в гражданских патрулях, организуемых и контролируемых вооруженными силами;

3. вновь призывает правительство Гватемалы принять эффективные меры к тому, чтобы все его учреждения и органы, включая силы безопасности, полностью уважали права человека и основные свободы его граждан и чтобы лица, виновные в нарушении прав человека, в том числе вооруженных сил, полувоенных групп или сил безопасности, немедленно были привлечены к суду и понесли соответствующее наказание;

4. вновь призывает правительство Гватемалы действительно дать разъяснения о судьбе всех лиц, исчезнувших с момента начала конфликта, и призывает правительство прекратить всяческие запугивания и преследования членов и руководителей группы взаимной поддержки, препятствовать таким запугиваниям и преследованиям и предотвращать их, а также удовлетворительным образом реагировать на требования группы;

5. с удовлетворением отмечает, что правительство Гватемалы предложило некоторым международным организациям по правам человека посетить Гватемалу для оценки положения в области прав человека и основных свобод, и надеется, что правительство должным образом примет к сведению их доклады;

6. просит правительство Гватемалы разрешить въезд в страну представителям других международных гуманитарных организаций с целью оказания помощи гражднскому населению в районах конфликта, в частности Международного комитета Красного Креста, а также с целью расследования судьбы исчезнувших лиц;

7. призывает все заинтересованные стороны в Гватемале обеспечить применение соответствующих норм международного права, в частности Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним;

8. выражает свою глубокую убежденность, что разрешение кризиса веьма способствовало бы предоставлению народу Гватемалы права свободно определять свое будущее политическое, социальное и экономическое развитие без иностранного вмешательства и в обстановке отсутствия запугивания и террора, как указывается в статье 1 Международного пакта об экономических, социальных и культарных правах;

9. заявляет в этой связи правительству Гватемалы о своей обеспокоенности по поводу царящей в стране обстановки запугивания и террора, которая является препятствием для свободного участия всех политических сил, всех социальных групп и всех граждан в президентских выборах, которые должны проходить начиная с ноября 1985 года, а также по поводу недостаточных условий для действительного участия коренного населения, как и всего сельского и крестьянского населения, в политических процессах в стране;

10. принимает к сведению обнародование Национальным учредительным собранием новой Конституции Гватемалы, законов о выборах и конституционных законов, которые были приняты в соответствующих декретах, и установление окончательных сроков проведения выборов для создания конституционного правительства, которое должно приступить к исполнению своих обязанностей 14 января 1986 года;

11. с удовлетворением принимает к сведению полученное Подкомиссией от правительства Гватемалы приглашение посетить страну и оценить положения в связи с предстоящими президентскими выборами;

12. вновь призывает все правительства воздерживаться от какой бы то ни было формы вмешательства во внутреннее положение в Гватемале и, в частности, воздерживаться от поставок оружия или какой-либо иной военной помощи до тех пор, пока в Гватемале не прекратятся серьезные нарушения прав человека;

13. предлагает Специальному докладчику должным образом принять во внимание положение коренного населения при разработке и представлении своих новых докладов, а также все свидетельства, представленные Подкомиссии, и любые другие представленные ему соответствующие данные.

1985/29 Право покидать любую страну, включая свою собственную, и право возвращаться в свою собственную страну 95/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1982/23, 1983/5 и 1984/21,

ссылаясь также на резолюции Комиссии 1984/37 и 1985/22, в последней из которых Комиссия просила Подкомиссию рассмотреть доклад Специального докладчика о ходе работы в качестве вопроса первоочередной важности с целью представить Комиссии как можно быстрее проект декларации о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1978 (LIV) от 18 мая 1973 г. и 1984/29 от 24 мая 1984 г. 96/,

рассмотрев доклад Специального докладчика о ходе работы, представленный на ее тридцать восьмой сессии,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его доклад о ходе работы и прекрасное вступительное заявление и ответы на замечания членов Подкомиссии;

2. просит Специального докладчика г-на Мубанга-Чипойя продолжать свою важную работу с целью представления Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии:

a) окончательного доклада о i) праве покидать любую страну, включая свою собственную; ii) рамках и последствиях ограничений, предусмотренных в пункте 3 статьи 12 Международного пакта о гражданских и политических правах; и iii) возможности въезжать в любую страну;

95/ Принята на 38-м заседании 30 августа 1985 г. без голосования. См. главу VI.

96/ E/CN.4/Sub.2/1985/9.

b) предварительный проект проекта декларации о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;

3. просит далее Специального докладчика продолжать свою важную работу с целью представления Подкомиссии на ее сороковой сессии:

a) окончательного доклада о i) праве на получение работы; ii) праве на возвращение в свою собственную страну; iii) явлении "утечки умов" или оттока квалифицированных специалистов из развивающихся стран;

b) предложенного окончательного проекта проекта декларации о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;

4. призывает правительства, международные организации, неправительственные организации, которые еще не ответили на вопросник Специального докладчика, срочно сделать это; в этой связи просит Генерального секретаря направить соответствующие напоминания;

5. просит Генерального секретаря оказывать надлежащую помощь Специальному докладчику в выполнении его мандата.

1985/30 Проект свода принципов и направлений деятельности в области права и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества за поощрение и защиту прав человека и основных свобод 97/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что Комиссия по правам человека в своем решении 1985/122 постановила созвать на сорок второй сессии Комиссии в 1986 году рабочую группу открытого состава, которая примет во внимание, в частности, доклад и документацию Подкомиссии, связанные с ее работой над проектом принципов, касающихся права и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

приняв к сведению документ 98/ о проекте свода принципов и руководящих положений, касающихся права и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать права человека и основные свободы,

---

97/ Принята на 38-м заседании 30 августа 1985 г. 15 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. главу XVI.

98/ E/CN.4/Sub.2/1985/30.

1. выражает глубокую признательность Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес за ее работу по подготовке этой документации;

2. постановляет передать Комиссии по правам человека для дальнейшего рассмотрения ее рабочей группой проект свода принципов и руководящих положений, касающихся права и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также всю прочую соответствующую документацию Подкомиссии, включая краткие отчеты об обсуждении этих документов.

1985/31 Статус личности и современное международное право[99/]

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 18(XXXVII) от 10 марта 1981 г. Комиссии по правам человека, в которой Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету уполномочить Подкомиссию назначить г-жу Эрику-Ирен А. Даес Специальным докладчиком и поручить ей подготовить исследование, озаглавленное "Статус личности и современное международное право",

ссылаясь также на свои резолюции 1983/17 от 5 сентября 1983 г. и 1984/2 от 28 августа 1984 г., а также на резолюцию Комиссии по правам человека 1984/41 от 12 марта 1984 года,

заслушав устное заявление Специального докладчика, в котором объяснялись причины, по которым окончательный доклад об исследовании будет представлен в ходе тридцать девятой сессии Подкомиссии,

1. выражает свою благодарность Специальному докладчику за уже проделанную ею важную работу;

2. просит Специального докладчика продолжить свою работу над вышеупомянутым исследованием с целью представить свой окончательный доклад Подкомиссии в ходе ее тридцать девятой сессии;

3. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая может ей потребоваться в ее работе.

99/ Принята на 38-м заседании 30 августа 1985 года без голосования. См. главу XVI.

1985/32 Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам 100/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1985/37 Экономического и Социального Совета от 30 мая 1985 г., в которой он поручил Подкомиссии назначить Специального докладчика для ежегодного выполнения работы, упомянутой в пункте 1 резолюции 1983/30 Подкомиссии от 6 сентября 1983 г., и резолюции 1983/18 от 22 февраля 1983 г. и решении 1984/104 Комиссии по правам человека,

напоминая, что в пункте 1 резолюции 1983/30 Подкомиссия просила составить и обновлять перечень стран, ежегодно объявляющих или отменяющих чрезвычайное положение, и ежегодно представлять специальный доклад Комиссии по правам человека, содержащий достоверно подтвержденную информацию о соблюдении внутренних и международных правовых норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения,

напоминая, что в своей резолюции 1983/18 Комиссия по правам человека просила Подкомиссию возобновить рассмотрение исследования 101/г-жи Николь Кестьо и предложить Комиссии меры, призванные обеспечить уважение во всеми мире прав человека и основных свобод в случаях существования осадного или чрезвычайного положения, особенно прав, указанных в пункте 2 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах,

напоминая, что в своем решении 1984/104 Комиссия по правам человека постановила рассмотреть в первоочередном порядке доклад, предусмотренный в резолюции 1983/30, с целью определения дальнейших мер, которые должны быть приняты по вопросу об осадном или чрезвычайном положении,

ссылаясь на резолюцию 1985/23 Комиссии по правам человека от 11 марта 1985 года и резолюцию 1984/27 Подкомиссии от 30 августа 1984 года,

1. выражает свою признательность г-ну Леандро Деспуи за подготовку пояснительного документа, касающегося оптимального метода составления и обновления перечня стран, которые ежегодно объявляют или отменяют чрезвычайное положение, а также представления ежегодного доклада Комиссии по правам человека, содержащего достоверно подтвержденную информацию о соблюдении внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения;

100/ Принята на 39-м заседании 30 августа 1985 года без голосования. См. главу IX.

101/ E/CN.4/Sub.2/1982/15.

2. поручает Специальному докладчику г-ну Леандро Деспуи ежегодно выполнять работу, упомянутую в пункте 1 резолюции 1983/30 Подкомиссии, в резолюции 1983/18 и решении 1984/104 Комиссии по правам человека;

3. просит Специального докладчика представить свой первый ежегодный доклад и составить первый перечень для рассмотрения Подкомиссией на ее тридцать девятой сессии на основе данных, содержащихся в его пояснительном документе и с учетом мнений, высказанных членами Подкомиссии в ходе ее тридцать восьмой сессии;

4. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для успешного выполнения им своей работы;

5. постановляет рассмотреть в первоочередном порядке доклад и перечень, которые будут представлены Специальным докладчиком на ее тридцать девятой сессии.

1985/33 Исследование относительно законов об амнистии 102/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1983/34 от 6 сентября 1983 г., одобряющую подготовку исследования относительно законов об амнистии и их роли в деле защиты и содействия осуществлению прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 1984/8 от 28 августа 1984 г., в которой выражается признательность Подкомиссии Специальному докладчику г-ну Л. Жуане за его предварительный доклад 103/ и в которой Подкомиссия просит Специального докладчика представить свой окончательный доклад на тридцать восьмой сессии Подкомиссии,

придя к заключению в ходе работы своих тридцать шестой, тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий о том, что принятие законов об амнистии могло бы иметь важное значение для защиты и содействия осуществлению прав человека и основных свобод,

считая, что подготовка технического доклада, иллюстрирующего основные положения законов об амнистии с учетом конкретных особенностей различных правовых систем, может оказаться весьма полезной для тех, кто планирует подготовку таких законов,

отмечая, что в ряде заявлений, сделанных на настоящей сессии Подкомиссии, была признана полезность вышеуказанного доклада,

---

102/ Принята на 39-м заседании 30 августа 1985 года без голосования. См. главу IX.

103/ E/CN.4/Sub.2/1985/16.

приняв к сведению вступительное заявление Специального докладчика,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его окончательный доклад;

2. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VII]

1985/34 Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня тридцать девятой сессии Подкомиссии 104/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая, что Подкомиссия сталкивается со все большими трудностями в выделении достаточного времени для рассмотрения различных пунктов своей повестки дня,

принимая к сведению, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1985/28 от 11 марта 1985 г. настоятельно призвала Подкомиссию по возможности рассматривать пункты повестки дня раз в два года,

постановляет рассматривать на двухгодичной основе начиная со своей тридцать девятой сессии следующие пункты:

a) новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека;

b) ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях;

c) международный мир и безопасность как основополагающее условие реализации прав человека, прежде всего права на жизнь;

и начиная со своей сороковой сессии следующие пункты:

d) права человека и инвалидность;

e) права человека и научно-технический прогресс;

f) содействие всеобщему признанию документов в области прав человека.

104/ Принята на 39-м заседании 30 августа 1985 года без голосования. См. главу XVIII.

1985/35 Положение в Афганистане 105/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 11 (XXXIV) от 9 сентября 1981 г., 1982/21 и 1983/20, в которых содержится призыв к политическому урегулированию на основе вывода иностранных войск и полного уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности Афганистана,

ссылаясь также на резолюцию 39/13 Генеральной Ассамблеи, а также на резолюции 1982/14, 1983/7 и 1985/3 Комиссии по правам человека, в которых высказывалось мнение, что вывод иностранных войск из Афганистана является необходимым условием для восстановления права на самоопределение и осуществления прав человека в Афганистане,

будучи встревожена продолжающимися сообщениями о нарушениях прав человека и страданиях гражданского населения в Афганистане,

выражая озабоченность и беспокойство по поводу сохраняющегося присутствия иностранных войск в Афганистане и сообщений и широкомасштабных нарушениях прав человека,

с удовлетворением отмечая также, что Комиссия по правам человека просила назначить Специального докладчика с целью рассмотрения положения в области прав человека в Афганистане и что Председатель Комиссии назначил Специальным докладчиком г-на Ф. Эрмакору,

высоко оценивая доклад 106/ Специального докладчика Комиссии по правам человека, а также просьбу Комиссии к Специальному докладчику продолжать изучать положение в области прав человека в Афганистане и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу,

выражая сожаление по поводу положения в области прав человека в Афганистане, и в особенности продолжающихся страданий гражданского населения, включая женщин и детей, в результате военных действий в стране, а также по поводу положения в области экономических и социальных прав,

призывая всех, кто несет ответственность за подобное положение, а также компетентные органы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к переговорам между сторонами конфликта в Афганистане, не терять времени в поисках урегулирования конфликта на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, с тем чтобы не допустить новых страданий людей,

---

105/ Принята на 39-м заседании 30 августа 1985 г. 11 голосами против 3. См. главу VI.

106/ E/CN.4/1985/21.

1. просит Комиссию по правам человека обратиться с просьбой к Специальному докладчику обратить особое внимание на судьбу женщин и детей как следствие конфликта в Афганистане;

2. просит Комиссию по правам человека обратиться с просьбой ко всем специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и ко всем, кто имеет отношение к конфликту, предоставлять Специальному докладчику необходимую информацию о сложившемся положении и сотрудничать с ним в полной мере.

1985/36 Положение в Южной Африке и Намибии 107/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что в своей резолюции 1985/6 от 26 февраля 1985 г. Комиссия по правам человека категорически отвергла так называемую "новую конституцию" в Южной Африке и выразила свое глубокое возмущение жестокими репрессиями, которые последовали за ее введением вопреки международному общественному мнению,

ссылаясь также на резолюцию 1985/7 Комиссии по правам человека от 26 февраля 1985 г., в которой Комиссия осудила мошеннические конституционные и политические замыслы, посредством которых расистский режим Южной Африки пытается увековечить свое колониальное господство в Намибии, и решительно осудила использование наемников для подавления намибийского народа и применение пыток и других форм жестокого обращения в отношении населения, и в особенности в отношении захваченных в плен борцов за свободу,

напоминая далее, что в своей резолюции 1985/8 от 26 февраля 1985 г. Комиссия по правам человека выразила свое глубокое возмущение в связи с крайне жестоким применением насилия в ходе законных акций протеста и демонстраций против политики апартеида,

принимая к сведению свою резолюцию 1984/34 от 30 августа 1984 г., в которой Подкомиссия потребовала немедленного прекращения кампании террора, развязанной расистскими властями против гражданского населения,

глубоко потрясенная ростом масштабов репрессий и массовых актов жестокости расистского режима Южной Африки против черного населения Южной Африки в последние месяцы,

---

107/ Принята на 39-м заседании 30 августа 1985 г. без голосования. См. главу VI.

будучи глубоко обеспокоенной продолжающейся оккупацией части территории Анголы войсками Южной Африки и продолжающимися актами агрессии, осуществляемыми Южной Африкой против прифронтовых и других соседних государств,

1. вновь подтверждает, что апартеид является международным преступлением и что режим апартеида является незаконным и противоречит Всеобщей декларации прав человека;

2. решительно осуждает Южную Африку за

a) жестокие акты терроризма, осуществляемые в целях подавления массового движения за осуществление прав человека и основных свобод черного большинства;

b) продолжающиеся акты международного терроризма, осуществляемые против прифронтовых и других соседних государств;

c) отказ осуществлять план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности, настаивая на так называемом вопросе "связи", который не имеет никакого отношения к осуществлению права на самоопределение народом Намибии;

3. требует немедленной отмены чрезвычайного положения и прекращения всех актов жестокости, осуществляемых полицией и вооруженными силами Южной Африки, и немедленного освобождения всех политических заключенных в этой стране;

4. призывает международное сообщество продолжать добиваться полной экономической, культурной и политической изоляции Южной Африки до тех пор, пока эта страна не откажется от своей политики апартеида, колониализма и своей незаконной оккупации Намибии.

B. Решения

1985/101 Организация работы сессии[108/]

На своем 2-м заседании 6 августа 1985 г. Подкомиссия приняла решение почтить минутой молчания память жертв первой атомной бомбардировки и всех других жертв второй мировой войны.

1985/102 Организация работы сессии[109/]

На своем 2-м заседании 6 августа 1985 г. Подкомиссия приняла решение предложить специальным докладчикам г-ну Сингхви и г-ну Эйде представить свои доклады Подкомиссии на текущей сессии.

1985/103 Ликвидация расовой дискриминации[110/]

На своем 7-м заседании 8 августа 1985 г. Подкомиссия приняла консенсусом следующее решение:

"Подкомиссия поручает председателю направить срочное сообщение Председателю Комиссии по правам человека с просьбой в кратчайшие сроки направить телеграмму правительству Южной Африки, настоятельно призвав его: a) освободить руководителей освободительных движений, в частности г-на Нельсона Манделу и г-на Зефанию Мотупенга, и b) разрешить г-ну Нельсону Манделе и г-ну Зефании Мотупенгу приехать в Женеву для участия в дискуссии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на текущей сессии".

1985/104 Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека 111/

На своем 9-м заседании 9 августа 1985 г. Подкомиссия приняла решение назначить г-на М. Боссюи экспертом для представления на тридцать восьмой сессии Подкомиссии доклада по информации, полученной в соответствии с резолюцией 1984/36 Подкомиссии.

108/ Принято на 2-м заседании 6 августа 1985 г. без голосования.

109/ Принято на 2-м заседании 6 августа 1985 г. без голосования.

110/ Принято на 7-м заседании 8 августа 1985 г. без голосования.

111/ Принято на 9-м заседании 9 августа 1985 г. без голосования.

1985/105 Организация работы сессии[112]

На своем 26-м заседании 22 августа 1985 г. Подкомиссия приняла решение предложить г-ну Асбьорну Эйде, Специальному докладчику по вопросу о праве на достаточное питание и по достижениям и препятствиям, встретившимся во время Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, представить свои исследования не на тридцать восьмой, а на тридцать девятой сессии.

1985/106 Организация работы сессии[113]

На своем 32-м заседании 27 августа 1985 г. Подкомиссия в связи с отсутствием времени для соответствующего рассмотрения нижеуказанных вопросов приняла решение перенести рассмотрение следующих пунктов повестки дня на свою тридцать девятую сессию:

a) Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях (пункт 15);

b) Доклад о мерах по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роли Подкомиссии, представленный г-ном Эйде в рамках пункта 5 a);

c) Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека (пункт 12).

1985/107 Отправление правосудия[114]

На своем 33-м заседании 27 августа 1985 г. Подкомиссия, заслушав вступительное заявление г-на Сингхви и считая, что она не будет располагать достаточным временем для проведения тщательного обсуждения окончательного исследования о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и экспертов и о независимости адвокатов, представленного г-ном Л.М. Сингхви (E/CN.4/Sub.2/1985/18) на ее тридцать восьмой сессии, постановила:

a) перенести рассмотрение этого исследования на свою тридцать девятую сессию и рассмотреть его на этой сессии на основе первоочередности, уделив достаточное время его обсуждению;

b) просить Генерального секретаря распространить исследование среди членов Подкомиссии не позднее декабря 1985 г. и предложить членам Подкомиссии,

---

112/ Принято на 26-м заседании 22 августа 1985 г. без голосования.

113/ Принято на 32-м заседании 27 августа 1985 г. без голосования. См. главу II.

114/ Принято на 33-м заседании 27 августа 1985 г. без голосования. См. главу IX.

желающим сделать это, представить в течение двух месяцев после получения исследования письменные замечания по нему для передачи их г-ну Сингхви;

c) просить Генерального секретаря распространить замечания, полученные в соответствии с предшествующим пунктом, в форме документа для членов Подкомиссии;

d) просить Специального докладчика принять во внимание любые замечания, полученные от членов Подкомиссии, при представлении его доклада Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии.

1985/108 Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме 115/

На своем 37-м заседании Подкомиссия постановила: a) представить через посредство Генерального секретаря Седьмому конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями предложение изучить пути и средства содействия развитию международного технического сотрудничества в области ограничения использования силы правоохранительными органами и военнослужащими; b) просить Генерального секретаря информировать Подкомиссию об итогах работы Седьмого конгресса в данной области; c) рассмотреть также на своей тридцать девятой сессии в рамках пункта "Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам" подпункт, озаглавленный "Ограничения использования силы правоохранительными органами и военнослужащими".

1985/109 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод 116/

На своем 37-м заседании Подкомиссия постановила в начале каждой будущей ежегодной сессии, начиная с тридцать девятой сессии, чтить минутой молчания память жертв порочной и бесчеловечной системы апартеида в Южной Африке.

1985/110 Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме 117/

Подкомиссия на своем 37-м заседании постановила просить г-на Жуане подготовить до начала тридцать девятой сессии пояснительный документ, в котором Подкомиссии предлагалась бы процедура осуществления своих обязанностей в соответствии с резолюцией 1985/16 Комиссии относительно административного задержания без обвинения или суда.

115/ Принято на 37-м заседании 29 августа 1985 г. без голосования. См. главу VI.

116/ Принято на 37-м заседании 29 августа 1985 г. без голосования. См. главу VI.

117/ Принято на 37-м заседании 29 августа 1985 г. без голосования. См. главу VI.

1985/111 Решение о проекте резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.63[118/]

Подкомиссия постановила не предпринимать действия по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.63 в соответствии с пунктом 2 правила 65 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1985/112 Решение о проекте резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.10[119/]

Подкомиссия постановила не предпринимать действия по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/1985/L.10 в соответствии с пунктом 2 правила 65 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1985/113 Состав рабочих групп Подкомиссии[120/]

Региональная группа	Рабочая группа по сообщениям	Рабочая группа по проблемам рабства	Рабочая группа по проблемам коренного населения
Африка	г-н Йимер (заместитель: г-н Джордж)	г-н Мубанга-Чипойя (заместитель: г-н Йимер)	г-н Симпсон (заместитель: г-н Дахак)
Азия	г-н Аль-Хасауна (заместитель: г-н Бхандаре)	г-н Чоудхури (заместитель: г-н Такемото)	г-жа Гу Ите (заместитель: г-н Аль-Хасауна)
Латинская Америка	г-н Мартинес-Баес (заместитель: г-н Урибе Портокарреро)	г-н Урибе Портокарреро (заместитель: г-н Вальдес Бакеро)	г-н Альфонсо Мартинес (заместитель: г-н Деспуи)
Восточная Европа	г-н Софинский (заместитель: г-н Тошевски)	г-н Мазилу (заместитель: г-н Софинский)	г-н Тошевски (заместитель: г-н Мазилу)
Западная Европа и др.	г-н Кери (заместитель: г-н Боссюи)	г-н Витекер (заместитель: г-н Дешен)	г-жа Даес (заместитель: г-н Жуане)

118/ Принято на 38-м заседании 30 августа 1985 г. 10 голосами против 4 при 5 воздержавшихся. См. главу VI.

119/ Принято на 39-м заседании 30 августа 1985 г. 7 голосами против 6 при 5 воздержавшихся. См. главу X.

120/ Принято на 39-м заседании 30 августа 1985 г. без голосования.

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ СЕССИИ

Члены и заместители:

Г-н Аун Шаукат Аль-Хасауна[a/]	(Иордания)
Г-н Мигель Альфонсо Мартинес[a/]	(Куба)
Г-н Хулио Эредиа Перес*	
Г-н Мурлидхар Чандракант Бхандаре[a/]	(Индия)
Г-н Марк Боссюи[a/]	(Бельгия)
Г-н Патрик Дюбуа*	
Г-н Абу Сайед Чоудхури[a/]	(Бангладеш)
Г-жа Эрика-Ирен А. Даес[a/]	(Греция)
Г-н Дрис Дахак[a/]	(Марокко)
Г-н Мохамед Сбихи*	
Г-н Жюль Дешен[a/]	(Канада)
Г-жа Рита Кадье*[a/]	
Г-н Джордж Доув-Эдвин	(Нигерия)
Г-н Олуфеми Ойвале Джордж*[a/]	
Г-н Энсо Джустоци	(Аргентина)
Г-н Леандро Деспуи*[A/]	
Г-жа Гу Ите[a/]	(Китайская Народная Республика)
Г-н Ли Даую*	
Г-н Айдид Абдельахи Илькаханаф	(Сомали)
Г-н Луи Жуане[a/]	(Франция)
Г-н Ален Пелле*	
Г-н Ахмед М. Халифа[a/]	(Египет)

* Заместитель.

a/ Присутствует.

Г-н Антонио Мартинес Баес[a/]	(Мексика)
Г-н Эктор Фикс Самудио*	
Г-н Думитру Мазилу[a/]	(Румыния)
Г-н Мирча Николае*	
Г-н К.Л.К. Мубанга-Чипойя[a/]	(Замбия)
Г-жа Беатрис Муламфу*	
Г-н Джон П. Роуч	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н Джон Кери* a/	
Г-н Квези Б.С. Симпсон[a/]	(Гана)
Г-жа Кейт Абанква*	
Г-н Всеволод Н. Софинский[a/]	(Союз Советских Социалистических
Г-н Виктор М. Чхиквадзе* a/	Республик)
Г-н Масаюки Такемото[a/]	(Япония)
Г-н Нисуке Андо* a/	
Г-н Иван Тошевски[a/]	(Югославия)
Г-н Данило Тюрк* a/	
Г-н Антонио Хосе Урибе Портокарреро	(Колумбия)
Г-н Фернандо Сепеда Ульоа* a/	
Г-н Родриго Вальдес Бакеро	(Эквадор)
Г-н Марио Алеман Сальвадор*	
Г-н Бенджамин К.Г. Витекер[a/]	(Соединенное Королевство Велико-
Г-н Дж.Р. Патрик Монтгомери*	британии и Северной Ирландии)
Г-н Фиссеха Йимер[a/]	(Эфиопия)

---

* Заместитель.

a/ Присутствует.

Государства-члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гондурас, Демократическая Кампучия, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иордания, Исламская Республика Иран, Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Китай, Куба, Ливийская Аарабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан,Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Шри Ланка, Эфиопия, Япония.

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Ватикан, Корейская Республика, Швейцария.

Органы Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Другие межправительственные организации

Лига арабских государств.

Национально-освободительные движения

Панафриканский конгресс Азании, Организация освобождения Палестины.

Неправительственные организации, имеющие консультативный статус

Категория I

Международный альянс женщин, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет женщин, Международный совет по социальному обеспечению, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных

Наций, Всемирная организация породненных городов, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН, Всемирный мусульманский конгресс.

Категория II

Всеиндийская конференция женщин, Организация "Международная амнистия", Общество борьбы с рабством в защиту прав человека, Союз арабских юристов, Международное объединение последователей бахаизма, Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного Совета церквей, Координационный совет еврейских организаций, Международное объединение инвалидов, Совет четырех направлений, Защитники прав человека, Всемирная ассоциация коренного населения, Международная федерация аболиционистов, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная ассоциация уголовного права, Международная комиссия юристов, Международный комитет Красного Креста, Международный совет еврейских женщин, Международная федерация прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная Федерация женщин-юристов, Международное братство примирения, Международный совет по договорам индейцев, Ассоциация международного права, Международная лига прав человека, Международное движение за братское единство между расами и народами, Международный союз организаций помощи семье, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, "Пакс Кристи", "Пакс Романа", Секретариат национальной юридической службы аборигенов и жителей островов, Всемирный совет коренных народностей, Всемирная ассоциация по борьбе с психическими заболеваниями, Всемирный еврейский конгресс, Всемирная федерация студентов-христиан, Всемирная федерация национальных университетских союзов.

Реестр

Центр "Европа-третий мир", Международное движение в защиту детей, Индейский совет Южной Америки, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная федерация защиты прав этнических, религиозных, лингвистических и других меньшинств, Международная программа интернатуры в области прав человека, Международный союз гуманизма и этики, Международная лига прав и освобождения народов, Международная организация за прогресс, Группа по правам меньшинств, Движение против расизма и за дружбу между народами, Процедурные аспекты Института международного права, Международная организация по оказанию помощи коренному населению, находящемуся под угрозой исчезновения, Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира.

Приложение II

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

1. В ходе своей тридцать восьмой сессии Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств приняла 13 резолюций и 2 решения, имеющих финансовые последствия. Перед принятием этих резолюций и решений от имени Генерального секретаря были сделаны заявления относительно их административных последствий и последствий для бюджета по программам в соответствии с финансовым правилом 13.1 и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Эти заявления приводятся ниже.

2. В том случае, если меры, принятые Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом в отношении вышеупомянутых резолюций Подкомиссии, потребуют от Генерального секретаря принятия каких-либо обязательств в 1986 году и в 1987 году, необходимо будет соответственно выделить дополнительные ассигнования на текущий двухгодичный период и на двухгодичный период 1987-1988 гг.

Резолюция 1985/2: Грубые нарушения прав человека и международный мир

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

3. В пункте 1 резолюции 1985/2 Подкомиссия просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сороковой сессии доклад о взаимозависимости между правами человека и международным миром по всем ее аспектам и направлениям, включая неблагоприятное воздействие увеличения военных расходов, особенно расходов государств, обладающих ядерным оружием, на международное социальное и экономическое положение и право на развитие и, в частности, рассмотреть неблагоприятные последствия распространения и размещения ядерных вооружений в безъядерных регионах для международного мира и безопасности, социального и экономического развития стран региона и осуществления прав человека и основных свобод.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

4. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", *подпрограмма* 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

5. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов или исследований, определенные органами по разработке политики (первый и третий кварталы) 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

6. Должны быть приняты меры, с тем чтобы представить Подкомиссии на ее сороковой сессии запрошенный доклад на всех официальных языках Подкомиссии, включая воспроизводство и распространение.

D. Изменения, внесение которых необходимо в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

7. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

8. Соответствующие расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 12 400 долл. США и на 1987 год - в 25 600 долл. США.

	1986	1987
	(в долл. США)	
Расходы на консультативные услуги		
Расходы по найму консультанта для подготовки доклада (один консультант уровня P-5 на период двух месяцев в 1986 году и четырех месяцев в 1987 году)	12 400	25 600
	12 400	25 600

Резолюция 1985/3: Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

9. В пункте 5 резолюции 1985/3 Специальному докладчику предлагается:

a) продолжать обновлять, с ежегодным пересмотром, список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, приводя такие подробности в отношении перечисленных предприятий, какие Докладчик может счесть необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснения ответов, если таковые имеются, и представлять обновленный доклад через Подкомиссию Комиссии по правам человека;

b) использовать все материалы, поступающие от других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, а также других соответствующих источников,для указания объема и характера помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

c) установить прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении своего доклада.

10. В пункте 4 постановляющей части проекта резолюции I Комиссия по правам человека обращается к Генеральному секретарю с просьбой оказать Специальному докладчику помощь, которая может потребоваться при осуществлении его мандата с целью усиления прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида, а также дать ему в помощь двух экономистов для расширения работы по анализу и аннотированию отдельных случаев, отраженных в его докладе.

11. В пункте 5 постановляющей части проекта резолюции I Генеральному секретарю предлагается продолжать максимально широко распространять и предавать широкой гласности обновленный доклад Специального докладчика в качестве издания Организации Объединенных Наций.

B. Связь предлагаемой просьбы с одобренной программой работы

12. Меры, предложенные в резолюции 1985/3 и проекте резолюции I, будут относиться к главе 6 программы: Центр по правам человека, подпрограмма 2 "Ликвидация и

предотвращение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", стратегия по которой описывается в пункте 6.27 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг.

13. Эти меры относятся и к разделу 23, Права человека, предлагаемого бюджета по программам на двухлетний период 1986-1987 гг., подпрограмма 2 "Ликвидация и предотвращение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", элемент программы 2.1, результат (xvii), требующий подготовки годового доклада, содержащего списки организаций, оказывающих помощь расистским режимам южной части Африки (третий квартал, 1986 и 1987 гг.).

C. Меры по осуществлению предлагаемой просьбы

14. Предусматривается, что Специальный докладчик совершит поездку из Каира в Нью-Йорк на пять рабочих дней в начале 1986 года для установления непосредственных контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и с Центром против апартеида. В конце года он совершит поездку из Каира в Женеву на пять рабочих дней для консультации с Центром по правам человека. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 4 проекта резолюции, будут взяты на работу два экономиста: один - на должность P-3, другой - на должность P-4 сроком на один год (шесть месяцев в 1986 году и шесть месяцев в 1987 году). Специальному докладчику будут также предоставлены услуги счетно-вычислительной службы для оказания помощи в обновлении его доклада. Пересмотренный доклад будет переведен и опубликован на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, и все заинтересованные стороны смогут иметь его в своем распоряжении.

D. Необходимые изменения в одобренной программе работы на 1986-1987 гг.

15. В одобренной программе работы на 1986-1987 гг. не требуется никаких изменений.

E. Полная стоимость дополнительных требований

16. Сметная стоимость вышеуказанной программы работы распределяется следующим образом:

	1986 (в долл. США)	1987 (в долл. США)
Путевые и суточные расходы Специального докладчика	5 600	
Расходы на персонал, необходимые для оказания помощи Специальному докладчику в проведении аналитической работы: два экономиста, один на должность P-3, другой на должность P-4 сроком на один год (шесть месяцев в 1986 году и шесть месяцев в 1987 году)	58 100	59 900
	63 700	59 900

17. Соответствующие расходы финансируются по разделу 23 (Права человека) и составляют 63 700 долл. США в 1986 году и 59 900 долл. США в 1987 году.

Резолюция 1985/10: Права человека и инвалидность

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

18. В пункте 1 резолюции 1985/10 Подкомиссия просит Специального докладчика продолжать работу над всеобъемлющим исследованием по правам человека и инвалидности и представить доклад о ходе работы на рассмотрение сороковой сессии Подкомиссии. В пункте 2 содержится просьба к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику любую возможную помощь для содействие его работе.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

19. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

20. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов или исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы, 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

21. Должны быть приняты меры, с тем чтобы представить Подкомиссии на ее сороковой сессии запрошенный доклад о ходе работы на всех официальных языках Подкомиссии, включая воспроизведение и распространение.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

22. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

23. Соответствующие расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 23 800 долл. США.

	1986 г. (в долл. США)
Расходы на поездку Специального докладчика в Женеву и обратно для проведения консультаций в Центре по правам человека (пять рабочих дней)	
Путевые расходы по маршруту Буэнос-Айрес - Женева - Буэнос-Айрес	3 600
Суточные	600
Расходы на консультативное обслуживание	
Расходы, связанные с наймом одного консультанта уровня P-5 на четыре месяца в 1986 году, включая поездку в Женеву на 5 рабочих дней для проведения брифингов и консультаций	19 600
	23 800

Резолюция 1985/11: Рабство и практика, сходная с рабством
миссия в Мавританию

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

24. В пункте 8 резолюции 1985/11 содержится просьба к Специальному докладчику представить Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии окончательный последующий доклад о его миссии в Мавританию с учетом мнений, выраженных Подкомиссией на ее тридцать восьмой сессии и Комиссией на ее сорок второй сессии.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

25. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

26. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов или исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы, 1986 и 1.87 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

27. Должны быть приняты меры, с тем чтобы представить Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии запрошенный окончательный последующий доклад на всех официальных языках Подкомиссии, включая воспроизведение и распространение.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

28. Не требуется внесения каих-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

29. Соответствующие расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 950 долл. США.

	1986 (в долл. США)
Расходы на одну поездку Специального докладчика в Женеву в оба конца для проведения консультаций с Центром по правам человека (пять рабочих дней)	
Путевые расходы по маршруту Эдегем - Женева - Эдегем	350
Суточные	600
	950

Резолюция 1985/12: Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

30. В пункте 1 резолюции 1985/12 содержится просьба к г-ну Димитру Мазилу в целях содействия обсуждению Подкомиссией данной темы подготовить доклад по правам человека и молодежи, содержащий анализ усилий и мер по обеспечению соблюдения и использования молодежью прав человека, в частности права на жизнь, образование и труд.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

31. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

32. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов или исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

33. Должны быть приняты меры, с тем чтобы представить Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии запрошенный доклад на всех официальных языках Комиссии, включая воспроизведение и распространение.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

34. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

35. Дополнительные расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 1 900 долл. США и распределяются следующим образом:

	1986 (в долл. США)
Расходы на поездку в Центр по правам человека и обратно для проведения консультаций	
Путевые расходы по маршруту Бухарест - Женева - Бухарест	900
Суточные	1 000
	1 900

Резолюция 1985/14: Руководящие принципы использования автоматизированных картотек, содержащих данные личного характера

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

36. В пункте 2 резолюции 1985/14 Подкомиссии содержится просьба к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику г-ну Л. Жуане всяческое содействие, которое ему может потребоваться для представления Подкомиссии окончательного проекта руководящих принципов на ее сороковой сессии.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

37. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

38. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов и исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы, 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

39. Должны быть приняты меры, с тем чтобы представить Подкомиссии на ее сороковой сессии запрошенный окончательный проект руководящих принципов на всех официальных языках Подкомиссии, включая воспроизведение и распространение.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

40. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

41. Дополнительные расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 900 долл. США.

	1986 (в долл. США)
Расходы на поездку в Центр по правам человека и обратно для проведения консультаций (5 рабочих дней)	
Путевые расходы по маршруту Париж - Женева - Париж	300
Суточные	600
	900

Резолюция 1985/15: Межсессионные совещания президиума

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

42. В пункте 1 резолюции 1985/15 Подкомиссия просит Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет разрешить избираемому Подкомиссией на своих сессиях президиуму проводить два межсессионных совещания в год: одно - в период между сессиями Подкомиссии и Комиссии и другое - в период между сессиями Комиссии и Подкомиссии. Эти совещания помогут президиуму расматривать изменения и обеспечивать своевременный сбор соответствующей информации, необходимой для того, чтобы Подкомиссия обращала внимание Комиссии по правам человека на любое положение, которое она имеет достаточное основание считать свидетельствующим о систематическом нарушении прав человека и основных свобод в любой стране.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

43. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 1 "Осуществление международных стандартов, актов и процедур", цели и стратегия которой излагаются в пунктах 6.20 и 6.23 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

44. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 1.2 - Осуществление процедур, связанных с рассмотрением якобы совершенных нарушений прав человека

Результат: (v) Постоянное обслуживание... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которая рассматривает подлинники всех сообщений, кратко изложенных в ежемесячных докладах, а также полученные ответы, как это предусматривается в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета (третий квартал 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

45. Для проведения ежегодно двух межсессионных совещаний будут предоставлены средства обслуживания Конференции, включая перевод. Путевые расходы и суточные будут предусмотрены для пяти членов президиума в период совещаний.

D. Изменения, которые необходимо внести в программу работы на период 1986-1987 гг.

46. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

47. Дополнительные расходы по разделу 29 (Секция обслуживания конференций) оцениваются на 1986 и 1987 гг. в 54 500 долл. США и распределяются следующим образом (одно совещание в 1986 году и два совещания в 1987 году):

	1986 (в долл. США)	1987
Межсессионное совещание президиума Подкомиссии (по полной стоимости, включая средства, выделяемые на проведение совещания, осуществление синхронного перевода и звуковую запись)	17 500	37 000

48. Дополнительные расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 и 1987 гг. в 45 000 долл. США и распределяются следующим образом:

Путевые расходы и суточные 5 членов президиума (на основе средних затрат)	15 000	30 000

Резолюция 1985/24: Обзор работы Подкомиссии

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

49. В подпункте b) пункта 2 резолюции 1985/24 Подкомиссии рекомендуется разрешить дополнительное обслуживание трех трехчасовых заседаний, с тем чтобы дать возможность максимум трем рабочим группам Подкомиссии проводить заседания одновременно.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

50. Упомянутая выше деятельность относится к разделу "Исполнительное руководство и управление: оперативное обслуживание директивных органов программы, в частности Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов".

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

51. Дополнительные часы заседаний будут предоставлены для планирования одновременно заседаний трех сессионных рабочих групп.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

52. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

53. По разделу 23 (Права человека) дополнительных расходов не требуется. Соответствующие расходы по трем трехчасовым заседаниям каждое или в целом по 9 часам полностью обслуживаемых заседаний в соответствии с разделом 29 (Секция обслуживания конференций) оцениваются по полной стоимости и составляют 17 900 долл. США.

Резолюция 1985/25: Изучение проблемы дискриминации в отношении коренного населения

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

54. Согласно проекту резолюции V, рекомендованному Комиссии для принятия, Экономический и Социальный Совет в рекомендуемом Комиссией для принятия проекте резолюции постановляет, что Рабочая группа по коренному населению будет проводить свои совещания сроком до восьми рабочих дней перед ежегодными сессиями Подкомиссии.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

55. Упомянутая выше деятельность относится к разделу "Исполнительное руководство и управление: оперативное обслуживание директивных органов программы, в частности Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов".

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

56. Три дополнительных дня полного обслуживания заседаний будут предусмотрены для обслуживания Рабочей группы по коренному населению.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

57. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

58. Не требуется дополнительных расходов по разделу 23 (Права человека). Соответствующие расходы, связанные с тремя дополнительными днями полного обслуживания заседаний по разделу 29 (Секция обслуживания конференций), рассчитаны на основе полной стоимости и составляют 10 900 долл. США.

Резолюция 1985/29: Право покидать любую страну, включая свою собственную, и право возвращаться в свою собственную страну

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

59. В пункте 2 Подкомиссия просит Специального докладчика г-на Мубанга-Чипойя представить окончательный доклад на тридцать девятой сессии Подкомиссии о праве покидать любую страну, включая свою собственную, о рамках и последствиях ограничений, предусмотренных в пункте 3 статьи 12 Международного пакта о гражданских и политических правах, и о возможности въезжать в любую страну. На тридцать девятой сессии должен быть также представлен предварительный проект проекта декларации о праве каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.

60. В пункте 3 Подкомиссия просит Специального докладчика представить Подкомиссии на ее сороковой сессии окончательный доклад о праве на получение работы, о праве на возвращение в свою собственную страну и о явлении "утечки умов" или оттока квалифицированных специалистов из развивающихся стран, а также предложенный окончательный проект проекта декларации о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.

61. В пункте 5 Подкомиссия просит Генерального секретаря оказывать надлежащую помощь Специальному докладчику в выполнении им своего мандата.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

62. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A.37/6).

63. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов или исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы, 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

64. Должны быть приняты меры, с тем чтобы представить Подкомиссии на ее тридцать девятой и сороковой сессиях запрошенные окончательные доклады на всех официальных языках Подкомиссии, включая воспроизведение и распространение.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

65. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

66. Дополнительные расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 24 000 долл. США, а на 1987 год - в 24 100 долл. США и распределяются следующим образом:

	1986 (в долл. США)	1987 (в долл. США)
Расходы на поездку Специального докладчика в Женеву и обратно для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней)		
Путевые расходы по маршруту Лусака - Женева - Лусака	4 000	4 000
Суточные	600	600
Расходы на консультативное обслуживание		
Расходы, связанные с наймом одного консультанта уровня P-5/4 на три месяца в 1986 году и на три - в 1987 году	19 500	19 500

Резолюция 1985/31: Статус личности и современное международное право

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

67. В пункте 2 резолюции 1985/31 Подкомиссия просит Специального докладчика г-жу Эрику Даес продолжить свою работу над исследованием по вопросу о "Статусе личности и современном международном праве" с целью представить свой окончательный доклад Подкомиссии в ходе ее тридцать девятой сессии. В пункте 3 Подкомиссия просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая может ей потребоваться в ее работе.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

68. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

69. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследование

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов или исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы, 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

70. Должны быть приняты меры, с тем чтобы представить Подкомиссии на ее тридцать девятой и сороковой сессиях запрошенное окончательное исследование на всех официальных языках Подкомиссии, включая воспроизведение и распространение, а также предусмотрена поездка Специального докладчика в Женеву в 1986 году для проведения консультаций в Центре по правам человека.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

71. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

72. Дополнительные расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 1 100 долл. США.

	1986 (в долл. США)
Расходы на поездку Специального докладчика в Женеву и обратно для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней)	
Путевые расходы по маршруту Афины - Женева - Афины	500
Суточные	600

Резолюция 1985/32: Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

73. В пункте 2 резолюции 1985/32 Подкомиссия поручает Специальному докладчику готовить доклады о положении, известном как осадное или чрезвычайное, чтобы ежегодно представлять их Комиссии по правам человека. В пункте 3 излагается просьба к Специальному докладчику подготовить первый ежегодный доклад и составить первый ежегодный перечень стран, которые объявляют или отменяют осадное либо чрезвычайное положение, для представления Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии на основе данных, содержащихся в его пояснительном документе, и с учетом мнений, высказанных членами Подкомиссии в ходе ее тридцать восьмой сессии.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

74. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

75. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов или исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы, 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

76. Упоминаемый доклад будет подготовлен Специальным докладчиком в соответствии с его полномочиями. Предполагается, что он проведет консультации с правительствами, международными организациями и неправительственными организациями, а также с Секретариатом. Специальному докладчику потребуется также определенная помощь со стороны Секретариата.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

77. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

78. Соответствующие расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 21 900 долл. США и распределяются следующим образом:

	1986 (в долл. США)
Расходы на поездку Специального докладчика в Женеву и обратно для проведения консультаций в Центре по правам человека (пять рабочих дней)	
Путевые расходы по маршруту Буэнос-Айрес - Женева - Буэнос Айрес	3 600
Суточные	600
Расходы на консультативное обслуживание	
Расходы, связанные с наймом одного консультанат уровня P-3 на 4 месяца в 1986 году	17 700
	21 900

Резолюция 1985/33: Исследование относительно законов об амнистии

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

79. Согласно проекту резолюции VII, рекомендованному Комиссии для принятия, Экономический и Социальный Совет в рекомендуемом Комиссией для принятия проекте резолюции постановляет опубликовать исследование, представленное г-ном Луи Жуане, относительно "Законов об амнистии и их роли в деле защиты и содействия осуществлению прав человека" и обеспечить его самое широкое распространение на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

80. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

81. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в резолюции:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (viii) Двенадцать фундаментальных докладов или исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы, 1986-1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

82. Должны быть приняты меры для публикации исследования на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, включая воспроизведение и распространение.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

83. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

84. Дополнительные расходы по разделу 29 оцениваются на 1986 год в 27 300 долл. США и распределяются следующим образом:

	1986 (в долл. США)
Редактирование и публикация на стороне исследования объемом в 40 страниц на арабском, китайском, английском, французском, русском и испанском языках	27 300

Решение 1985/106: Организация работы сессии

A. Просьбы, содержащиеся в решении

85. Подкомиссия приняла решение перенести обсуждение трех пунктов из-за отсутствия времени на тридцать восьмой сессии для соответствующего их рассмотрения на тридцать девятой сессии. Это потребует оплаты путевых расходов в 1986 году трех специальных докладчиков и выделения средств на оказание временной помощи с целью завершения исследования.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

86. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

87. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в решении:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (vii) Помощь специальным докладчикам в связи с подготовкой намечаемых 18 докладов или исследований, определенных органами по разработке политики (первый и третий кварталы, 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

88. Трем специальным докладчикам, отвечающим за исследования или доклады для рассмотрения трех перенесенных на тридцать девятую сессию пунктов повестки дня, будут предоставлены проездные и суточные для проведения в 1986 году консультаций в Центре по правам человека, и в одном случае необходимо выделение средств на временную помощь для завершения исследования.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

89. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

90. Соответствующие расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 19 900 долл. США и распределяются следующим образом:

a) Пункт 15 - Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации основанных на религии или убеждениях

	1986 (в долл. США)
Расходы на поездку Специального докладчика г-жи Е. Одио-Бенито в Женеву и обратно (5 рабочих дней)	
Путевые расходы по маршруту Сан-Хосе - Женева - Сан-Хосе	3 400
Суточные	600
Расходы по оплате временной помощи специалистам категории Р-3 в течение трех месяцев	13 300

b) Пункт 5a - Доклад о мерах по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роли Подкомиссии

Расходы на поездку Специального докладчика г-на А. Эйде в Женеву и обратно (5 рабочих дней)	
Путевые расходы по маршруту Осло - Женева - Осло	700
Суточные	600

c) Пункт 12 - Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

Расходы на поездку Специального докладчика г-на А. Эйде в Женеву и обратно (5 рабочих дней)

Путевые расходы по маршруту Осло - Женева - Осло	700
Суточные	600

Решение 1985/107: Отправление правосудия

A. Просьбы, содержащиеся в решении 1985/107

91. Согласно решению, принятому Подкомиссией на ее тридцать третьем заседании 27 августа 1985 г., относительно исследования г-на Сингхи обсуждение окончательного исследования откладывается до проведения ее тридцать девятой сессии, на которой оно будет рассмотрено в первую очередь. Специальному докладчику адресуется просьба учесть все замечания, которые могут поступить от членов Подкомиссии при представлении им доклада на ее тридцать девятой сессии.

B. Связь между представленной просьбой и утвержденной программой работы

92. Упомянутая выше деятельность относится к главе 6 раздела II "Программа: Центр по правам человека", подпрограмма 4 "Установление стандартов, изучение и исследования", цели и стратегия которой описываются в пунктах 6.38 и 6.40 среднесрочного плана на период 1984-1989 гг. (A/37/6).

93. Следующий программный элемент раздела 23 (Права человека) предложенного бюджета по программе на 1986-1987 гг. непосредственно связан с деятельностью, о которой говорится в решении:

Программный элемент 4.2 - Изучение и исследования

Результат: (vii) Помощь Специальному докладчику по подготовке предположительно 18 докладов или исследований, утвержденных органами по разработке политики (первый и третий кварталы 1986 и 1987 гг.).

C. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена представленная просьба

94. До декабря 1985 г. Секретариат распространит исследование среди членов Подкомиссии и предложит им представить письменные замечания в течение двух месяцев со времени получения исследования. Эти замечания будут направлены Секретариатом Специальному докладчику.

95. С учетом полученных замечаний Специальный докладчик представит затем исследование Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии.

D. Изменения, которые необходимо внести в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

96. Не требуется внесения каких-либо изменений в утвержденную программу работы на 1986-1987 гг.

E. Дополнительные потребности в расходах по полной стоимости

97. Соответствующие расходы по разделу 23 (Права человека) оцениваются на 1986 год в 3 100 долл. США:

	1986 (в долл. США)
Расходы на поездку Специального докладчика в Женеву и обратно для представления своего доклада Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии (5 рабочих дней)	
Путевые расходы по маршруту Нью-Дели - Женева - Нью-Дели	2 500
Суточные	600
	3 100

Приложение III

СПИСОК ИССЛЕДОВАНИЙ И ДОКЛАДОВ, ПОДГОТАВЛИВАЕМЫХ ЧЛЕНАМИ ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ КОМПЕТЕНТНЫМИ ОРГАНАМИ*

Название исследования	Поручено	Основание	Срок завершения
Обновление на ежегодной основе перечня банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь колониалистскому и расистскому режиму в Южной Африке	Г-н Ахмед Халифа	Резолюция 1985/3 Подкомиссии	Годовой обзор должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии
Исследование по вопросу о правах человека и инвалидности	Г-н Леандро Деспуи	Резолюция 1985/10 Подкомиссии	Доклад о ходе работы должен быть представлен на сороковой сессии Подкомиссии
Рабство и сходная с рабством практика (доклад о миссии в Мавританию)	Г-н Марк Боссюи	Резолюция 1985/11 Подкомиссии	Окончательный последующий доклад должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии
Права человека и молодежь	Г-н Думитру Мазилу	Резолюция 1985/12 Подкомиссии	Доклад должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии

---

* См. резолюцию 1982/23 Комиссии.

Название исследования	Поручено	Основание	Срок завершения
Исследование об использовании автоматизированных картотек, содержащих данные личного характера	Г-н Луи Жуане	Резолюция 1985/14 Подкомиссии	Окончательный доклад должен быть представлен на сороковой сессии
Анализ текущих тенденций и изменений в отношении права покидать любую страну, включая свою собственную, и права возвращаться в свою собственную страну	Г-н К.Л.К.Мубанга-Чипойя	Резолюция 1985/29 Подкомиссии	Первая часть окончательного доклада должна быть представлена на тридцать девятой сессии, а вторая часть - на сороковой сессии Подкомиссии
Исследование по вопросу о статусе личности и современном международном праве	Г-жа Эрика-Ирен Даес	Резолюция 1985/31 Подкомиссии	Окончательный доклад должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии
Ежегодный доклад, содержащий достоверно подтвержденную информацию о соблюдении внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения	Г-н Леандро Деспуи	Резолюция 1985/32 Подкомиссии	Первый ежегодный доклад должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии
Исследование относительно достигнутых результатов и препятствий, возникших в период Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	Г-н Асбьерн Эйде	Решение 1985/105 Подкомиссии	Окончательный доклад должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии

Название исследования	Поручено	Основание	Срок завершения
Исследование права на достаточное питание	Г-н Асбьярн Эйде	Решение 1985/105 Подкомиссии	Окончательный доклад должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии
Исследование современных масштабов проблемы нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях	Г-жа Элизабет Одио-Бенито	Решение 1985/106 Подкомиссии (резолюция 1984/31 Подкомиссии)	Окончательный доклад должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии
Исследование вопроса о независимости и беспристрастности судей, присяжных и экспертов и о независимости адвокатов	Г-н Л.М. Сингхви	Решение 1985/107 Подкомиссии	Окончательный доклад должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии
Пояснительный документ относительно административного задержания без обвинения или суда	Г-н Луи Жуане	Решение 1985/110 Подкомиссии	Документ должен быть представлен на тридцать девятой сессии Подкомиссии
Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам: разработка второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни	Г-н Марк Боссюи	Резолюция 1984/7 Подкомиссии	Анализ и рекомендации должны быть представлены на тридцать девятой сессии Подкомиссии

Приложение IV

ВЫДЕРЖКИ ИЗ КРАТКОГО ОТЧЕТА О 39-м ЗАСЕДАНИИ
(E/CN.4/Sub.2/1985/SR.39/Add.2, paras 33-73) a/

Глава IV. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия (E/CN.4/Sub.2/1985/CRP.1/Add.9)

33. Г-н КЕРИ предлагает изменить текст пункта 9 документа E/CN.4/Sub.2/1985/CRP.1/Add.9, придав ему следующую формулировку: "Что касается конкретно вопроса о резне армян, то было выражено мнение, что такого рода массовые убийства фактически представляют собой геноцид, как это хорошо документировано Оттоманскими военными судебными процессами 1919 года, показаниями свидетелей и официальными архивами. В противовес этому мнению ряд участников заявили, что квалификация армянской резни в качестве геноцида должна быть в докладе лучше документирована и что следовало бы проанализировать утверждения о подделке некоторых доказательств, признаваемые в докладе".

34. Он предлагает также включить после первого предложения в пункте 12 новое предложение следующего содержания: "Он представил дополнительные данные относительно резни армян".

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает г-на Кери, отражают ли поправки его собственную точку зрения или взгляды, выраженные в Подкомиссии в ходе обсуждения.

36. Г-н КЕРИ говорит, что изменения, предлагаемые им в связи с пунктом 9, соответствуют его собственным заявлениям. Предложение в отношении пункта 12 сделано с расчетом принять во внимание заявление, сделанное в конце прений г-ном Витекером, Специальным докладчиком по вопросу геноцида.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что г-н Витекер отсутствует и поэтому трудно представить, каким образом Подкомиссия могла бы как-то исправить его заявления.

38. Г-н МУБАНГА-ЧИПОЙЯ (Докладчик) говорит, что он не может принять изменений, предлагаемых г-ном Кери.

39. Г-н ЙИМЕР говорит, что важно, чтобы доклад точно отражал сделанные заявления. Если утверждалось, что "некоторые доказательства были подделаны", то это должно быть отражено в докладе. С другой стороны, в докладе нет места для того, что не говорилось.

---

a/ На своем 39-м заседании Подкомиссия постановила поместить в качестве приложения следующую часть краткого отчета. См. главу IV.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что обсуждаемая часть доклада связана с очень деликатным вопросом и была тщательно составлена теми, кто имел к этому отношение, включая Докладчика. Она надеется, что на данной стадии не будет возобновлена дискуссия по вопросу геноцида.

41. Г-н АЛЬ-ХАСУАНА говорит, что отсутствие г-на Витекера не имеет значения, так как цель в настоящее время заключается просто в точной записи состоявшихся прений. Объяснение г-на Кери разумно, и он готов одобрить его.

42. Г-н ЧОУДХУРИ указывает, что во время прений большинство экспертов ясно выразило свое несогласие с пунктом 24 исследования г-на Витекера. Однако именно на этот пункт делается ссылка в обсуждаемой главе проекта доклада.

43. Г-н МУБАНГА-ЧИПОЙЯ (Докладчик) говорит, что в отличие от г-на Чоудхури он не уверен, что можно говорить о "большинстве" выступавших, ввиду заявлений,сделанных наблюдателями от правительств и неправительственных организаций. Даже если их число ограничить только членами Подкомиссии, нельзя с определенностью сказать, что "большинство" экспертов выразило несогласие с пунктом 24.

44. Г-н ЧОУДХУРИ говорит, что он имел в виду только экспертов, и хотел бы указать на то, что Подкомиссия не принимала решения о передаче доклада г-на Витекера Комиссии по правам человека. Если и без слова "большинство", то в докладе должно по крайней мере говориться о "большом числе экспертов". Он надеется, что его замечания будут точно отражены в кратком отчете.

45. Г-н МУБАНГА-ЧИПОЙЯ (Докладчик) говорит, что Подкомиссия предпочла не принимать решения о передаче доклада г-на Витекера Комиссии по ряду причин, а не потому только, что возникли проблемы в связи с пунктом 24. Некоторые предложения г-на Витекера фактически выставили бы Подкомиссию в странном свете, в частности мнение о том, что Экономический и Социальный Совет мог бы сделать поправки к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Экономический и Социальный Совет не является подходящим органом для осуществления подобных задач. В любом случае невозможно категорически утверждать, что "большинство" членов Подкомиссии выступает против пункта 24. Он, со своей стороны, не испытывает затруднений с одобрением этого пункта.

46. Г-н ЧОУДХУРИ говорит, что важно определить фактически происшедшее во время прений и точно отразить это в докладе. Если в докладе говорится о заявлениях членов Подкомиссии, то так и нужно характеризовать, и говорить следует именно об экспертах, как об этом просил г-н Боссюи. К сожалению, он не разделяет мнения Докладчика.

47. Г-н ДЕШЕН говорит, что при рассмотрении доклада г-на Витекера члены не обсуждали целесообразность или необходимость изучения вопросов геноцида в области

культуры, этноцида и экоцида. Для точного отражения прений эти вопросы должны быть упомянуты в докладе, например, путем включения после пункта 11 нового пункта следующего содержания: "Были подняты также вопросы геноцида в области культуры, этноцида и экоцида, и было выражено мнение, что они заслуживают дальнейшего изучения ".

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что предложение г-на Дешена следовало бы дополнить словами "Предлагается, чтобы эти вопросы были изучены Специальным докладчиком г-ном Витекером".

49. Г-н ЧОУДХУРИ заявляет, что он совершенно не может разобраться в происходящем. У него создалось впечатление, что предлагается формулировка, которая отразила бы мнение всей Подкомиссии в целом, без конкретизации сказанного каждым.

50. Г-н ЖУАНЕ говорит, что существует, по-видимому, непонимание. Ссылка делается не только на часть прений по обсуждению исследования г-на Витекера, но и на часть прений, состоявшихся в ходе рассмотрения соответствующего проекта резолюции. Однако Докладчик должен отразить обсуждение соответствующего исследования, а не проекта резолюции.

51. По мнению г-на Чоудхури, "большинство" экспертов были не согласны с пунктом 24 исследования Специального докладчика. Он, со своей стороны, считает, что их было лишь меньшинство. Голосования не проводилось, и единственный выход - полагаться на компетенцию и честность Докладчика.

52. Г-н ЧОУДХУРИ говорит, что в докладе должно недвусмысленно указываться "один" ли член, "некоторые" члены или "несколько" членов Подкомиссии подняли вопросы о геноциде в области культуры, этноциде и экоциде. Предлагаемая в настоящее время формулировка предполагает, что предложение поступило от Подкомиссии в целом, тогда как в действительности оно отражает взгляды лишь немногих ее членов.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что начало фразы, предложенной ею для включения после предложения г-на Дешена, должно быть изменено на следующую формулировку: "Некоторые члены предложили...".

54. Г-н ЧИКВАДЗЕ говорит, что он несколько удивлен поведением ряда членов Подкомиссии, пожелавших включить в доклад вопросы, которые либо не были одобрены в ходе прений, либо вызвали полемику. Все члены Подкомиссии являются юристами, и поэтому логика должна преобладать. Нельзя задним числом включать в доклад то, что не происходило во время работы.

55. Если Подкомиссия решит включить все внесенные уже предложения и, в частности предложение г-на Дешена, то он в свою очередь должен был бы предложить

поарвку. Следует также вспомнить, что, по мнению одного эксперта, исследование о геноциде предполагает исследование геноцида во всех его аспектах, включая геноцид в области культуры, этноцид и экоцид и даже биоцид. Действительно ли необходимо включать все эти вопросы в доклад, который должен быть сжатым? Он не поддерживает ни одного из сделанных предложений и, чтобы избежать дальнейших осложнений, будет полагаться на Докладчика.

56. Г-н БОССЮИ говорит, что, по его мнению, обсуждаемая глава проекта доклада является в большей мере отражением точки зрения г-на Витекера, нежели взглядов экспертов, выступавших во время прений по вопросу геноцида. Он полагает также, что г-н Витекер был связан с составлением проекта добавления.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что она просто указала на отсутствие г-на Витекера и невозможность для него исправить формулировку, которую, как считают, он применил в связи с пунктом 12 настоящего документа.

58. Г-н БОССЮИ говорит, что в этих условиях он поддерживает предложенную г-ном Кери поправку, которая придает докладу большую сбалансированность.

59. Г-н АЛЬ-ХАСАУНА говорит, что в обсуждаемом документе не учтены замечания, сделанные им в связи с пунктом 24 доклада г-на Витекера. Данная часть доклада Подкомиссии, по-видимому, подчеркивает одни вопросы и опускает другие. Во время прений большинство членов Подкомиссии выступали против пункта 24, но это не упоминается в проекте доклада. Следовательно, он неприемлем в своей настоящей форме.

60. Г-н ЧОУДХУРИ обращается к Секретариату с просьбой сохранить протокол обсуждения доклада г-на Витекера в качестве свидетельства о позициях, занятых членами Подкомиссии. Он подчеркивает позицию, занятую г-ном Боссюи, и предлагает заменить пункт 9 документа E/CN.4/Sub.2/1985/CRP.1/Add.9 следующим текстом: "Что касается конкретного вопроса, то некоторые ораторы высказали мнение, что упомянутые в пункте 24 массовые убийства представляют собой геноцид, как об этом правильно з аявляется. Большинство экспертов считает, что пункт 24 не должен включаться в доклад".

61. Г-н ЖУАНЕ выражает сожаление, что аргументы против г-на Витекера, Специального докладчика, высказываются на основе предположений, а не фактов. Это создает неблагоприятный климат недоверия в Подкомиссии. Отчеты действительно должны стать надежным свидетельством высказанных на заседаниях взглядов, как заявил об этом г-н Чоудхури. В прошлом он лично убеждался, что протоколы сохраняются. Фактически, члены Подкомиссии могли бы при желании обратиться к ним, даже спустя десять лет. Тем не менее текст, представленный г-ном Мубанга-Чипойя и Докладчиком Подкомиссии, представляется сбалансированным. Определить

мнение большинства во время обсуждения не представлялось возможным, так как не было голосования. Протоколы помогли бы прояснить ситуацию. Он хотел бы указать, что в проекте резолюции относительно доклада г-на Витекера говорится просто о "различных мнениях".

62. Г-н КЕРИ высказывает сожаление, что его предложения относительно пунктов 9 и 12 не были приняты. Он хочет повторить свою просьбу о том, чтобы в первом предложении пункта 9 говорилось: "Специальный докладчик" вместо "различные ораторы".

63. Г-н МУБАНГА-ЧИПОЙЯ (Докладчик) выражает надежду, что остающееся для заседаний время не будет затрачено целиком на обсуждаемую часть проекта доклада. Для ускорения Подкомиссия могла бы последовать предложению г-на Такемото о передаче доклада г-на Витекера Комиссии с подробным изложением высказанных экспертами взглядов. Он, со своей стороны, явно не смог учесть каждую высказанную точку зрения. Он был вынужден придерживаться общей точки зрения; время и обстоятельства не позволили ему поступить иначе. Наилучшим выходом было бы обратиться к Секретариату с прсьбой запротоколировать высказанные возражения и перейти к другой части проекта доклада.

64. Г-н АЛЬ-ХАСАУНА указывает, что предложенная докладчиком процедура отличается от процедуры, которой следовали в связи с другими частями проекта доклада. Однако некоторые из предложений, внесенных во время нынешнего заседания, не встретили какого-либо возражения.

65. Г-н МУБАНГА-ЧИПОЙЯ (Докладчик), отвечая на вопросы г-на Аль-Хасауны, говорит, что он не может, в связи с пунктом 9, согласиться, что в упомянутом г-ном Кери предложении выражена точка зрения, автором которой можно считать только Специального докладчика. Он также не может согласиться с текстом, предложенным г-ном Чоудхури. Приемлемым представляется только предложение г-на Дешена.

66. Г-н ЙИМЕР предлагает, чтобы в целях экономии времени текст Докладчика не изменялся и чтобы возражения были отражены в кратких отчетах.

67. Г-н МАРТИНЕС БАЕС призывает Подкомиссию последовать процедуре, предложенной Докладчиком, с тем чтобы не затягивать дальше обсуждение. Кроме того, испанский текст пункта 9 должен быть приведен в соответствие с французским и английским текстами, в частности фраза "Volviendo concretamente a la cuestión de la matanza de los armenios" и слово "falseadas" не являются удовлетворительными.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, она будет считать, что часть проекта доклада, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/CRP.1/Add.9, принята, при условии, что высказанные членами Подкомиссии мнения будут отражены в приложении.

69. Г-н ЧОУДХУРИ спрашивает, в какой форме его предложение будет приложено к докладу.

70. Г-н ХЕРНДЛ (помощник Генерального секретаря по правам человека) говорит, что логически, если Комиссия не достигла согласия о настоящей части проекта доклада, этот факт должен быть отражен в докладе. Например, можно было бы сказать: "Различные взгляды по этой части проекта доклада отражены в кратком отчете". Краткий отчет мог бы быть приложен к принятому докладу; таким путем все прения были бы доведены до сведения читателя. Технически возможно также приложить к докладу те части краткого отчета, которые относятся к документу E/CN.4/Sub.2/1985/CRP.1/Add.9. Кроме того, необходимо что-то сказать об основном содержании доклада; в противном случае не будет ясна причина, по которой прилагается краткий отчет. В этой связи достаточно было бы сделать сноску.

71. Г-н КЕРИ в развитие сделанного помощником Генерального секретаря предложения рекомендует включить в основную часть доклада следующий текст: "В отношении пунктов 9-12 члены Подкомиссии высказали на 39-м заседании различные взгляды. Эти взгляды отражены в прилагаемом кратком отчете".

72. Г-н ЖУАНЕ указывает, что Председатель уже предложила Комиссии принять часть проекта доклада, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/CRP.1/Add.9. Следовательно, должно быть принято соответствующее решение, а дискуссия должна быть прекращена.

73. Документ E/CN.4/Sub.2/1985/CRP.1/Add.9 был принят.

Приложение V

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ВЫПУЩЕННЫХ К ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

Документы, выпущенные в общей серии		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/1	Предварительная повестка дня	2
E/CN.4/Sub.2/1985/1/Add.1	Аннотация к предварительной повестке дня	2
E/CN.4/Sub.2/1985/1/Add.2	Аннотированная предварительная повестка дня - Добавление	2
E/CN.4/Sub.2/1985/2	Доклад Рабочей группы по обзору работы Подкомиссии	3
E/CN.4/Sub.2/1985/3	Записка Генерального секретаря	4
E/CN.4/Sub.2/1985/4	Доклад, представленный МОТ	4
E/CN.4/Sub.2/1985/5	Доклад, представленный ЮНЕСКО	4
E/CN.4/Sub.2/1985/6	Пересмотренный и обновленный доклад по вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, подготовленный г-ном Б. Витекером	4
E/CN.4/Sub.2/1985/6/Corr.1	Пересмотренный и обновленный доклад по вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, подготовленный г-ном Б. Витекером - Исправление	4
E/CN.4/Sub.2/1985/7	Исследование относительно достигнутых результатов и препятствий, возникших в период первого Десятилетия действие по борьбе против расизма и расовой дискриминации - Первая часть: Описание - Доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Асбьерном Эйде	5(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/8 and Add.1-2	Обновленный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Ахмедом Халифой	5(b)

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/9	Анализ текущих тенденций и изменений в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, и некоторые другие права или соображения, возникающие в связи с этим - Доклад о ходе работы, подготовленный г-ном Мубанга-Чипойя	6
E/CN.4/Sub.2/1985/10	Руководство Генерального секретаря по конвенциям, резолюциям и докладам Организации Объединенных Наций, связанным с отрицательными последствиями гонки вооружений, особенно ядерных, для всеобщего осуществления прав человека	7
E/CN.4/Sub.2/1985/11	Доклад Генерального секретаря о ходе работы, подготовленный в соответствии с резолюцией 1984/30 Подкомиссии	7
E/CN.4/Sub.2/1985/12 and Add.1-2	Доклад Генерального секретаря	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/13	Краткий аналитический обзор материалов, полученных от неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, подготовленный Секретариатом	9
E/CN.4/Sub.2/1985/14	Доклад об ограничениях применения силы, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1984/10 Подкомиссии	9
E/CN.4/Sub.2/1985/15	Включено в доклад Рабочей группы по задержаниям (E/CN.4/Sub.2/1985/17)	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/16	Исследование относительно законов об амнистии и их роли в деле защиты и содействия осуществлению прав человека - Предварительный доклад Специального докладчика г-на Луи Жуане	9(a)

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/17	Доклад Рабочей группы по задержаниям	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/18 and Add.1-6	Окончательный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Л.М. Сингхви	9(c)
E/CN.4/Sub.2/1985/19	Пояснительный документ, касающийся оптимального метода составления и обновления перечня стран, которые ежегодно объявляют или отменяют чрезвычайное положение, а также представления ежегодного доклада по правам человека, содержащего достоверно подтвержденную информацию о соблюдении внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения - подготовлено г-ном Л. Деспуи (Аргентина)	9(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/20	Доклад сессионной Рабочей группы по вопросу о лицах, задерживаемых по причине душевной болезни или психических расстройств	10
E/CN.4/Sub.2/1985/21	Проект руководящих принципов регламентации автоматизированных карточек, содержащих данные личного характера - Доклад, представленный г-ном Луи Жуане	10
E/CN.4/Sub.2/1985/22 and Add.1	Доклад рабочей группы по вопросу коренного населения о работе своей четвертой сессии	11
E/CN.4/Sub.2/1985/23	Доклад о ходе работы по исследованию права на достаточное питание как одного из прав человека, представленный г-ном Асбьерном Эйде, Специальным докладчиком	12
E/CN.4/Sub.2/1985/24 and Add.1-2	Техническая помощь с целью укрепления правовых институтов - Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюций 1984/19 Подкомиссии	12

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/25 and Corr.1	Доклад Рабочей группы по проблемам рабства о работе ее одиннадцатой сессии	13
E/CN.4/Sub.2/1985/26	Промежуточный последующий доклад о миссии в Мавританию, подготовленный экспертом Подкомиссии г-ном Марком Боссюи	13(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/27	Записка Генерального секретаря	14
E/CN.4/Sub.2/1985/28	Доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-жой Элизабет Одио Бенито	15
E/CN.4/Sub.2/1985/29	Документ не издан	
E/CN.4/Sub.2/1985/30 and Add.1	Проект свода принципов и руководящих положений, касающихся права и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод	16(b)
E/CN.4/Sub.2/1985/31 and Corr.1	Предложение, касающееся определения понятия "меньшинства", представленное г-ном Жулем Дешеном	16(c)
E/CN.4/Sub.2/1985/32	Предварительный доклад, подготовленный г-ном Леандро Деспуи, Специальным докладчиком	17
E/CN.4/Sub.2/1985/33	См. документ E/CN.4/Sub.2/1985/L.73	
E/CN.4/Sub.2/1985/34	Записка Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1984/14 Подкомиссии	6
E/CN.4/Sub.2/1985/35	Записка Генерального секретаря	6
E/CN.4/Sub.2/1985/36	Письмо Постоянного представителя Никарагуа при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 августа 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	14

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/37	Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1984/36 Подкомиссии от 30 августа 1984 г.	14
E/CN.4/Sub.2/1985/38	Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 июня 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	7
E/CN.4/Sub.2/1985/39	Записка Генерального секретаря	3
E/CN.4/Sub.2/1985/40	Записка Генерального секретаря	9
E/CN.4/Sub.2/1985/41	Записка Генерального секретаря, подготовленная в соответствии с резолюцией 1984/9 Подкомиссии	9(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/42	Письмо Постоянного представителя Гватемалы от 19 июля 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	6
E/CN.4/Sub.2/1985/43	Письмо Постоянного представительства Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 июля 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	11
E/CN.4/Sub.2/1985/44	Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики Вьетнам при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 июля 1985г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	6 и 7
E/CN.4/Sub.2/1985/45	Контроль и ограничение объема документации - Целесообразность введения сокращенной формы краткого отчета - Записка Генерального секретаря	2

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/46	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 августа 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	7
E/CN.4/Sub.2/1985/47	Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 31 июля 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	7
E/CN.4/Sub.2/1985/48	Письмо Постоянного представителя Никарагуа при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 августа 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	11
E/CN.4/Sub.2/1985/49	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 августа 1985 г. на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	4
E/CN.4/Sub.2/1985/50	Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики Вьетнам при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 августа 1985 г. на имя Председателя Подкомиссии	6
E/CN.4/Sub.2/1985/51	Письмо Постоянного представительства Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 августа 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	6
E/CN.4/Sub.2/1985/52	Письмо Постоянного представителя Арабской Республики Египет при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 августа 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	6 и 7

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/53	Письмо Постоянного представителя Демократической Кампучии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 августа 1985 г. на имя Председателя Подкомиссии	6 и 7
E/CN.4/Sub.2/1985/54	Письмо Постоянного представителя Демократической Кампучии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 августа 1985 г. на имя Председателя Подкомиссии	6
E/CN.4/Sub.2/1985/55	Письмо Постоянного представительства Парагвая при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 августа 1985 г. на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	9(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/56	Письмо от 21 августа 1985 г. Постоянного представительства Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя помощника Генерального секретаря по правам человека	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/57 E/CN.4/1986/5	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее тридцать восьмой сессии	
E/CN.4/Sub.2/1985/58	Письмо Постоянного представителя Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 31 августа 1985 г., направленное помощнику Генерального секретаря по правам человека	6

Документы, выпущенные ограниченными сериями		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/L.1	Г-н Софинский: проект резолюции	7
E/CN.4/Sub.2/1985/L.2	Г-н Бхандаре, г-н Деспуи: проект резолюции	7
E/CN.4/Sub.2/1985/L.3	Г-н Аль-Хасаун, г-н Альфонс Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Джордж, г-н Деспуи, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Тюрк, г-н Йимер: проект резолюции	5(b)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.4	Г-н Бхандаре, г-н Джордж, г-н Халифа, г-н Симпсон, г-н Йимер: проект резолюции	5
E/CN.4/Sub.2/1985/L.5	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.2	7
E/CN.4/Sub.2/1985/L.6	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.3	5(b)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.7	Г-н Боссюи: проект резолюции	14
E/CN.4/Sub.2/1985/L.8/Rev.1	Г-н Бхандаре, г-н Кери, г-н Деспуи, г-н Жуане, г-н Халиф, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Такемото, г-н Тюрк, Г-н Витекер: проект резолюции	16(c)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.9	Г-н Кери: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.3	5(b)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.10	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Мазилу, г-н Симпсон, г-н Тюрк, г-н Йимер: проект резолюции	10

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/L.11	Г-н Альфонс Мартинес, Г-н Бхандаре, г-н Боссюи,, г-н Чоудхури, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Симпсон, г-н Тюрк: проект резолюции	10
E/CN.4/Sub.2/1985/L.12	Г-н Кери: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.4	5
E/CN.4/Sub.2/1985/L.13	Г-н Кери: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.1	7
E/CN.4/Sub.2/1985/L.14	Президиум: проект резолюции	18
E/CN.4/Sub.2/1985/L.15	Г-н Дешен, г-н Мубанга-Чипойя: проект резолюции	4
E/CN.4/Sub.2/1985/L.16	Г-н Дешен, г-н Джордж, г-н Мубанга-Чипойя: проект резолюции	4
E/CN.4/Sub.2/1985/L.17	Г-н Сепеда Ульоа, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Тюрк, г-н Витекер, г-н Йимер: проект резолюции	17
E/CN.4/Sub.2/1985/L.18	Г-н Софинский: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.2	7
E/CN.4/Sub.2/1985/L.19	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Деспуи, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Симпсон, г-н Тюрк, г-н Уайтекер, г-н Йимер: проект резолюции	13
E/CN.4/Sub.2/1985/L.20	Г-н Кери: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.21	Г-н Боссюи, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Дахак, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Симпсон, г-н Тюрк: проект резолюции	9

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/L.22	Г-н Дахак: проект резолюции	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.23	Г-н Аль-Хасауна,г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Боссюи, г-н Кери, г-н Сепеда-Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-н Деспуи, г-н Джордж, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Халифа, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Такемото, г-н Тюрк, г-н Йимер: проект резолюции	16(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.24	Г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Витекер: проект резолюции	9(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.25	Г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Джордж: проект резолюции	10
E/CN.4/Sub.2/1985/1.26	Г-н Кери: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.27	Г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссюи, Г-н Кери, г-н Чоудхури, г-н Деспуи, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Витекер: проект резолюции	15
E/CN.4/Sub.2/1985/L.28	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-жа Гу, г-н Халифа, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Тюрк, г-н Йимер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.29	Г-н Боссюи, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Витекер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.30	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Кери, г-н Дахак: проект резолюции	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.31	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.19	13

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/L.32	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.17	17
E/CN.4/Sub.2/1985/L.33	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.10	10
E/CN.4/Sub.2/1985/L.34	Г-н Аль-Хасауна, г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Джордж, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Тюрк, г-н Йимер: *проект резолюции*	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.35	Г-н Боссюи, г-н Витекер: проект резолюции	18
E/CN.4/Sub.2/1985/L.36	Г-н Витекер: проект резолюции	16(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.37	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.15	4
E/CN.4/Sub.2/1985/L.38	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.25	10
E/CN.4/Sub.2/1985/L.39	Г-н Боссюи, г-н Кери, Г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Витекер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2.1985/L.40	Г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Джордж, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Софинский, г-н Такемото, г-н Тюрк, г-н Витекер, г-н Йимер: проект резолюции	6

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/L.41	Г-н Аль-Хасауна, г-н Боссюи, г-н Чоудхури, г-жа Гу, г-н Мартинес Баес, г-н Витекер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.42	Г-н Боссюи, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Мартинес Баес, г-н Витекер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.43	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Баес, г-жа Гу, г-н Симпсон: проект резолюции	11
E/CN.4/Sub.2/1985/L.44	Г-н Аль-Хасауна, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссюи, г-н Деспуи, г-жа Гу, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Витекер	13
E/CN.4/Sub.2/1985/L.45	Г-н Аль-Хасауна, г-н Бхандаре, г-н Боссюи, г-н Сепеда Ульоа, г-н Дахак, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Джордж, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Такемото, г-н Тюрк, г-н Витекер, г-н Йимер: проект резолюции	3
E/CN.4/Sub.2/1985/L.46	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-жа Гу, г-н Симпсон: проект резолюции	11
E/CN.4/Sub.2/1985/L.47	Г-н Кери: проект резолюции	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.48	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссюи, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Тюрк, г-н Йимер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.49	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.50	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.51	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.52	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.53	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.54	Г-н Софинский: проект резолюции	6

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/L.55	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.56	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.57	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.58	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.59	Г-н Софинский: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.60	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бхандаре, Г-н Жуане, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Йимер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/1.61	Г-н Кери: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.62	Г-н Кери: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.63	Г-н Кери: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.64	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Кери, г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Симпсон, г-н Такемото, г-н Йимер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.65	Г-н Сепеда Ульоа, г-н Дешен, г-н Деспуи, г-н Жуане, г-н Мартинес Баес: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.66	Г-н Софинский: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.20	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.67/Rev.1	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Йимер: проект резолюции	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.68	Г-н Боссюи, г-н Кери, г-н Дешен: проект резолюции	16(b)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.69	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.23	16(d)

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/L.70	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.21	9
E/CN.4/Sub.2/1985/L.71	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/1.22	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.72	Г-н Боссюи, г-н Кери, г-н Дешен, г-н Жуане: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.10	10
E/CN.4/Sub.2/1985/L.73	Проект предварительной повестки дня тридцать девятой сессии Подкомиссии - Записка Генерального секретаря	16
E/CN.4/Sub.2/1985/L.74	Г-н Сепеда Ульоа, г-н Чоудхури, г-н Мартинес Баес, г-н Мазилу, г-н Мубанга-Чипойя, г-н Симпсон, г-н Витекер, г-н Йимер: проект резолюции	16(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.75	Г-н Софинский: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.35	18
E/CN.4/Sub.2/1985/L.76	Г-н Софинский: проект резолюции	18
E/CN.4/Sub.2/1985/L.77	Г-н Софинский: поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.41	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.78	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/1.46	11
E/CN.4/Sub.2/1985/L.79	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.64	6

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/L.80	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.45	3
E/CN.4/Sub.2/1985/L.81	Административные последствия и последствия для бюджета по программам решения относительно исследования г-на Сингхви	9(c)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.82	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.74	16(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/L.83	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1985/L.26	6
E/CN.4/Sub.2/1985/L.84	Административные последствия и последствия для бюджета по программам решения 1985/106	5(a), 12, 15
E/CN.4/Sub.2/1985/L.85	Сводный перечень документов, запрошенных Подкомиссией на ее тридцать восьмой сессии	2

		Пункт повестки дня
Документы, представленные неправительственными организациями		
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/1	Письменное заявление, представленное Международным объединением последователей бахаизма	16(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/2	Письменное заявление, представленное Международным объединением последователей бахаизма	16(c)
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/3	Письменное заявление, представленное Международным объединением последователей бахаизма	17
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/4	Письменное заявление, представленное Международным движением в защиту детей, Обществом борьбы с рабством в защиту прав человека и Международной комиссией юристов	16(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/5	Письменное заявление, представленное Международным объединением последователей бахаизма	11
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/6	Письменное заявление, представленное Обществом борьбы с рабством в защиту прав человека	13(b)
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/7	Письменное заявление, представленное Международным объединением последователей бахаизма	15
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/8	Письменное заявление, представленное Процедурными аспектами Института международного права	6
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/9	Письменное заявление, представленное Советом четырех направлений	11
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/10	Письменное заявление, представленное Международным объединением инвалидов	17
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/11	Письменное заявление, представленное Всемирной ассоциацией коренного населения	6

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/12	Письменное заявление, представленное Всемирной организацией породненных городов	18
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/13	Письменное заявление, представленное "Пакс Кристи"	6
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/14	Письменное заявление, представленное Индейским центром по правовым средствам защиты и Национальным советом индейской молодежи	11
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/15	Письменное заявление, представленное Международной лигой прав и освобождения народов	9(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/16	Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека	9(a)
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/17	Письменное заявление, представленное Защитниками прав человека	4
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/18	Письменное заявление, представленное Защитниками прав человека	17
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/19	Письменное заявление, представленное Всемирной ассоциацией за превращение школы в орудие мира	16(b)
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/20	Письменное заявление, представленное Международной лигой прав и освобождения народов	12
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/21	Письменное заявление, представленное Международной лигой прав и освобождения народов	12

		Пункт повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/22	Письменное заявление, представленное Ассоциацией международного права и Процедурными аспектами Института международного права	9(d)
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/23	Письменное заявление, представленное Защитниками прав человека	6
E/CN.4/Sub.2/1985/NGO/24	Письменное заявление, представленное "Пакс Кристи"	6

Приложение VI

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА Г-НА КУРТА ХЕРНДЛА ПО СЛУЧАЮ СОРОКОВОЙ ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ*

Госпожа Председатель,

Мне доставляет большое удовольствие вновь приветствовать Вас при открытии очередной сессии Подкомиссии. Мне хотелось бы приветствовать всех участников: членов Подкомиссии, представителей специализированных учреждений, наблюдателей от правительств и неправительственных организаций,- и пожелать, чтобы сессия была предельно плодотворной в деле поощрения и защиты прав личности.

В этом году ваша сессия проходит на фоне сороковой годовщины Организации Объединенных Наций. Это событие не может игнорировать ни один орган Организации Объединенных Наций, и очень важно, чтобы мы помнили об идеалах основателей Организации Объединенных Наций, об идеалах и принципах Устава, а также о тех изменениях, которые произошли со времени учреждения Организации 40 лет тому назад. В какой мере наши усилия соответствовали идеалам и надеждам основателей этой Всемирной организации и проблемам, возникавшим в течение этого периода?

Равенство и недискриминация - два главных принципа, пронизывающие Устав Организации Объединенных Наций. Эти принципы одинаково применимы как к государству, так и отдельным лицам. В то же время права и свободы отдельной человеческой личности явились фундаментом построения мира, как это предусмотрено Уставом. Когда Комиссия по правам человека приступила к своей исторической задаче составления проекта Международного билля о правах человека, она обратилась к настоящей Подкомиссии за помощью, которая оказалась бесценной. Именно эта Подкомиссия больше, чем какой бы то ни было другой орган, содействовала наполнению жизнью и содержанием принципов равенства и недискриминации, зафиксированных в Уставе. Ваш вклад и ваши достижения имеют исторический характер, и поздравления достойны лично вы и в вашем лице - ваши предшественники, самоотверженно и доблестно послужившие в этом органе.

---

* На 2-м заседании Председатель объявил, что по случаю сороковой годовщины Организации Объединенных Наций вступительное обращение на тридцать восьмой сессии Подкомиссии, сделанное г-ном Куртом Херндлом, помощником Генерального секретаря по правам человека, будет содержаться в докладе Подкомиссии.

Комиссия по правам человека во все большей мере полагается на квалифицированный вклад данной Подкомиссии, и в ряде недавних случаев она неоднократно испытывала потребность в имеющемся у этого органа опыте и обращалась к нему. Например, на своей сорок первой сессии в резолюции, принятой по докладу Подкомиссии (резолюция 1985/28 Комиссии) Комиссия вновь подтвердила, что Подкомиссия может наилучшим образом помогать Комиссии путем предоставления ей различных взглядов и точек зрения независимых экспертов, которые должны быть соответствующим образом отражены в докладах Подкомиссии, а также в исследованиях экспертов, проведенных под ее эгидой.

Вполне логично, что в настоящее время вы пересматриваете и будете пересматривать ваши долгосрочную программу и методы работы. Возможно, вы отметите, что в резолюции, на которую я только что ссылался, Комиссия утвердила список регулярно включаемых в повестку дня Комиссии пунктов, содержащихся в приложении IV к вашему последнему докладу, а также предложенный вами в прошлом году принцип, согласно которому исследования должны завершаться в пределах трехлетнего цикла. Расписание исследований на 1985-1989 гг., предложенное вами в прошлом году, также было утверждено Комиссией.

На нынешней сессии вы продолжите обзор своей работы. Фактически, Комиссия просила Подкомиссию завершить свой обзор и представить Комиссии на ее сорок второй сессии конкретные предложения и рекомендации относительно прежде всего дальнейшей рационализации своей работы. Мы, таким образом, можем сказать, что на основании обзора своей работы в прошлом году, а также решений Комиссии, которые я только что упоминал, была создана официальная база для планирования вашей деятельности на предстоящий период. При этом было бы логично, чтобы Подкомиссия, как орган экспертов Организации Объединенных Наций, обладающий широкой и общей компетенцией в области прав человека, проанализировала достижения и трудности Организации Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека. Такая оценка по существу вопроса способствовала бы более ясному пониманию задач, лежащих впереди.

Говоря прежде всего о достижениях Организации Объединенных Наций, никто не смог бы отрицать, что, может быть, наибольшим успехом была консолидация и утверждение на все времена принципа, согласно которому права человека являются предметом международной обязанности. Это один из принципов, хранимых Уставом Организации Объединенных Наций, и он консолидировался в течение 40 лет непрерывной практики. Международное сообщество, представленное в Организации Объединенных Наций и представляемое этой Организацией, имеет право обсудить любую ситуацию, вызывающую международную озабоченность. Следует также отнести к числу больших достижений Организации Объединенных Наций, что в настоящее время мы имеем международный кодекс прав человека, устанавливающий в сфере международного права детальные нормы, регулирующие порядок обращения государства с отдельной

личностью. В настоящее время мы можем слышать и видеть, в том числе здесь, в нашем учреждении, как во всех частях мира отдельные лица и группы выступают с требованиями соблюдения их прав. Документы, содержащиеся в сборнике Организации Объединенных Наций, говорят сами за себя. При обсуждении конкретных ситуаций или случаев вы имеете перед собой международные нормы, которые можно цитировать и которыми можно аргументировать. Это не малое достижение. Не будем его недооценивать. В-третьих, Организация Объединенных Наций возложила на правительства дальнейшие обязательства путем международных конвенций. В настоящее время 124 государства являются участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Около 80 государств присоединились к международным пактам в области прав человека. В соответствии с этими и аналогичными документами правительства обращаются к Организации Объединенных Наций, представляют, объясняют и защищают доклады о состоянии их дел в области прав человека и вступают в диалог с международным сообществом. Короче говоря, правительства вынуждены допускать и допускают, чтобы их системы, законы и практика подвергались международному изучению и рассмотрению с точки зрения их соответствия признанным на международном уровне нормам в области прав человека. Правительственные системы подвергаются с точки зрения прав человека изучению международными органами. Это по совему значению является чем-то примечательным, поистине революционным.

В-четвертых, Организация Объединенных Наций выработала, особенно за последние несколько лет, широкий круг процедур для разбора обвинений в нарушениях прав человека. Можно назвать широкий диапазон существующих рабочих групп или докладчиков, изучающих глобальные явления, такие, как произвольные и массовые казни, исчезновения, пытки или специфические для страны ситуации. Группы или докладчики получают информацию, посещают страны, составляют доклады, делают рекомендации, шлют срочные телеграммы.

В-пятых, возникающие новые проблемы изучаются, исследуются и анализируются, и для решения их вырабатываются новые нормы и процедуры. Разработка новых норм и совершенствование существующих поистине является постоянной задачей Организации Объединенных Наций. Это является "par excellence" (по преимуществу) областью деятельности Подкомиссии. Давайте на мгновенье представим себе диапазон вопросов, которыми вы в настоящее время занимаетесь: права человека и научно-техническое развитие, поощрение и защита прав человека вообще, равенство и недискриминация отдельных лиц и групп, права меньшинств, коренные народности и инвалиды, право выезжать и возвращаться, свобода вероисповедания, права лиц, подвергаемых задержанию,- находящихся либо под полицейским арестом, либо в психиатрических заведениях,- и защита борцов за права человека. Это - поистине примечательный перечень, и он показывает, что Организация Объединенных Наций действительно реагирует на миллиард проблем, возникающих в повседневной жизни во всех частях света. Можно ли сказать, что в настоящее время существует какая-либо

проблема, которая не была бы поставлена перед Подкомиссией для обсуждения или рассмотрения в той или иной форме. Я сомневаюсь в этом, и здесь кроется одна из ваших величайших ролей - роль испытания новых проблем и открытия новых рубежей.

В-шестых, Организация Объединенных Наций во все большей мере оказывает свои консультативные услуги и техническую помощь правительствам. Правительства, нуждающиеся в развитии своих законов или институтов или желающие подготовить специалистов в области прав человека, могут теперь обратиться к Организации Объединенных Наций за соответствующей помощью. И наконец, Организация Объединенных Наций играет роль широкого форума, охватывающего экспертов, подобных вам самим, представителей правительств, представителей международных организаций, представителей неправительственных организаций, а также рядовых лиц и собирающего их вместе, как это мы со всей очевидностью наблюдаем в данной Подкомиссии. Давайте остановимся и подумаем об этом на мгновенье. Собравшись здесь, сейчас, будем помнить, что именно Организация Объединенных Наций дает нам всем возможность выступить таким образом совместно и послужить делу прав человека.

Приведенные мною примеры достижений Организации по любой мерке можно оценить как примечательный успех; и тем не менее мы должны признать, что если мы собираемся здесь и если проводится такая большая деятельность, то это потому, что по-прежнему существует потребность в наблюдении за правами и свободами отдельного лица и в постоянной бдительности по отношению к нарушениям этих прав. Никак нельзя отрицать, что нарушения происходят и, зачастую, в весьма трагических пропорциях. И поэтому, когда мы начинаем говорить о достижениях Организации Объединенных Наций, мы должны говорить также о тех областях, где есть еще место для совершенствования. Многие государства еще не ратифицировали соответствующие международные конвенции. Во многих странах законы или институты не приведены еще в соответствие с международными нормами, провозглашенными Организацией Объединенных Наций, и потому возможности защиты отдельного лица соответственно уменьшены. Ресурсы Организации Объединенных Наций ограничены и не позволяют ей решать все проблемы или справляться со всеми возникающими трудностями.

Встречающиеся проблемы рассматриваются во время сессий органов, занимающихся правами человека, но пока еще нет механизма рассмотрения срочных проблем, которые могут возникать между сессиями. Нарушения прав человека в массовом масштабе все еще происходят в различных частях света. Меньшинства и коренные народности зачастую недостаточно защищены и потому обращаются за помощью в Организацию Объединенных Наций, в том числе конкретно в данную Подкомиссию. В последнее время мы были даже свидетелями покушения на универсальность Всеобщей декларации прав человека, провозглашенной Организацией Объединенных Наций в 1948 году; заявлялось, например, что законам религии должно отдаваться предпочтение перед положениями Декларации. Кроме того, есть много примеров, когда сотрудничество правительств с Организацией Объединенных Наций и ее органами оставляет желать лучшего. Короче говоря, проблемы, безусловно, существуют.

Какое отношение этот приблизительный итог имеет к вашей работе в данной Подкомиссии? Позвольте мне высказать следующие мысли: ключевым вопросом нашего времени, безусловно, является вопрос применения или осуществления уже провозглашенных международных норм. Если бы то, что мы уже провозгласили путем норм, было применено повсеместно, то безусловно существенно улучшилось бы глобально положение в области прав человека и основных свобод. Во-вторых, следует больше фокусировать внимание на проблемах, встречающихся в применении международно признанных норм. В определенной мере вы уже делаете это. Вы, например, рассматриваете проблемы реализации прав человека, с которыми сталкиваются такие группы, как инвалиды и коренные народности. В-третьих, должны быть найдены пути и средства активизации правительствами своих действий в деле поощрения и защиты прав человека. Ибо, хотя международные организации могут поддержать или тщательно изучить происходящее на национальном уровне, главным действующим лицом в каждой стране остается правительство. Поэтому не будем забывать, что крайне важно убеждать правительства и склонять их к проведению политики, направленной на осуществление прав человека. В-четвертых, мы, безусловно, должны использовать все находящиеся в нашем распоряжении средства для противодействия нарушениям прав человека. Многое, как я уже отметил, было создано и установлено с этой целью. Однако тот факт, что нарушения продолжают иметь место, говорит нам о необходимости удвоить наши усилия в этой области.

В-пятых, абсолютно решающее значение имеют образование, профессиональная подготовка и распространение информации. Именно с помощью образования, особенно начального и среднего, можно в конечном счете построить общую культуру в области прав человека. Подкомиссия, может быть, некоторое время уже не уделяла достаточного внимания этой области образования, профессиональной подготовки и распространения информации - внимания, которое оправдывалось бы их значением. Можно напомнить, что Генеральная Ассамблея, отмечая тридцать пятую годовщину Всеобщей декларации прав человека, специально выделила вопрос образования и постановила обсудить его вновь по случаю сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека в 1988 году. Образование - это такая тема, которой должно быть уделено первоочередное внимание.

Мы также не можем уклоняться от ответственности или идти на компромисс в отношении принципов равенства и недискриминации. Дискриминация на основании расы, пола, языка или религии относится к областям вашего первейшего внимания. Защита лиц, принадлежащих к группам меньшинства или коренным народностям, также проявляется в этом контексте. Деятельность Рабочей группы по вопросам рабства и практике, сходной с рабством, призвана ускорить де-факто равенство в обращении. Мы должны по-прежнему максимальный упор делать на борьбе с враждебной дискриминацией различного вида и стремиться к ликвидации отвратительных систем, подобный апартеиду.

Вы как члены Подкомиссии будете сталкиваться также с техническими проблемами. В процессе нормообразования будет возрастать опасность конфликтов или противоречий в самих нормах. На вас падает особая роль осуществлять контроль за единство уже провозглашенных норм. Вам как органу экспертов необходимо будет помнить о координации в толковании и применении провозглашенных норм. Вам необходимо будет содействовать общему качеству работы Организации Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека. Вам необходимо будет изучать и оценивать опыт применения различных процедур, установленных для рассмотрения случаев нарушения прав человека. Вам необходимо будет выработать понятия равенства и необходимого процесса для применения норм Организации Объединенных Наций, а также для осуществления процедур Организации Объединенных Наций. Короче говоря, ключевыми словами для такого органа, как Подкомиссия, в будущем станут качество в применении. Наряду с энергичным применением международных норм в области прав человека и решением возникающих новых проблем, необходимо будет в то же время обеспечить, чтобы качество работы, выполняемой в Организации и ее органах, таких, как данная Подкомиссия, было наивысшего порядка и безупречного характера. В этом, я твердо полагаю, заключается задача, стоящая перед вами в момент, когда вы начинаете свою сессию в этом сороковом юбилейном году Организации Объединенных Наций.